

**بنك دبي التجاري ش.م.ع.**

البيانات المالية الموحدة  
٣١ ديسمبر ٢٠١٥

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

### البيانات المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٥

| المحتويات                              | صفحة   |
|----------------------------------------|--------|
| تقرير مدققي الحسابات إلى المساهمين     | ١ - ٢  |
| بيان المركز المالي الموحد              | ٣      |
| بيان الدخل الموحد                      | ٤      |
| بيان الدخل الشامل الموحد               | ٥      |
| بيان التغيرات في حقوق المساهمين الموحد | ٦      |
| بيان التدفقات النقدية الموحد           | ٧      |
| إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة   | ٨ - ٧٧ |

## تقرير مدققي الحسابات المستقلين إلى السادة مساهمي بنك دبي التجاري ش.م.ع

### تقرير حول البيانات المالية الموحدة

لقد دققنا البيانات المالية الموحدة المرفقة لبنك دبي التجاري ش.م.ع ("البنك") وشركاته التابعة (يشار إليها مجتمعة بـ "المجموعة")، والتي تتألف من بيان المركز المالي الموحد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥، والبيانات الموحدة للدخل والدخل الشامل والتدفقات النقدية والتغيرات في حقوق الملكية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وملخص السياسات المحاسبية الهامة والمعلومات التوضيحية الأخرى.

### مسؤولية الإدارة عن البيانات المالية الموحدة

إن الإدارة مسؤولة عن الإعداد والعرض العادل لهذه البيانات المالية الموحدة وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية والأحكام المعنية من القانون الاتحادي رقم (٢) لسنة ٢٠١٥ في دولة الإمارات العربية المتحدة، وعن الرقابة الداخلية التي تعتبرها الإدارة ضرورية لإعداد بيانات مالية موحدة خالية من أخطاء جوهرية، سواء كان ذلك نتيجة لاحتيال أو خطأ.

### مسؤولية مدققي الحسابات

إن مسؤوليتنا هي إبداء الرأي حول هذه البيانات المالية الموحدة استناداً إلى أعمال تدقيقنا. لقد قمنا بتدقيقنا وفقاً لمعايير التدقيق الدولية، والتي تتطلب منا الالتزام بقواعد السلوك المهني وتخطيط وتنفيذ أعمال التدقيق للحصول على تأكيدات معقولة بأن البيانات المالية الموحدة خالية من الأخطاء الجوهرية.

يتضمن التدقيق القيام بالإجراءات اللازمة للحصول على أدلة مؤيدة للمبالغ والإفصاحات الواردة في البيانات المالية الموحدة. إن الإجراءات المختارة تعتمد على تقدير مدققي الحسابات وتشمل تقييم مخاطر الأخطاء الجوهرية للبيانات المالية الموحدة، سواء كان ذلك نتيجة لاحتيال أو خطأ. وعند تقييم هذه المخاطر، يضع المدقق في الاعتبار نظم الرقابة الداخلية بالبنك والمعنية بإعداد وعرض البيانات المالية الموحدة بصورة عادلة وذلك لتصميم إجراءات تدقيق مناسبة للظروف، وليس لهدف إبداء رأي حول فعالية نظم الرقابة الداخلية للبنك. ويتضمن التدقيق أيضاً تقييم مدى ملائمة السياسات المحاسبية المتبعة ومدى معقولية التقديرات المحاسبية التي قامت بها الإدارة، وكذلك تقييم العرض العام للبيانات المالية الموحدة.

وباعتقادنا أن أدلة التدقيق التي حصلنا عليها كافية وملائمة لتوفر لنا الأساس لإبداء رأينا حول البيانات المالية الموحدة.

### الرأي

في رأينا، إن البيانات المالية الموحدة تعبر بصورة عادلة، من كافة النواحي الجوهرية، عن المركز المالي الموحد للمجموعة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥، وعن أدائها المالي وتدفقاتها النقدية الموحدة للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية.

## تقرير مدققي الحسابات المستقلين إلى السادة مساهمي بنك دبي التجاري ش.م.ع (تتمة)

### تقرير حول المتطلبات القانونية والتنظيمية الأخرى

كما نشير، وفقاً لمتطلبات القانون الاتحادي رقم (٢) لسنة ٢٠١٥ في دولة الإمارات العربية المتحدة، إلى ما يلي:

- (١) لقد حصلنا على جميع المعلومات والإيضاحات التي رأيناها ضرورية لأغراض تدقيقنا؛
- (٢) لقد تم إعداد البيانات المالية الموحدة، من كافة النواحي الجوهرية، وفقاً للأحكام المعنية من القانون الاتحادي رقم (٢) لسنة ٢٠١٥ في دولة الإمارات العربية المتحدة، والنظام الأساسي للبنك؛
- (٣) تحتفظ المجموعة بسجلات محاسبية منتظمة؛
- (٤) تتفق المعلومات المالية الموحدة الواردة في تقرير أعضاء مجلس الإدارة مع السجلات والدفاتر المحاسبية للمجموعة؛
- (٥) تدرج الاستثمارات في الأسهم والأوراق المالية ضمن الإيضاح ٨ حول البيانات المالية الموحدة، وتشمل المشتريات والاستثمارات التي قامت بها المجموعة خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥؛
- (٦) يبين إيضاح ٣١ حول البيانات المالية الموحدة الإفصاحات المتعلقة بالمعاملات مع الأطراف ذات العلاقة والشروط والترتيبات التي اعتمدت عليها؛
- (٧) استناداً إلى المعلومات التي تم توفيرها لنا، لم يسترعي انتباهنا ما يستوجب الاعتقاد بأن البنك قد خالف، خلال السنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥، أي من الأحكام المعنية من القانون الاتحادي رقم (٢) لسنة ٢٠١٥ في دولة الإمارات العربية المتحدة أو النظام الأساسي للبنك على وجه قد يكون له تأثير جوهري على أنشطته أو مركزه المالي الموحد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥؛ و
- (٨) يعكس إيضاح ٢٣ حول البيانات المالية الموحدة المساهمات الاجتماعية التي قدمت خلال السنة.

علاوة على ذلك، وفقاً لمتطلبات القانون الاتحادي رقم (١٠) لسنة ١٩٨٠ في دولة الإمارات العربية المتحدة، نفيدكم بأننا قد حصلنا على كافة المعلومات والإيضاحات التي رأيناها ضرورية لأغراض تدقيقنا.

إرنست ويونغ



موقعة من قبل:

جوزيف مورفي

شريك

رقم التسجيل : ٤٩٢

٤ فبراير ٢٠١٦

دبي، الإمارات العربية المتحدة

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

بيان المركز المالي الموحد  
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥

| ٢٠١٤       | ٢٠١٥       | إيضاح |                                                              |
|------------|------------|-------|--------------------------------------------------------------|
| ألف درهم   | ألف درهم   |       |                                                              |
|            |            |       | <b>الموجودات</b>                                             |
| ٥,٤٥٠,١٤٥  | ٦,٦٦٨,٠٦٥  | ٥     | النقد والأرصدة لدى المصرف المركزي                            |
| ١,٨٧٢,٣٢٧  | ٢,٥٩١,٧١٧  | ٦     | المستحق من البنوك                                            |
| ٣١,٨٢١,٥٠٢ | ٣٩,٠٢٠,٨٢١ | ٧     | القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي، بالصافي                 |
| ٥,٥٨٧,٩٩٨  | ٦,٦٢٣,٠٢٩  | ٨     | الاستثمارات في الأوراق المالية                               |
| ٨٤,٥٩٠     | ٨٢,٠٢٩     | ٩     | الاستثمار في شركة زميلة                                      |
| ٢٤٩,٩٩١    | ٣٣٣,٧٦١    | ١٠    | العقارات الاستثمارية                                         |
| ٣٢٣,٨٥٢    | ٣٣٢,٣١٧    | ١١    | الممتلكات والمعدات                                           |
| ١,٤٨٨,١٥٠  | ٢,٢١٢,١٤٩  | ١٢    | الموجودات الأخرى                                             |
| ٤٦,٨٧٨,٥٥٥ | ٥٧,٨٦٣,٨٨٨ |       | <b>إجمالي الموجودات</b>                                      |
| =====      | =====      |       |                                                              |
|            |            |       | <b>المطلوبات وحقوق المساهمين</b>                             |
|            |            |       | <b>المطلوبات</b>                                             |
| ١,٠٩٧,٩٢٦  | ١,١١١,٤٦٢  | ١٣    | المستحق للبنوك                                               |
| ٣٢,١٦١,٣٣٩ | ٤٠,٤٧٤,٧٧٦ | ١٤    | ودائع العملاء والودائع الإسلامية للعملاء                     |
| ٤,٠٢١,٩٩٨  | ٥,٤٩٢,٦٩٤  | ١٥    | سندات وقروض متوسطة الأجل                                     |
| ١,٧٨٦,٨٧٩  | ٢,٥٥٦,١٥٢  | ١٦    | المطلوبات الأخرى                                             |
| ٣٩,٠٦٨,١٤٢ | ٤٩,٦٣٥,٠٨٤ |       | <b>إجمالي المطلوبات</b>                                      |
| =====      | =====      |       |                                                              |
|            |            |       | <b>حقوق المساهمين</b>                                        |
| ٢,٢٤٢,١٨٧  | ٢,٨٠٢,٧٣٤  | ١٧    | رأس المال                                                    |
| ١,٣٨٠,٤٩٥  | ١,٤٠١,٣٦٧  | ١٧    | الاحتياطي القانوني                                           |
| ٣٨,٦٣٨     | ٣٨,٦٣٨     | ١٧    | الاحتياطي الرأسمالي                                          |
| ١,١٢١,٠٩٥  | ١,٢٢٧,٧١٨  | ١٧    | الاحتياطي العام                                              |
| ٦٩,٨٠٨     | (٦,٢٩٤)    | ١٧    | التغيرات المترجمة في القيم العادلة للاستثمارات المتاحة للبيع |
| ٥٦٠,٥٤٧    | -          | ١٧    | وأدوات التغطية للتدفقات النقدية                              |
| ٥٦٠,٥٤٧    | ٥٦٠,٥٤٧    | ١٧    | احتياطي اسهم منحة مقترحة                                     |
| ١٠,٥٤٠     | ١١,٠٠٠     | ١٧    | توزيعات أرباح نقدية مقترحة                                   |
| ١,٨٢٦,٥٥٦  | ٢,١٩٣,٠٩٤  | ١٧    | مكافأة أعضاء مجلس الإدارة المقترحة                           |
| ٧,٨١٠,٤١٣  | ٨,٢٢٨,٨٠٤  |       | <b>إجمالي حقوق المساهمين</b>                                 |
| ٤٦,٨٧٨,٥٥٥ | ٥٧,٨٦٣,٨٨٨ |       | <b>إجمالي المطلوبات وحقوق المساهمين</b>                      |
| =====      | =====      |       |                                                              |

تم اعتماد هذه البيانات المالية الموحدة والتصريح بإصدارها من قبل مجلس الإدارة بتاريخ ٤ فبراير ٢٠١٦.

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ٨ إلى ٧٧ جزءاً من هذه البيانات المالية الموحدة.

  
السيد/ بيير بالثوس  
الرئيس التنفيذي

  
السيد/ سعيد أحمد غباش  
رئيس مجلس الإدارة

إن تقرير مدققي الحسابات مدرج على الصفحتين ١ و ٢.

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

### بيان الدخل الموحد

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥

| ٢٠١٤<br>ألف درهم         | ٢٠١٥<br>ألف درهم                | إيضاح                                                                                                                                             |
|--------------------------|---------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ١,٨٢٧,٠٥٨<br>(٢٤٤,٠٩٣)   | ١,٩٦٣,٠٣١<br>(٣٢٣,٠٠٠)          | ١٨ دخل الفوائد والدخل من التمويل الإسلامي<br>١٩ مصروفات الفوائد والتوزيعات على مودعي الودائع الإسلامية                                            |
| ١,٥٨٢,٩٦٥                | ١,٦٤٠,٠٣١                       | <b>صافي دخل الفوائد وصافي الدخل من التمويل الإسلامي</b>                                                                                           |
| ٤٠٥,٣٨٩<br>١١٩,٤٥٠       | ٤٩٨,٢٥٠<br>١١٦,٥٧٦              | ٢٠ صافي دخل الرسوم والعمولات<br>صافي الأرباح من التعامل بالعملات الأجنبية والأدوات المشتقة<br>صافي الأرباح من الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال |
| ٢,٥٠٦<br>٧٢,٢٧١          | ١,٢٤٧<br>٤٩,٢٦٦                 | ٢١ الأرباح أو الخسائر - المحتفظ بها للمتاجرة<br>صافي الأرباح من بيع استثمارات متاحة للبيع                                                         |
| ١٧,٥٦٧<br>٦,٥٧٩          | ٤,٧٤١<br>٦,٠٦٧                  | ٩ الحصة من أرباح الشركة الزميلة<br>٢٢ دخل توزيعات أرباح                                                                                           |
| ٣٣,٧٠٣                   | ٣٦,٠٥٩                          | دخل آخر                                                                                                                                           |
| ٢,٢٤٠,٤٣٠                | ٢,٣٥٢,٢٣٧                       | <b>إجمالي الدخل التشغيلي</b>                                                                                                                      |
| (٣٤٧,٢٨٨)<br>٦٣,٥٤٨<br>- | (٥٠١,٣٩٦)<br>٨٦,٨٠٠<br>(١٢,٦٢٨) | ٧ مخصصات خسائر انخفاض قيمة القروض والتسليفات<br>والتحويل الإسلامي<br>مبالغ مستردة<br>مخصصات خسائر انخفاض قيمة الاستثمارات المتاحة للبيع           |
| ١,٩٥٦,٦٩٠                | ١,٩٢٥,٠١٣                       | <b>إجمالي صافي الدخل</b>                                                                                                                          |
| (٧٠٨,٧٣٨)<br>(٤٥,٦٩٦)    | (٨٠٨,١٤٥)<br>(٥٠,٦٣٩)           | ٢٣ مصروفات الموظفين والمصروفات الأخرى<br>١١,١٠ الاستهلاك والإطفاء                                                                                 |
| (٧٥٤,٤٣٤)                | (٨٥٨,٧٨٤)                       | <b>إجمالي المصروفات التشغيلية</b>                                                                                                                 |
| ١,٢٠٢,٢٥٦                | ١,٠٦٦,٢٢٩                       | <b>صافي أرباح السنة</b>                                                                                                                           |
| ٠,٤٣                     | ٠,٣٨                            | ٢٥ <b>الربح الأساسي والمخفض للسهم (درهم)</b>                                                                                                      |

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ٨ إلى ٧٧ جزءاً من هذه البيانات المالية الموحدة.

لقد تم إظهار التوزيعات في بيان التغيرات في حقوق المساهمين الموحد.

إن تقرير مدققي الحسابات مدرج على الصفحتين ١ و ٢.

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

### بيان الدخل الشامل الموحد

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥

| ٢٠١٤      | ٢٠١٥      |                                                |
|-----------|-----------|------------------------------------------------|
| ألف درهم  | ألف درهم  |                                                |
| ١,٢٠٢,٢٥٦ | ١,٠٦٦,٢٢٩ | صافي أرباح السنة                               |
| -----     | -----     |                                                |
| (٣٤٩)     | ١,٢٩٧     | بنود الدخل الشامل الأخرى:                      |
|           |           | التغيرات في القيمة العادلة للجزء الفعلي        |
|           |           | من تغطية التدفقات النقدية                      |
|           |           | التغيرات في الاستثمارات المتاحة للبيع:         |
|           |           | الأرباح المحققة من بيع استثمارات متاحة للبيع   |
|           |           | حصة بنود الدخل الشامل الأخرى من الشركة الزميلة |
|           |           | إعادة تقييم الاستثمارات المتاحة للبيع          |
|           |           | صافي التغير في الاستثمارات المتاحة للبيع       |
|           |           | بنود الدخل الشامل الأخرى للسنة                 |
|           |           | إجمالي الدخل الشامل للسنة                      |
| ١٥,٤٤٥    | (٧٧,٣٩٩)  |                                                |
| -----     | -----     |                                                |
| ١٥,٠٩٦    | (٧٦,١٠٢)  |                                                |
| -----     | -----     |                                                |
| ١,٢١٧,٣٥٢ | ٩٩٠,١٢٧   |                                                |
| =====     | =====     |                                                |

مبالغ جميع البنود المتضمنة في بنود الدخل الشامل الأخرى (كما اعلاه) للسنة المنتهية في ديسمبر ٢٠١٥ و ٢٠١٤ من الممكن تحويلها إلى بيان الدخل الموحد في الفترات اللاحقة.

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ٨ إلى ٧٧ جزءاً من هذه البيانات المالية الموحدة.

إن تقرير مدققي الحسابات مدرج على الصفحتين ١ و ٢.

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

## بيان التغيرات في حقوق المساهمين الموحد

للسنة المنتهية في، ٣١ ديسمبر ٢٠١٥

| التغيرات المتراكمة<br>في القيم العادلة<br>للاستثمارات المتاحة |                       |                        |                    |                                           |                     |                       |
|---------------------------------------------------------------|-----------------------|------------------------|--------------------|-------------------------------------------|---------------------|-----------------------|
| رأس<br>المال                                                  | الاحتياطي<br>القانوني | الاحتياطي<br>الرأسمالي | الاحتياطي<br>العام | للمبيع وأدوات التغطية<br>للتدفقات النقدية | الأرباح<br>المستبقة | التوزيعات<br>المقترحة |
| ألف درهم                                                      | ألف درهم              | ألف درهم               | ألف درهم           | ألف درهم                                  | ألف درهم            | ألف درهم              |
| ٢,٠٣٨,٣٥٢                                                     | ١,٣٧٩,٨١٣             | ٣٨,٦٣٨                 | ١,١٠٠,٠٠٠          | ٥٤,٧١٢                                    | ١,٧٧٨,٥٣٣           | ٨٢٦,٣٤١               |
| ٧,٢١٦,٣٨٩                                                     |                       |                        |                    |                                           |                     |                       |

فی ۱ يناير ۲۰۱۴

المعاملات مع المالكين، المسجلة مباشرة في حقوق المساهمين:

|           |           |           |   |   |   |   |         |
|-----------|-----------|-----------|---|---|---|---|---------|
| (711,0.6) | (711,0.6) | -         | - | - | - | - | -       |
| -         | 06.,047   | (06.,047) | - | - | - | - | -       |
| -         | (203,830) | -         | - | - | - | - | 203,830 |
| -         | 06.,047   | (06.,047) | - | - | - | - | -       |
| (822)     | -         | (822)     | - | - | - | - | -       |

الحصة في مكافأة أعضاء مجلس الإدارة من الشركة الزميلة (إيضاح ٩)

الدخل الشامل

|           |           |           |        |           |        |           |           |
|-----------|-----------|-----------|--------|-----------|--------|-----------|-----------|
| 1,202,206 | -         | 1,202,206 | -      | -         | -      | -         | -         |
| 10,096    | -         | -         | 10,096 | -         | -      | -         | -         |
| 1,212,302 | -         | 1,202,206 | 10,096 | -         | -      | -         | -         |
| (11,000)  | (11,000)  | -         | -      | -         | -      | -         | -         |
| -         | 10,040    | (10,040)  | -      | -         | -      | -         | -         |
| -         | -         | (782)     | -      | -         | -      | 782       | -         |
| -         | -         | (21,090)  | -      | 21,090    | -      | -         | -         |
| 8,810,413 | 1,131,734 | 1,822,007 | 79,808 | 1,121,090 | 38,738 | 1,380,490 | 2,242,182 |

صافي، أرباح السنة

بنود الدخل الشامل الأخرى للسنة

احمال، الدخل، الشامل، للسنة

مكافأة أعضاء مجلس الإدارة المدفوعة لسنة ٢٠١٣

مكافأة أعضاء مجلس الإدارة المقترحة لسنة ٢٠١٤

[illegible]

المحول إلى الاحتياطي القانوني

### المحول الى الاحتياطي العام

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤

المعاملات مع المالكين، المسجلة مباشرة في حقوق المساهمين:

|          |          |          |   |   |   |   |        |
|----------|----------|----------|---|---|---|---|--------|
| (06,047) | (06,047) | -        | - | - | - | - | -      |
| -        | 06,047   | (06,047) | - | - | - | - | -      |
| -        | (06,047) | -        | - | - | - | - | 06,047 |
| (749)    | -        | (749)    | - | - | - | - | -      |

توزيعات أرباح نقدية مدفوعة لسنة ٢٠١٤ (٢٥%)

توزيعات أرباح نقدية مقترحة لسنة ٢٠١٥ (٢٠%)

أسهم منحة مصدرية لسنة ٢٠١٤ (٢٥%)

الحصة في مكافأة أعضاء مجلس الإدارة من الشركة الزميلة (إيضاح ٩)

الدخول الشامل

|           |          |           |          |           |        |           |           |
|-----------|----------|-----------|----------|-----------|--------|-----------|-----------|
| 1,077,229 | -        | 1,077,229 | -        | -         | -      | -         | -         |
| (76,102)  | -        | -         | (76,102) | -         | -      | -         | -         |
| 990,127   | -        | 1,077,229 | (76,102) | -         | -      | -         | -         |
| (10,040)  | (10,040) | -         | -        | -         | -      | -         | -         |
| -         | 11,000   | (11,000)  | -        | -         | -      | -         | -         |
| -         | -        | (20,872)  | -        | -         | -      | 20,872    | -         |
| -         | -        | (107,623) | -        | 107,623   | -      | -         | -         |
| 8,228,804 | 571,047  | 2,193,094 | (7,294)  | 1,227,718 | 38,738 | 1,401,377 | 2,800,734 |

صافى، أرياح السنة

بنود الدخل، الشاغل، الأخرى، السنة

احمال، الدخل، الشامل، السنة

مكافأة أعضاء مجلس الإدارة المدفوعة لسنة ٢٠١٤

مكافحة أعضاء مجلس الإدارة المدفوعة لسنة ٢٠١٤

مكافأة أعضاء مجلس الإدارة المقرر

المحول إلى الاحتياطي القانوني

المحول الى الاحتياطي العام

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ٨ إلى ٧٧ جزءاً من هذه البيانات المالية الموحدة.

ان تقرير مدققى الحسابات مدرج على الصفحتين ١ و ٢.



## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

### بيان التدفقات النقدية الموحد

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥

| ٢٠١٤        | ٢٠١٥        |                                                                                       |
|-------------|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| ألف درهم    | ألف درهم    |                                                                                       |
| ١,٢٠٢,٢٥٦   | ١,٠٦٦,٢٢٩   | <b>الأنشطة التشغيلية</b>                                                              |
|             |             | صافي أرباح السنة                                                                      |
|             |             | تسويات لـ:                                                                            |
| ٤٥,٦٩٦      | ٥٠,٦٣٩      | الاستهلاك والإطفاء                                                                    |
| (٤٠)        | ٣           | (خسائر) / أرباح من استبعاد ممتلكات ومعدات                                             |
| (٦,٥٧٩)     | (٦,٠٦٧)     | دخل توزيعات أرباح                                                                     |
| (١١,٤٢٣)    | ٢,٥٦١       | النقص / (الزيادة) في الاستثمار في شركة زميلة                                          |
| ٥٩,٩٨٦      | ٥٣,٨٥١      | إطفاء علاوات الاستثمارات                                                              |
|             |             | صافي الخسائر / (الأرباح) غير المحققة من الاستثمارات بالقيمة                           |
| (٦١)        | ١,٢٩٣       | العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر – المحتفظ بها للمتاجرة                             |
| ٦,٦٣٧       | ٤,٩٤٩       | خسائر من التحول في العملات الأجنبية                                                   |
| (٧٣,٩٩٤)    | (٥٠,٤١١)    | الأرباح المحققة من بيع استثمارات                                                      |
| ٢,٦٦٧       | (٣,٤٩١)     | صافي (الأرباح) / الخسائر غير المحققة من الأدوات المشتقة                               |
| -           | ١٢,٦٢٨      | انخفاض قيمة الاستثمارات المتاحة للبيع                                                 |
| ٧,١٩٢       | ٨,٠٣٨       | إطفاء القروض متوسطة الأجل                                                             |
| ١,٢٣٢,٣٣٧   | ١,١٤٠,٢٢٢   |                                                                                       |
| (٢٧٩,٣٦١)   | (٢٣٤,٨٤١)   | الزيادة في الاحتياطي القانوني لدى المصرف المركزي                                      |
| (١٠٠,٠٠٠)   | (٣٠٠,٠٠٠)   | الزيادة في شهادات إيداع متداولة لدى المصرف المركزي بفترة استحقاق                      |
| (١٨٣,٦٥٠)   | (٤٠,٧٨٦)    | تعاقد أكثر من ثلاثة أشهر                                                              |
| (١,٦٩٦,١٨١) | (٧,١٩٩,٣١٩) | الزيادة في المستحق من البنوك بفترة استحقاق تعاقد أكثر من ثلاثة أشهر                   |
| ٦٢,٥٧٢      | (١٦,٢٥٠)    | صافي الزيادة في القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي                                   |
| ١,٢١٨,٦٥٩   | ٨,٣١٣,٤٣٧   | (الزيادة) / النقص في الموجودات الأخرى                                                 |
| (١٩,٢٨٧)    | (٢٤,٦٠٨)    | الزيادة في ودائع العملاء والودائع الإسلامية للعملاء                                   |
| ٥٠,٠٠٠      | ١٥٢,٠١٥     | النقص في المطلوبات الأخرى                                                             |
| (١١,٠٠٠)    | (١٠,٥٤٠)    | الزيادة في المستحق للبنوك بفترة استحقاق تعاقد أكثر                                    |
| (٨٢٢)       | (٦٤٩)       | من ثلاثة أشهر                                                                         |
|             |             | مكافأة أعضاء مجلس الإدارة المدفوعة                                                    |
|             |             | الحصة في مكافأة أعضاء مجلس الإدارة من الشركة الزميلة                                  |
| ٢٧٣,٢٦٧     | ١,٧٧٨,٦٨١   | <b>صافي التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية</b>                                     |
|             |             | <b>الأنشطة الاستثمارية</b>                                                            |
| (٣,٨٥٧,١٥٩) | (٣,٣٢٦,٧٠٩) | شراء استثمارات                                                                        |
| (٤١,١٢٩)    | (٥٠,٢٨٧)    | شراء ممتلكات ومعدات                                                                   |
| (١٠٢)       | (٢,٤٣٠)     | الزيادة في العقارات الاستثمارية                                                       |
| ٦,٥٧٩       | ٦,٠٦٧       | دخل توزيعات أرباح                                                                     |
| ٢,٥٢٠,٣٨٦   | ٢,١٩١,٩٦٨   | متحصلات من بيع استثمارات                                                              |
| ٢,٨٥٨       | ٧٦١         | متحصلات من بيع معدات                                                                  |
| (١,٣٦٨,٥٦٧) | (١,١٨٠,٦٣٠) | <b>صافي التدفقات النقدية المستخدمة في الأنشطة الاستثمارية</b>                         |
|             |             | <b>الأنشطة التمويلية</b>                                                              |
| -           | ١,٤٦٢,٦٥٨   | سندات وقروض متوسطة الأجل                                                              |
| (٦١١,٥٠٦)   | (٥٦٠,٥٤٧)   | توزيعات الأرباح المدفوعة                                                              |
| (٦١١,٥٠٦)   | ٩٠٢,١١١     | <b>صافي التدفقات النقدية من (المستخدمة في) الأنشطة التمويلية</b>                      |
| (١,٧٠٦,٨٠٦) | ١,٥٠٠,١٦٢   | <b>صافي الزيادة / (النقص) في النقد وما يعادله</b>                                     |
| ٥,١٦٩,٠١٩   | ٣,٤٦٢,٢١٣   | النقد وما يعادله في ١ يناير                                                           |
| ٣,٤٦٢,٢١٣   | ٤,٩٦٢,٣٧٥   | <b>النقد وما يعادله في ٣١ ديسمبر</b>                                                  |
| =====       | =====       | ايضاح ٢٦                                                                              |
| ١,٨٥٦,١٧٢   | ١,٩٥٦,٥٤١   | <b>إفصاحات إضافية:</b>                                                                |
| ٢٧٢,٨٤٧     | ٢٥٩,٤٠٢     | دخل الفوائد والدخل من التمويل الإسلامي المستلمة                                       |
|             |             | مصرفات الفوائد والتوزيعات على مودعي الودائع الإسلامية المدفوعة                        |
|             |             | تشكل الإفصاحات المدرجة على الصفحات من ٨ إلى ٧٧ جزءاً من هذه البيانات المالية الموحدة. |
|             |             | إن تقرير مدققي الحسابات مدرج على الصفحتين ١ و ٢.                                      |

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

### إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥

#### الشكل القانوني والأنشطة

١

تأسس بنك دبي التجاري ش.م.ع. ("البنك") في دبي، الإمارات العربية المتحدة عام ١٩٦٩ وهو مسجل كشركة مساهمة عامة (ش.م.ع.) وفقاً للقانون الاتحادي رقم ٨ لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته). ان القانون الاتحادي رقم ٢ لسنة ٢٠١٥ بخصوص الشركات التجارية أصبح ساري المفعول بداية من تاريخ ١ يوليو ٢٠١٥، وسجل مكان القانون الاتحادي الحالي رقم ٨ لسنة ١٩٨٤. يقوم البنك حالياً بتقييم تأثير القانون الجديد ومن المتوقع الالتزام به كاملاً قبل انقضاء فترة السماح التي تنتهي في ٣٠ يونيو ٢٠١٦. إن البنك مدرج في سوق دبي المالي ويتمثل نشاطه الرئيسي بالأنشطة المصرفية التجارية.

تشتمل البيانات المالية الموحدة للبنك للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥ على البنك وشركاته التابعة وحصة المجموعة في الشركة الزميلة. (ويشار إليهم بـ "المجموعة").

#### تفاصيل حول الشركات التابعة والشركة الزميلة

دبي التجاري للخدمات المالية ذ.م.م.، هي مسجلة كشركة ذات مسؤولية محدودة وفقاً للقانون الاتحادي رقم ٨ لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته) في دبي، الإمارات العربية المتحدة. ان القانون الاتحادي رقم ٢ لسنة ٢٠١٥ بخصوص الشركات التجارية أصبح ساري المفعول بداية من تاريخ ١ يوليو ٢٠١٥، وسجل مكان القانون الاتحادي الحالي رقم ٨ لسنة ١٩٨٤. يمتلك البنك كامل حصص الشركة. ويتمثل النشاط الرئيسي للشركة بالعمل كوسيط للأسهم والسندات المحلية.

التجاري للعقارات ذ.م.م.، هي مسجلة كشركة ذات مسؤولية محدودة وفقاً للقانون الاتحادي رقم ٨ لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته) في دبي، الإمارات العربية المتحدة. ان القانون الاتحادي رقم ٢ لسنة ٢٠١٥ بخصوص الشركات التجارية أصبح ساري المفعول بداية من تاريخ ١ يوليو ٢٠١٥، وسجل مكان القانون الاتحادي الحالي رقم ٨ لسنة ١٩٨٤. يمتلك البنك كامل حصص الشركة. ويتمثل النشاط الرئيسي للشركة بخدمات إدارة ممتلكات المجموعة وشراء العقارات وبيعها.

خلال السنة، أسس البنك شركة تابعة مملوكة بالكامل، سي بي دي (كايمان) ليميتد، وهي منشأة ذات غرض خاص مسجلة في الجزر العذراء البريطانية. تم تأسيس المنشأة ذات الغرض الخاص لأي إصدار مستقبلي لسندات الدين.

الشركة الوطنية للتأمينات العامة (ش.م.ع.)، هي شركة زميلة للبنك مدرجة في سوق دبي المالي. تقوم الشركة بكافة أصناف التأمين على الحياة وأعمال التأمينات العامة وكذلك بعض أعمال إعادة التأمين. يمتلك البنك حصة بنسبة ١٧,٨٪ في "الشركة الوطنية للتأمينات العامة (ش.م.ع.)". تعتقد الإدارة بان لها تأثير مادي وجوهري على الشركة الزميلة من خلال تمثيلها بمجلس إدارة الشركة الزميلة.

إن العنوان المسجل للبنك هو شارع الاتحاد، ص.ب ٢٦٦٨، دبي، الإمارات العربية المتحدة.

#### أساس الإعداد

٢

#### بيان التوافق

(أ)

تم إعداد هذه البيانات المالية الموحدة وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية الصادرة عن مجلس المعايير المحاسبية الدولية وبالتوافق مع القوانين ذات العلاقة المطبقة في دولة الإمارات العربية المتحدة.

بالإضافة إلى هذه البيانات المالية الموحدة، قامت المجموعة بتقديم الإفصاحات الخاصة بالدعامة الثالثة من اتفاقية بازل ٢ وفقاً للإرشادات الصادرة عن المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة ("المصرف المركزي"). إن تطبيق إرشادات الدعامة الثالثة لاتفاقية بازل ٢ أثر على نوعية وكمية الإفصاحات المقدمة في هذه البيانات المالية الموحدة ولكن لم يكن له تأثير على الأرباح المعلنة أو المركز المالي للمجموعة. طبقاً لمتطلبات بازل ٢، قامت المجموعة بتقديم كافة البيانات المقارنة.

وفقاً لمتطلبات هيئة الأوراق المالية والسلع في دولة الإمارات العربية المتحدة بموجب التعميم رقم ٢٠٠٩/٨٥ بتاريخ ٦ يناير ٢٠٠٩ فقد تم الإفصاح عن المعلومات المتعلقة بتعرضات البنك من النقد والأرصدة لدى المصرف المركزي والمستحق من البنوك والاستثمارات في الأوراق المالية خارج دولة الإمارات العربية المتحدة في الإفصاحات المتعلقة بها.

#### أساس القياس

(ب)

تم إعداد البيانات المالية الموحدة على أساس التكلفة التاريخية باستثناء ما يلي:

- يتم قياس الأدوات المالية المشتقة على أساس القيمة العادلة؛
- الأدوات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر - المحتفظ بها للمتاجرة والمتاحة للبيع يتم قياسها بالقيمة العادلة؛
- يتم قياس الموجودات والمطلوبات المغطاة والمعترف بها بالقيمة العادلة فيما يتعلق بالمخاطر التي يتم تغطيتها؛ و
- الأرض الممنوحة التي تم تقييمها بالقيمة السوقية في تاريخ المنح.

#### العملة التشغيلية وعملة عرض البيانات المالية

(ج)

لقد تم عرض البيانات المالية الموحدة بدرهم الإمارات العربية المتحدة وهي "العملة التشغيلية" للبنك مقرباً إلى أقرب عدد صحيح بالآلاف. إلا إذا ذكر غير ذلك.

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

### إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع) للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥

#### ٢ أساس الإعداد (تابع)

#### (د) استخدام التقديرات والأحكام

إن إعداد البيانات المالية وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية يتطلب استخدام بعض التقديرات المحاسبية الهامة. ويتطلب كذلك من الإدارة أن تضع أحكاماً في إطار تطبيق السياسات المحاسبية للمجموعة. إن المجالات التي تنطوي على درجة كبيرة من الأحكام أو التعقيد قد تم الإفصاح عنها في الإيضاح رقم ٣ ض.

#### (هـ) أساس التوحيد

تتألف البيانات المالية الموحدة من البيانات المالية للبنك والشركات التابعة له والتي يسيطر عليها كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥. يتم تحقيق السيطرة عندما تكون المجموعة معرضة للمخاطر أو، لديها حقوق، في عوائد متغيرة من اشتراكها مع الجهة المستثمر فيها ولديها القدرة في التأثير على تلك العوائد من خلال سلطتها على الشركة المستثمر فيها.

وعلى وجه التحديد، تقوم المجموعة بالسيطرة على الشركة المستثمر فيها إذا وفقط إذا كان لدى المجموعة:

- السلطة على الشركة المستثمر فيها (أي الحقوق الحالية التي تعطي المجموعة القدرة الحالية على توجيه الأنشطة ذات علاقة في الشركة المستثمر فيها)،
- التعرض لمخاطر، أو حقوق، عوائد متغيرة من اشتراكها في الشركة المستثمر فيها، و
- القدرة على استخدام السلطة على الشركة المستثمر فيها للتأثير على عوائدها.

عندما يكون لدى المجموعة أقل من الأغلبية في حقوق التصويت أو حقوق مماثلة في الشركة المستثمر فيها، تأخذ المجموعة في الاعتبار جميع الحقائق والظروف في تقييم إذا كان لها سلطة على الشركة المستثمر فيها، بما في ذلك:

- الترتيبات التعاقدية مع حاملي حقوق التصويت الآخرين في الشركة المستثمر فيها،
- الحقوق الناتجة من الترتيبات التعاقدية الأخرى، و
- حقوق التصويت الخاصة بالمجموعة وحقوق التصويت المحتملة.

تقوم المجموعة بإعادة تقييم فيما إذا كانت لديها السيطرة أم لا على الشركة المستثمر فيها إذا كانت الحقائق والظروف تشير إلى أن هناك تغيرات لواحد أو أكثر من العناصر الثلاث للسيطرة. يبدأ توحيد البيانات المالية للشركة التابعة عندما تحصل المجموعة على السيطرة على الشركة التابعة وتتوقف عن توحيد تلك البيانات المالية عندما تخسر المجموعة السيطرة على الشركة التابعة. إن موجودات ومطلوبات ودخل ومصاريف الشركة التابعة التي تم الاستحواذ عليها أو استبعادها خلال السنة تدرج في البيانات المالية الموحدة للمجموعة بدءاً من تاريخ حصول المجموعة على السيطرة حتى تاريخ توقف سيطرة المجموعة على الشركة التابعة.

إن الأرباح أو الخسائر وكل عنصر من بنود الدخل الشامل الأخرى يعود إلى مساهمي الشركة الأم للمجموعة وللحصول غير المسيطرة. عند الضرورة، يتم إجراء تعديلات على البيانات المالية للشركات التابعة لجعل سياساتهم المحاسبية تتماشى مع السياسات المحاسبية للمجموعة. يتم حذف جميع موجودات ومطلوبات وحقوق الملكية والدخل والمصاريف والتدفقات النقدية داخل المجموعة التي تتعلق بالمعاملات بين أعضاء المجموعة عند توحيد البيانات المالية.

يتم احتساب التغير في حصة الملكية في الشركة التابعة دون خسارة السيطرة كمعاملة حقوق ملكية. إذا خسرت المجموعة السيطرة على الشركة التابعة فإنها:

- تشطب الأصول (بما فيها الشهرة) ومطلوبات الشركة التابعة
- تشطب فروقات تحويل العملات الأجنبية المتراكمة المسجلة في حقوق الملكية
- تشطب القيمة المدرجة لأية حصص غير مسيطرة
- تقوم بالاعتراف بالقيمة العادلة للمبلغ المقبوض
- تقوم بالاعتراف بالقيمة العادلة لأي استثمار محتفظ به
- تقوم بالاعتراف بأي فائض أو عجز في بيان الدخل الموحد
- تقوم بإعادة تصنيف حصة الشركة الأم من العناصر التي تم الاعتراف بها سابقاً في بنود الدخل الشامل الأخرى إلى الأرباح أو الخسائر أو الأرباح المستتفة، كما هو مناسباً، وكما هو مطلوب إذا قامت المجموعة بالاستبعاد المباشر للموجودات والمطلوبات ذات علاقة.

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

### إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع) للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥

#### ٢ أساس الإعداد (تابع)

#### هـ أساس التوحيد (تابع)

##### (١) الشركة التابعة

إن الشركة التابعة هي شركة يسيطر عليها البنك. وتتواجد هذه السيطرة عندما يكون للبنك القدرة ، سواء بطريقة مباشرة أو غير مباشرة، على التحكم في السياسات المالية والتشغيلية للشركة التابعة بغرض الحصول على منافع من أنشطتها. إن البيانات المالية للشركة التابعة تكون متضمنة في البيانات المالية الموحدة من تاريخ بدء السيطرة حتى تاريخ انتهاء هذه السيطرة.

##### (٢) الشركة الزميلة

إن الشركة الزميلة هي منشأة يكون للمجموعة تأثير جوهري عليها. إن التأثير الجوهري هو القدرة على المشاركة في القرارات الخاصة بالسياسات المالية والتشغيلية للشركة المستثمر فيها، ولكن ليس سيطرة أو سيطرة مشتركة على هذه السياسات.

يتم احتساب استثمارات المجموعة في شركتها الزميلة باستخدام طريقة حقوق الملكية.

بموجب طريقة حقوق الملكية، يتم الاعتراف بالاستثمار في الشركة الزميلة في البداية بالتكلفة. يتم تعديل القيمة المدرجة للاستثمارات من أجل تثبيت التغيرات في حصة المجموعة من صافي الأصول للشركة الزميلة منذ تاريخ الاستحواذ. يتم إدراج الشهرة المتعلقة بالشركة الزميلة ضمن المبلغ المدرج للاستثمارات ولا يتم إطفائها أو اختبارها بشكل فردي بخصوص الانخفاض في القيمة.

يعكس بيان الأرباح أو الخسائر حصة المجموعة من نتائج عمليات الشركة الزميلة. يتم عرض أية تغييرات في بنود الدخل الشامل الأخرى لتلك الشركات المستثمر فيها كجزء من بنود الدخل الشامل الأخرى للمجموعة. بالإضافة إلى ذلك، عندما يكون هناك تغييراً يتم الاعتراف به مباشرة في حقوق الملكية للشركة الزميلة، تقوم المجموعة بتثبيت حصتها من أية تغيرات، عندما ينطبق ذلك، في بيان التغيرات في حقوق الملكية. يظهر إجمالي حصة المجموعة من أرباح أو خسائر الشركة الزميلة في بيان الدخل الموحد.

يتم إعداد البيانات المالية للشركة الزميلة لنفس فترة إعداد التقارير المالية للمجموعة. عند الضرورة، يتم إجراء تعديلات لجعل السياسات المحاسبية تتماشى مع تلك الخاصة بالمجموعة.

بعد تطبيق طريقة حقوق الملكية، تحدد المجموعة فيما إذا كان من الضروري تثبيت خسائر الانخفاض في القيمة من استثمارات الشركة الزميلة. في كل تاريخ إعداد التقارير المالية، تحدد المجموعة فيما إذا كان هناك دليلاً موضوعياً بأن الاستثمارات في الشركة الزميلة قد انخفضت قيمتها. إذا تواجد هذا الدليل، تقوم المجموعة باحتساب مبلغ الانخفاض في القيمة على أنه الفرق بين المبلغ الممكن تحصيله من الشركة الزميلة وبين القيمة الدفترية المدرجة، ثم يتم الإعراف بالخسائر ضمن الحصة من الأرباح أو الخسائر من الشركة الزميلة.

عند خسارة التأثير الجوهري على الشركة الزميلة، تقوم المجموعة بقياس وفقد أية استثمارات محتفظ بها بقيمتها العادلة. يتم الإعراف بأي فرق بين القيمة الدفترية المدرجة للشركة الزميلة عند خسارة التأثير الجوهري والقيمة العادلة للاستثمارات المحتفظ بها والعوائد من الاستبعاد في بيان الدخل الموحد.

##### (٣) المعاملات المشطوبة عند التوحيد

عند إعداد البيانات المالية الموحدة يتم شطب الأرصدة والأرباح والمصروفات الناتجة عن المعاملات الداخلية للمجموعة ( باستثناء أرباح أو خسائر المعاملات بالعملة الأجنبية). كما يتم شطب أية خسائر غير محققة بنفس طريقة شطب الأرباح غير المحققة ولكن إلى الحد الذي لا يوجد معه أدلة على انخفاض القيمة.

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

### إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع) للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥

#### ٣ السياسات المحاسبية الهامة

لقد تم تطبيق السياسات المحاسبية الواردة أدناه بصورة متسقة على كافة السنوات المبينة في هذه البيانات المالية الموحدة.

#### أ) الأدوات المالية

إن الأداة المالية هي أي تعاقّد ينشأ عنه موجودات ومطلوبات مالية للمجموعة أو أدوات حقوق ملكية لطرف آخر والعكس بالعكس. تقوم المجموعة بتصنيف موجوداتها المالية عند الاعتراف المبدئي في الفئات التالية:

##### (١) التصنيف

الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر: تشتمل هذه الفئة على فئتين فرعيتين:

##### الموجودات المالية المحتفظ بها للمتاجرة

إن الموجودات المالية المحتفظ بها للمتاجرة هي الموجودات التي تم إقتنائها من أجل بيعها على المدى القريب. و يتم تسجيلها بالقيمة العادلة. ويتم الاعتراف بالتغيرات بالقيمة العادلة ضمن بيان الدخل الموحد.

##### الموجودات المالية التي يتم بيانها بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر عند الاعتراف المبدئي

تقوم المجموعة بتصنيف الموجودات المالية في هذه الفئة في الحالات التالية:-

- عندما تتم إدارة أو تقييم الموجودات أو المطلوبات أو إعداد تقارير بشأنها داخلياً على أساس القيمة العادلة.
- عندما يلغى التصنيف أو يقل بشكل كبير التباين المحاسبي والذي قد يظهر بخلاف ذلك.
- عندما تشمل الموجودات أداة مشتقة ضمنية تعدل التدفقات المالية بشكل كبير والتي قد تكون مطلوبة بخلاف هذا الغرض بموجب العقد.

القروض والتسليفات: إن القروض والتسليفات هي موجودات مالية غير مشتقة ذات دفعات ثابتة أو يمكن تحديدها وغير مدرجة في سوق نشطه. وتنشأ القروض والتسليفات عندما تقدم المجموعة الأموال مباشرة إلى المقترض بدون نية المتاجرة في الدين.

الاستثمارات المتاحة للبيع: إن الاستثمارات المتاحة للبيع هي تلك الموجودات المالية غير المشتقة المحددة كموجودات متاحة للبيع أو ليست مصنفة كـ (١) موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر، (٢) قروض وتسليفات أو (٣) استثمارات محتفظ بها حتى الاستحقاق. يتم تسجيل جميع الموجودات المالية المتاحة للبيع بالقيمة العادلة. يتم الاعتراف بتغيرات القيمة العادلة ضمن بنود الدخل الشامل الأخرى. قد يتم بيع هذه الموجودات لتلبية الحاجة إلى السيولة أو نتيجة التغيرات في أسعار الفائدة، ومعدلات صرف العملات الأجنبية أو أسعار الأسهم.

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥

### ٣ السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

#### أ) الأدوات المالية (تابع)

##### (٢) الاعتراف المبني

يتم الاعتراف بشراء وبيع الاستثمارات في الأوراق المالية في تاريخ المتاجرة وهو التاريخ الذي تلتزم فيه المجموعة بشراء أو بيع الأوراق المالية. ويتم الاعتراف بالقروض والتسليفات عند تقديم المبالغ النقدية إلى المقترضين. يتم الاعتراف مبدئياً بالموجودات المالية بالقيمة العادلة والتي هي قريبة من التكلفة زائداً تكاليف المعاملة بالنسبة لكافة الموجودات المالية غير المسجلة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر. يتم الاعتراف المبني بالموجودات المالية المسجلة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر بقيمتها العادلة والتي هي قريبة من التكلفة.

##### (٣) إيقاف الاعتراف

يتم إيقاف الاعتراف بالموجودات المالية عند انتهاء الحق في استلام التدفقات النقدية من الموجودات المالية أو عندما تقوم المجموعة بصورة فعلية بنقل كافة مخاطر وامتيازات الملكية. يتم إيقاف الاعتراف بالمطلوبات المالية عندما تتم تسوية الالتزامات التعاقدية أو الغاؤها أو انتهاءها.

##### (٤) القياس اللاحق

يتم لاحقاً تسجيل الموجودات المالية المتاحة للبيع وبالقائمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر بالقيمة العادلة. يتم تسجيل القروض والتسليفات بالتكلفة المطفأة وذلك باستخدام طريقة الفائدة الفعلية ناقصاً مخصصات انخفاض القيمة.

##### (٥) مشتقات متداخلة

بعض المشتقات التي يتم ربطها بأدوات مالية أخرى تتم معالجتها كمشتقات منفصلة عندما تكون مخاطرها وميزاتها الاقتصادية غير قريبة من العقد الأساسي و هذا العقد الأساسي غير مرحل بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر. تقاس هذه المشتقات المتداخلة بالقيمة العادلة ويتم الاعتراف بالتغيرات بالقيمة العادلة في بيان الدخل الموحد.

##### (٦) الأرباح والخسائر عند إعادة القياس

إن الأرباح والخسائر الناتجة عن التغيرات في القيمة العادلة للاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر يتم إدراجها ضمن بيان الدخل الموحد في الفترة التي تنشأ فيها.

إن الأرباح والخسائر الناشئة عن التغيرات في القيمة العادلة للاستثمارات المتاحة للبيع يتم الاعتراف بها مباشرة ضمن بنود الدخل الشامل الأخرى لحين إيقاف الاعتراف بالموجودات المالية أو انخفاض قيمتها عندئذ فإن الأرباح أو الخسائر المتراكمة التي كان قد تم الاعتراف بها من قبل ضمن بنود الدخل الشامل الأخرى يتم الاعتراف بها ضمن بيان الدخل الموحد.

عندما يتم إعادة تصنيف الاستثمارات المتاحة للبيع ذات الاستحقاق الثابت إلى استثمارات محتفظ بها حتى الاستحقاق، يتم الاحتفاظ بأرباح أو خسائر القيمة العادلة المتراكمة حتى تاريخ إعادة التصنيف ضمن بنود الدخل الشامل الأخرى ويتم إطفائها على مدى الأعمار الانتاجية المتبقية للاستثمارات المحتفظ بها حتى الاستحقاق باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي.

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

### إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع) للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥

#### ٣ السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

#### أ) الأدوات المالية (تابع)

##### (٧) مبادئ قياس القيمة العادلة

تقوم المجموعة بقياس الأدوات المالية مثل المشتقات والاستثمارات في حقوق الملكية وبعض أدوات الدخل الثابتة، بالقيمة العادلة بتاريخ كل تقرير.

إن القيمة العادلة هي السعر الذي سيتم استلامه لبيع أصل أو الدفع لتحويل التزام في معاملة منتظمة بين المشاركين في السوق في تاريخ قياس القيمة العادلة. يستند قياس القيمة العادلة على افتراض بأن المعاملة لبيع الأصل أو لتحويل الالتزام تحدث إما في:

- السوق الرئيسي للأصل أو الالتزام، أو
- في غياب السوق الرئيسي، في الأسواق الأكثر تفضيلاً للأصل أو الالتزام

إن السوق الرئيسي أو السوق الأكثر تفضيلاً يجب أن يكون سهل الولوج إليه من قبل المجموعة.

يتم قياس القيمة العادلة للأصل أو الالتزام باستخدام الافتراضات التي يستخدمها المشاركون في السوق عند تسعير الأصل أو الالتزام، مع افتراض أن المشاركين في السوق يتصرفون حسب مصلحتهم الاقتصادية.

إن قياس القيمة العادلة لأصل غير مالي يأخذ في الاعتبار قدرة المشارك في السوق على توليد منافع اقتصادية باستخدام الأصول في أعلى وأفضل استخدام لها أو عن طريق بيعها لمشارك آخر في السوق يمكنه استخدام الأصول في أعلى وأفضل استخدام لها.

تستخدم المجموعة أساليب التقييم التي تناسب الظروف والتي تتوفر لديها بيانات كافية لقياس القيمة العادلة، والاستخدام الأمثل للمدخلات الملحوظة المعنية وتقليل استخدام المدخلات غير الملحوظة.

##### (٨) التسلسل الهرمي للقيمة العادلة

إن جميع الموجودات والمطلوبات التي تقاس قيمتها العادلة أو يتم الإفصاح عنها في البيانات المالية يتم تصنيفها ضمن التسلسل الهرمي للقيمة العادلة ومبينة كما يلي استناداً لأقل مستوى من المدخلات الأساسية لقياس القيمة العادلة ككل:

**المستوى ١:** سعر السوق المدرج (غير المعدل) في سوق نشطه لأداة نموذجية. تعتبر الأداة المالية أنها مدرجة في سوق نشطه إذا كانت الأسعار المدرجة متاحة بسهولة وبصورة منتظمة من بورصة أو تاجر أو وسيط أو نشاط أو مجموعة أو خدمة تسعير أو هيئة تنظيمية وتمثل هذه الأسعار المعاملات السوقية الفعلية المتكررة بصورة منتظمة وفقاً لشروط السوق الاعتيادية.

**المستوى ٢:** أساليب التقييم بناءً على المدخلات الملحوظة، سواء بصورة مباشرة (كالأسعار) أو بصورة غير مباشرة (المشتقة من الأسعار). تشمل هذه الفئة على الأدوات التي يتم تقييمها باستخدام: أسعار مدرجة في أسواق نشطة لأدوات مماثلة أو الأسعار المدرجة لأدوات نموذجية أو أساليب تقييم أخرى بحيث تكون جميع المدخلات الهامة مستقاة بصورة مباشرة أو غير مباشرة من بيانات السوق.

**المستوى ٣:** أساليب التقييم باستخدام مدخلات هامة غير ملحوظة. تشمل هذه الفئة على الأدوات التي يتم تقييمها باستخدام أساليب تقييم تشمل على مدخلات غير ملحوظة بحيث يكون للمدخلات غير الملحوظة أثراً كبيراً في تقييم الأداة. تشمل هذه الفئة على أدوات يتم تقييمها بناءً على الأسعار المدرجة لأدوات مماثلة بحيث تكون التسويات والافتراضات الهامة غير ملحوظة وضرورية لبيان الفروق بين الأدوات.

إن مستويات القيمة العادلة المستخدمة من قبل المجموعة موضحة في الإيضاحات رقم ٤-٢ و ٩ و ١٠.

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

### إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع) للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥

#### ٣ السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

#### أ) الأدوات المالية (تابع) (٨) التسلسل الهرمي للقيمة العادلة (تابع)

بخصوص الموجودات والمطلوبات المثبتة في البيانات المالية على أساس متكرر، تحدد المجموعة فيما إذا كانت التحويلات قد تمت بين مستويات في التسلسل الهرمي بإعادة تقييم التصنيف (استناداً إلى أدنى مستوى من المدخلات الأساسية لقياس القيمة العادلة ككل) في نهاية كل فترة لإعداد التقارير المالية.

تحدد المجموعة السياسات والإجراءات لتكرار كل من قياس القيمة العادلة مثل خواص الاستثمار والموجودات المالية المتاحة للبيع غير المدرجة والقياس غير المتكرر مثل الموجودات المحتفظ بها للبيع في العملية المتوقعة.

بتاريخ إعداد كل تقرير مالي، تقوم المجموعة بتحليل الحركات في القيم للموجودات والمطلوبات الضرورية لإعادة قياسها أو إعادة تقييمها حسب السياسات المحاسبية الخاصة بالمجموعة. ومن أجل هذا التحليل تتحقق المجموعة من المدخلات الرئيسية المطبقة في أحدث تقييم بمطابقة المعلومات في احتساب التقييم مع العقود والمستندات المعنية الأخرى.

لأغراض الإفصاحات عن القيمة العادلة، حددت المجموعة أصناف الموجودات والمطلوبات على أساس طبيعة وخواص ومخاطر الأصل أو الالتزام ومستوى تسلسل القيمة العادلة كما هو موضح أعلاه.

#### (٩) قياس التكلفة المطفأة:

ان التكلفة المطفأة للموجودات أو المطلوبات المالية هي المبالغ التي تم قياس الموجودات أو المطلوبات المالية بها عند الاعتراف المبدئي ناقصا المبالغ المسددة من المبلغ الأصلي، زائدا أو ناقصا الإطفاء المتراكم باستخدام طريقة الفائدة الفعلية للفرق بين القيمة المعترف بها مبدئياً وقيمة الاستحقاق مطروحا منه أي مخصصات لإنخفاض القيمة. ان معدل الفائدة الفعلي هو المعدل الذي يتم بموجبه تخفيض الدفعات النقدية أو الدفعات المستقبلية المتوقعة خلال العمر المتوقع للموجودات أو المطلوبات المالية إلى صافي القيمة الدفترية للموجودات أو المطلوبات المالية.

#### (١٠) تحديد وقياس انخفاض القيمة

تقوم المجموعة بتاريخ كل تقرير بالتحقق مما إذا كان هنالك دليل موضوعي على انخفاض قيمة الموجودات المالية غير المسجلة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر. تنخفض قيمة أصل مالي أو مجموعة من الموجودات المالية عندما يشير الدليل الموضوعي إلى حدوث خسارة بعد الاعتراف المبدئي بالموجودات وأن لهذه الخسارة تأثير على التدفقات النقدية المستقبلية للموجودات التي يمكن تقديرها بصورة موثوقة.

قد يشتمل الدليل الموضوعي على انخفاض قيمة الموجودات المالية (بما في ذلك سندات حقوق الملكية) على الصعوبات المالية الملحوظة للمقترض أو المصدر أو عجز أو إفسار المقترض أو إعادة هيكلة القرض أو السلف من قبل المجموعة وفقاً لشروط لم تكن لتقدمها المجموعة في ظروف أخرى أو المؤشرات على إفلاس المقترض أو المصدر أو عدم توفر سوق نشطه للأوراق المالية أو أية معطيات ملحوظة أخرى متعلقة بمجموعة من الموجودات مثل التغيرات السلبية في حالة سداد المقترض أو المصدر في المجموعة أو الظروف الاقتصادية المتعلقة بالتخلف عن السداد في المجموعة. بالإضافة إلى ذلك، فيما يتعلق بالاستثمار في سندات حقوق الملكية، يعتبر الانخفاض الحاد أو طويل الأجل في قيمتها العادلة لأقل من تكلفتها دليلاً موضوعياً على انخفاض القيمة.

تأخذ المجموعة بالاعتبار الأدلة على انخفاض قيمة القروض والتسليفات والأوراق المالية الاستثمارية المحتفظ بها حتى الاستحقاق لكل أصل على حده وللأصول بصورة جماعية.



## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥

٣ السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

أ) الأدوات المالية (تابع)  
(١٠) تحديد وقياس انخفاض القيمة (تابع)

### القروض التي يتم تقييمها بصورة فردية

تقوم المجموعة بتاريخ كل تقرير وفقاً لكل حالة على حدة بالتحقق مما إذا كان هناك دليل موضوعي على انخفاض قيمة القرض. ويتم قياس خسائر انخفاض قيمة الموجودات المسجلة بالتكلفة المطفأة على أنها الفرق بين القيمة المسجلة للموجودات والقيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المقدرة مخصومة بمعدل الفائدة الفعلي الأصلي للموجودات. ويتم تطبيق هذا الاجراء على كافة الحسابات التي تعتبرها هامة على أساس فردي.

لتحديد خسائر انخفاض القيمة لتلك القروض، يتم الأخذ بالاعتبار العوامل التالية:

- تعرض المجموعة بشكل إجمالي لمخاطر العمل؛
- قابلية تطبيق النموذج الخاص بأعمال العمل والقدرة على المتاجرة بنجاح في ظل الأزمات المالية وإنتاج تدفقات نقدية كافية تفي بالتزامات الديون؛
- قيمة وتوقيت المقبوضات والمبالغ المستردة المتوقعة؛
- توزيعات الأرباح المحتملة المتاحة عند التصفية أو الإفلاس؛
- مدى التزامات الدائنين الآخرين ذوي الأهمية بالنسبة للمجموعة، أو ما يكافئهم، واحتمال استمرار الدائنين الآخرين في دعم الشركة؛
- مدى صعوبة تحديد القيمة الإجمالية وتصنيف مطالبات كافة الدائنين والمدى الذي تتضح عنده الشكوك القانونية والتأمينية؛
- قيمة الضمان القابلة للتحقيق (أو الضمانات الائتمانية الأخرى) واحتمالية نجاح استرداد مبلغ القرض؛
- الاقتطاع المحتمل لأية تكاليف مرتبطة باسترداد المبالغ المستحقة؛ و
- قدرة المقترض على الحصول على وأداء الدفعات بعملة القرض إذا لم يكن القرض بالعملة المحلية.
- القيمة السوقية للدين المتحصل من سوق ثانوي، في حال توفره.

يتم الاعتراف بخسائر انخفاض القيمة ضمن بيان الدخل الموحد ويتم بيانها في حساب المخصص المتعلق بالقروض والتسليفات. عندما يترتب على حدث لاحق انخفاض في خسائر انخفاض القيمة، يتم عكس النقص في خسائر انخفاض القيمة من خلال الأرباح أو الخسائر.

### القروض التي يتم تقييمها بصورة جماعية

يتم تحديد انخفاض القيمة على أساس جماعي بطريقتين مختلفتين:

- للقروض التي تخضع لتقييم فردي لتغطية الخسائر التي تم تكبدها ولكن لم يتم تحديدها بعد؛ و
- لمجموعات القروض المماثلة التي لا تعتبر هامة بصورة فردية.

### خسائر انخفاض القيمة المتكبدة التي لم يتم تحديدها

يتم تجميع القروض التي يتم تقييمها على أساس فردي والتي لم يتم ايجاد أدلة على تكبد خسارة منها (قروض عاملة) بناء على سمات مخاطر الائتمان الخاصة بها لغرض احتساب الخسائر الجماعية المقدرة. وينشأ ذلك نتيجة انخفاض قيمة فرض ما بتاريخ التقرير والذي سوف يتم تحديده بصورة خاصة في المستقبل.

يتم تحديد الخسائر الجماعية لانخفاض القيمة بعد الأخذ بالاعتبار:

- حالات الخسارة السابقة في محافظ ذات سمات مخاطر مماثلة (على سبيل المثال، حسب قطاع الأعمال أو تصنيف القرض أو المنتج)؛
- الفترة المقدرة بين الانخفاض في القيمة الذي يحدث والخسائر التي يتم تحديدها ويثبت حدوثها من خلال رصد مخصص محدد مناسب للقرض المعني؛ و
- حكم الإدارة فيما إذا كانت الظروف الاقتصادية والائتمانية الحالية تمثل ظروف يحتمل فيها أن يكون المستوى الفعلي للخسائر أكبر أو أقل من الخسائر التي تشير إليها التجارب السابقة.

يتم تقدير الفترة ما بين الخسارة التي تحدث وتحديدها من قبل الإدارة لكل محفظة يتم تجميعها.

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥

٣ السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

أ) الأدوات المالية (تابع)  
(١٠) تحديد وقياس انخفاض القيمة (تابع)

### مجموعات القروض المماثلة

فيما يتعلق بمجموعات القروض المماثلة التي لا تعتبر هامة بصورة فردية، تقوم المجموعة باستخدام المعلومات السابقة المتعلقة باحتمال العجز عن السداد وتوقيت الاسترداد وقيمة الخسارة المتكبدة والتي يتم تعديلها وفقاً لبيان أحكام الإدارة فيما إذا كانت الظروف الاقتصادية والائتمانية الحالية تمثل ظروف يحتمل فيها أن تكون الخسائر الفعلية أكبر أو أقل من الخسائر التي تشير إليها التجارب السابقة. تتم بصورة منتظمة مقارنة معدلات العجز عن السداد ومعدلات الخسارة والتوقيت المتوقع لاسترداد المبالغ في المستقبل بالنتائج الفعلية لضمان أن تبقى هذه المعدلات ملائمة.

### انخفاض قيمة الاستثمارات المصنفة كاستثمارات متاحة للبيع

تقرر المجموعة أن الاستثمارات في حقوق الملكية المتاحة للبيع قد تعرضت لانخفاض في القيمة إذا كان هناك انخفاض حاد أو طويل الأجل في القيمة العادلة لأقل من التكلفة. يتم الاعتراف بخسائر انخفاض قيمة الاستثمارات في الأوراق المالية المتاحة للبيع من خلال تحويل الخسائر المتراكمة التي قد تم الاعتراف بها ضمن بنود الدخل الشامل الأخرى إلى بيان الدخل الموحد كتعديل خاص بإعادة التصنيف. إن الخسائر المتراكمة التي يتم إعادة تصنيفها من بنود الدخل الشامل الأخرى إلى بيان الدخل الموحد تمثل الفرق بين تكلفة الاستحواذ، صافية من سداد المبلغ الأصلي والاطفاء، والقيمة العادلة الحالية، ناقصاً خسائر انخفاض القيمة التي تم الاعتراف بها سابقاً ضمن بيان الدخل الموحد. ويتم اظهار التغيرات في مخصصات انخفاض القيمة المنسوبة لقيمة المبلغ في الزمن المعني كأحد عناصر دخل الفائدة.

إذا زادت في وقت لاحق القيمة العادلة لأداة دين متاحة للبيع تعرضت لانخفاض في القيمة وكان من الممكن ربط هذه الزيادة بصورة موضوعية بحدث تم بعد الاعتراف بخسائر انخفاض القيمة ضمن بيان الدخل الموحد، يتم عكس خسائر انخفاض القيمة مع الاعتراف بقيمة ما تم عكسه ضمن بيان الدخل الموحد. إلا أنه لا يتم عكس أي استرداد لاحق في القيمة العادلة لأي من سندات حقوق الملكية المتاحة للبيع والتي تعرضت لانخفاض في قيمتها من خلال بيان الدخل الموحد ويتم الاعتراف به مباشرة ضمن بنود الدخل الشامل الأخرى.

### الانخفاض في قيمة الاستثمارات المصنفة كشركات زميلة

تقوم الإدارة بمراجعة حصتها من الاستثمارات في الشركات الزميلة لتقييم انخفاض القيمة بشكل دوري. ولتحديد التقييم، تقارن الإدارة المبلغ الممكن تحصيله مع القيمة الدفترية المدرجة للاستثمار. إن تقدير المبلغ الممكن تحصيله باستخدام القيمة المستخدمة يتطلب من المجموعة عمل تقدير للتدفقات النقدية المستقبلية المتوقعة من الشركات الزميلة واختيار سعر خصم ملائم لاحتساب القيمة الحالية لتلك التدفقات النقدية.

ب) الأدوات المالية المشتقة

### (١) التصنيف

تقوم المجموعة بإبرام عقود أدوات مالية مشتقة تشتمل على عقود آجلة وعقود مستقبلية وعقود مقايضة وعقود خيارات في أسواق رأس المال وأسواق الصرف الأجنبية. يتم تصنيف الأدوات المالية المشتقة غير المؤهلة لحساب التحوط على أنها أدوات مالية "بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر - موجودات مالية محتفظ بها للمتاجرة".

### (٢) الاعتراف المبني وإعادة القياس

في سياق الأعمال الاعتيادية، تتمثل القيمة العادلة للأداة المشتقة عند الاعتراف المبني بسعر المعاملة. لاحقاً للاعتراف المبني، يتم بيان الأدوات المالية المشتقة بقيمتها العادلة. يتم تحديد القيم العادلة بصورة عامة استناداً إلى أسعار السوق المدرجة في أسواق نشطة أو باستخدام طرق تقييم عندما لا يوجد سوق نشط.

يتم إدراج الأدوات المالية المشتقة ذات القيم السوقية الإيجابية (الأرباح غير المحققة) ضمن الموجودات الأخرى في حين يتم إدراج الأدوات المالية المشتقة ذات القيم السوقية السلبية (الخسائر غير المحققة) ضمن المطلوبات الأخرى.

### (٣) الأرباح والخسائر الناتجة عن إعادة القياس

يتم بيان الأرباح أو الخسائر الناتجة عن الأدوات المالية المشتقة المصنفة كمحتفظ بها للمتاجرة ضمن بيان الدخل الموحد.

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥

٣ السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

(ج) أدوات التغطية (التحوط)

كجزء من إدارة الموجودات والمطلوبات، تقوم المجموعة باستخدام الأدوات المالية المشتقة بغرض التحوط.

عندما يتم تحديد الأدوات المشتقة كعقود تغطية، تقوم المجموعة بتصنيفها إما:

- كعقود تغطية القيمة العادلة والتي تغطي التغير في القيمة العادلة للموجودات أو المطلوبات المعترف بها؛ أو
- كعقود تغطية التدفقات النقدية والتي تغطي التعرض للتقلبات في التدفقات النقدية المستقبلية المحتملة بصورة كبيرة والمنسوبة لموجودات أو مطلوبات معترف بها أو معاملة متوقعة.

يتم تطبيق محاسبة التغطية على الأدوات المشتقة المحددة كأدوات تغطية لتغطية القيمة العادلة أو التدفقات النقدية في حال توفر معايير معينة.

### محاسبة التغطية

#### (١) توثيق التغطية

في بداية التغطية، يجب إعداد مستندات رسمية لعلاقة التغطية. ويجب أن تشمل مستندات التغطية المعدة في البداية على وصف لما يلي:

- هدف واستراتيجية إدارة المخاطر لدى المجموعة من أجل القيام بالتغطية؛
- طبيعة المخاطر التي يتم تغطيتها؛
- تعريف واضح للبند الخاضع للتغطية وأداة التغطية؛ و
- كيف ستقوم المجموعة بتقييم فاعلية علاقة التغطية بصورة مستمرة.

#### (٢) اختبار فاعلية التغطية

تعتبر التغطية ذات فاعلية عالية إذا تحقق الشرطان التاليان:

- في بداية التغطية وفي الفترات اللاحقة، يتوقع أن تكون التغطية ذات فاعلية عالية في تسوية التغيرات في القيمة العادلة أو التدفقات النقدية لأدوات التغطية مع التغيرات المقابلة في المخاطر الخاضعة للتغطية ويجب أن يتم قياسها بصورة موثوقة؛ و
- تتراوح النتائج الفعلية للتغطية ما بين ٨٠% إلى ١٢٥%.

في حالة تغطية التدفقات النقدية، يتم تحديد فاعلية التغطية المتوقعة من خلال مطابقة البنود الهامة لأدوات التغطية والبنود التي يتم تغطيتها.

#### (٣) عقود تغطية القيمة العادلة

إن التغيرات في القيمة العادلة للمشتقات المصنفة والمؤهلة كتحوطات للقيمة العادلة يتم تثبيتها في بيان الدخل الموحد.

#### (٤) عقود تغطية التدفقات النقدية

يتم الاعتراف بالجزء الفعلي للتغيرات في القيمة العادلة للأدوات المشتقة المحددة والمؤهلة كأدوات تغطية للتدفقات النقدية ضمن بنود الدخل الشامل الأخرى. أما الأرباح والخسائر في القيمة العادلة المتعلقة بالجزء غير الفعلي فيتم الاعتراف بها مباشرة ضمن بيان الدخل الموحد.

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥

٣ السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

ج أدوات التغطية (التحوط) (تابع)

### (٥) توقف محاسبة التغطية

يتم التوقف عن محاسبة التغطية عندما تنتهي أداة التغطية أو يتم بيعها أو عندما تصبح معايير محاسبة التغطية لا تتوافر في التغطية. في ذلك الوقت تبقى ضمن بنود الدخل الشامل الأخرى أية أرباح أو خسائر مترجمة لأدوات التغطية قد تم الاعتراف بها ضمن بنود الدخل الشامل الأخرى إلى أن تتم المعاملة المتوقعة. عندما لا يكون من المتوقع إتمام تلك المعاملة، يتم مباشرة تحويل أية أرباح أو خسائر مترجمة قد تم بيانها ضمن بنود الدخل الشامل الأخرى إلى بيان الدخل الموحد.

### (٦) عقود التغطية غير المؤهلة لمحاسبة التغطية

فيما يتعلق بعقود التغطية غير المؤهلة لمحاسبة التغطية، يتم تحويل أية أرباح أو خسائر ناتجة عن التغيرات في القيمة العادلة لأداة التغطية إلى بيان الدخل الموحد للفترة ذات الصلة.

د المستحق من البنوك

يتم بيان المستحق من البنوك بداية بالقيمة العادلة ويتم بيانها لاحقاً بالتكلفة المطفأة ناقصاً مخصص انخفاض القيمة، إن وجد.

هـ القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي

يتم قياس القروض والتسليفات بصورة مبدئية بالقيمة العادلة زائداً التكاليف الإضافية المنسوبة مباشرة للمعاملة ويتم قياسها لاحقاً بتكلفتها المطفأة باستخدام طريقة الفائدة الفعلية إلا في الحالات التي تختار فيها المجموعة تسجيل القروض والتسليفات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر.

بالإضافة إلى الخدمات البنكية التقليدية، تقوم المجموعة بتقديم معاملات تمويل إسلامي لعملائها، والتي تمت الموافقة عليها من قبل هيئة الفتوى والرقابة الشرعية. يشتمل التمويل الإسلامي على ما يلي:

#### المرابحة

وهي إتفاق تقوم المجموعة بموجبه ببيع سلعة أو أصل ما (أصل محدد) إلى عميل، تكون المجموعة قد قامت بشرائه والاستحواذ عليه بناءً على وعد من العميل بشرائه وفقاً لبنود وشروط محددة. يشتمل سعر البيع على تكلفة الأصل المحدد وهامش الربح المتفق عليه. ويحتسب الربح على أساس الاستحقاق ويتم تعديله بالربح الفعلي عند استلامه.

#### الإجارة

يعني مصطلح الإجارة تأجير الأصل، الذي قامت المجموعة (المؤجر) بإنشائه أو بشرائه وفقاً لطلب العميل (المستأجر)، وذلك بناءً على وعد من العميل باستئجار الأصل لمدة محددة مقابل دفعات إيجار محددة. يمكن أن تنتهي الإجارة عن طريق نقل ملكية الأصل إلى المستأجر في حال الإجارة المنتهية بالتملك.

#### المشاركة

اتفاق تقوم المجموعة والعميل بموجبه بالمساهمة في مشروع معين وفقاً لاتفاق تناقص ينتهي باستحواذ العميل على الملكية الكاملة. تتم مشاركة الأرباح وفقاً لاتفاق بين الطرفين في حين يتم توزيع الخسائر بما يتناسب مع حصصهم في رأس مال المشروع.

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

### إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥

#### ٣ السياسات المحاسبية الهامة (تابع) هـ) القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي (تابع)

يتم بيان معاملات التمويل الإسلامي بداية بالقيمة العادلة ويتم لاحقاً قياسها بالتكلفة المطفأة، وذلك باستخدام طريقة الربح الفعلي، ناقصاً أية مبالغ مشطوبة، والمخصص للأرصدة المشكوك في تحصيلها والدخل غير المكتسب.

إن معدل الربح الفعلي هو المعدل الذي يتم بموجبه تخفيض التدفقات النقدية المستقبلية المقدرة من خلال الأعمار المتوقعة للموجودات أو المطلوبات المالية.

#### و) العقارات الاستثمارية

تحتفظ المجموعة ببعض العقارات لاستخداماتها الخاصة إضافة إلى تأجيرها، ويتم تصنيف الوحدات المؤجرة أو التي تعتزم تأجيرها كعقارات استثمارية. يتم مبدئياً قياس العقارات الاستثمارية بالتكلفة، بما في ذلك تكاليف المعاملة. تتضمن القيمة الدفترية على تكلفة استبدال أحد أجزاء العقارات الاستثمارية القائمة في وقت تكبد التكلفة، في حال توافر معايير الاعتراف، ويستثنى من ذلك تكلفة الصيانة اليومية للعقارات الاستثمارية. لاحقاً للاعتراف المبني، يتم بيان العقارات الاستثمارية بالتكلفة ناقصاً أي استهلاك متراكم وخسائر انخفاض القيمة المتراكمة.

يتم تحميل الاستهلاك باستخدام طريقة القسط الثابت على مدى الأعمار الإنتاجية للموجودات. تتراوح الأعمار الإنتاجية المقدرة للمباني من ٢٠ إلى ٣٠ سنة.

يتم إيقاف الاعتراف بالعقارات الاستثمارية عند استبعادها أو سحبها من الاستخدام بشكل دائم ويصبح من غير المتوقع تحصيل منافع اقتصادية من استبعادها. ويتم الاعتراف بأية أرباح أو خسائر من سحب أو استبعاد أحد العقارات الاستثمارية في بيان الدخل الموحد ضمن "الدخل الآخر" خلال السنة المالية التي تتم فيها عملية الاستبعاد.

يتم التحويل إلى العقارات الاستثمارية وذلك فقط عندما، يكون هناك تغير في الاستخدام يُستدل عليه من خلال إنهاء عملية إشغال العقار من قبل المالك أو البدء في عقد إيجار تشغيلي لطرف آخر أو إنهاء عملية الإنشاء أو التطوير.

يتم التحويل من العقارات الاستثمارية وذلك فقط عندما، يكون هناك تغير في الاستخدام يُستدل عليه من بدء إشغال العقار من قبل المالك .

#### ز) الممتلكات والمعدات

يتم بيان الممتلكات والمعدات بالتكلفة ناقصاً الاستهلاك المتراكم وخسائر انخفاض القيمة باستثناء الأرض الممنوحة التي يتم بيانها بالقيمة السوقية بتاريخ المنح.

تشتمل التكلفة على المصروفات التي تكون منسوبة بصورة مباشرة إلى حيازة الموجودات. يتم الاعتراف بتكلفة استبدال جزء ما من أحد بنود الممتلكات والمعدات بالقيمة الدفترية للبند في حال كان من المحتمل تدفق المنافع الاقتصادية المستقبلية المتضمنة في الجزء إلى المجموعة ويكون من الممكن قياس تكلفته بصورة موثوقة. ويتم الاعتراف بتكاليف الصيانة اليومية للممتلكات والمعدات ضمن بيان الدخل الموحد عند تكبدها.

يتم تحديد الأرباح أو الخسائر من استبعاد أحد بنود الممتلكات والمعدات من خلال مقارنة المتحصلات من الاستبعاد بالقيمة الدفترية للبند المعني. ويتم إدراج هذه الأرباح أو الخسائر ضمن بيان الدخل الموحد.

تتم تخفيض قيمة الممتلكات والمعدات إذا كانت القيمة الدفترية للأصل تتجاوز المبلغ القابل للإسترداد. ويتم الاعتراف بخسارة الانخفاض في القيمة ضمن بيان الدخل الموحد.

ويتم اهلاك تكلفة كافة الممتلكات والمعدات فيما عدا الأراضي المملوكة والأعمال الرأسمالية قيد الإنجاز على أقساط متساوية على مدى أعمارها الإنتاجية المقدرة كما يلي:

٢٠ إلى ٣٠ سنة

٥ سنوات

٣ إلى ٥ سنوات

المباني

التحسينات على العقارات المستأجرة

أثاث ومعدات وسيارات

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

### إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع) للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥

#### ٣ السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

#### (ز) الممتلكات والمعدات (تابع)

تتم إعادة تقييم طرق الاستهلاك والأعمار الإنتاجية والقيم المتبقية في تاريخ كل تقرير ويتم تعديلها حيثما يكون مناسباً.

يتم إدراج الأعمال الرأسمالية قيد الإنجاز مبدئياً بسعر التكلفة، ويتم تحويلها عند الإنجاز إلى بند الممتلكات والمعدات المناسب حيث يبدأ إهلاكها وفقاً لسياسات الاستهلاك المتبعة من قبل المجموعة.

#### (ح) المستحق للبنوك والسندات والقروض متوسطة الأجل

يتم مبدئياً الاعتراف بالمستحق للبنوك و السندات والقروض متوسطة الأجل بالقيمة العادلة إضافة إلى تكلفة المعاملات. ويتم قياسها لاحقاً بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة الفائدة الفعلية.

#### (ط) اتفاقية إعادة الشراء

عندما تقوم المجموعة ببيع أصل مالي وتقوم في الوقت ذاته بإبرام اتفاقية لإعادة شراء هذا الأصل بسعر ثابت في تاريخ مستقبلي، يتم احتساب هذا الاتفاق كقرض متوسط الأجل، ويستمر الاعتراف بالموجودات ذات الصلة في البيانات المالية للمجموعة.

#### (ي) ودائع العملاء والودائع الإسلامية للعملاء

يتم بصورة مبدئية الاعتراف بودائع العملاء بالتكلفة وهي تمثل القيمة العادلة للمبلغ المستلم. بعد الاعتراف المبدئي، يتم قياس كافة الودائع بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة الفائدة الفعلية. ويتم احتساب التكلفة المطفأة مع الأخذ بالاعتبار أية تكاليف للمعاملات المنسوبة مباشرة للحصول أو لاستلام ودائع للعملاء.

يتم الحصول على الودائع الإسلامية للعملاء عن طريق الدخول في الأنواع التالية من الاتفاقيات:

#### المضاربة

وهي اتفاق بين المجموعة وطرف آخر، يقوم بموجبه أحد الأطراف بتقديم مبلغ من الأموال ويقوم الطرف الآخر (المضارب) باستثمار هذا المبلغ في مشروع ما أو نشاط معين مقابل حصة محددة من الأرباح. يتحمل المضارب كافة الخسائر الناتجة عن سوء تصرفه، أو إهماله أو مخالفة شروط وبنود المضاربة.

#### الوكالة

وهي اتفاق بين المجموعة وعميل ما يقوم بموجبه أحد الأطراف (الموكل) بتقديم مبلغ من الأموال ويقوم الطرف الآخر (الوكيل) باستثمار هذا المبلغ وفقاً لبنود وشروط الوكالة مقابل رسوم محددة. ويلتزم الوكيل بإعادة المبلغ المستثمر به في حال سوء التصرف أو الإهمال أو مخالفة شروط الوكالة.

يتم قياس الودائع الإسلامية للعملاء مبدئياً بالقيمة العادلة التي تتمثل في سياق الأعمال الاعتيادية بالثمن المستلم صافي من التكاليف المتكبدة للمعاملات المنسوبة بصورة مباشرة، ويتم قياسها لاحقاً بالتكلفة المطفأة عن طريق استخدام طريقة الأرباح الفعلية.

#### (ك) المخصصات

يتم الاعتراف بمخصص ما في حال كان على المجموعة التزام حالي سواء كان قانونياً أو إنشائياً نتيجة لحدث سابق ويكون من الممكن إجراء تقدير موثوق لقيمة الالتزام، ويكون من الأغلب أن يلزم إجراء تدفقات نقدية خارجة للفوائد الاقتصادية لتسوية الالتزام. ويتم تحديد المخصصات عن طريق خصم التدفقات النقدية المستقبلية المتوقعة بالسعر الذي يعكس تقييمات السوق الحالية لقيمة المال في الوقت المعني وكذلك، إذا أمكن، المخاطر المتعلقة بالمطلوبات.

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

### إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥

٣ السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

#### ل) مكافأة نهاية الخدمة للموظفين والترتيبات الخاصة بالحوافز طويلة الأجل

يتم وضع مخصص للمبالغ مستحقة الدفع وفقاً لقانون العمل بدولة الإمارات العربية المتحدة المطبق على فترات الخدمة المجمعة للموظفين من غير مواطني دولة الإمارات العربية المتحدة بتاريخ التقرير. يقوم البنك بدفع مساهمته فيما يتعلق بمواطني دولة الإمارات العربية المتحدة ومواطني دول مجلس التعاون الخليجي وفقاً لقانون المعاشات والتأمينات الاجتماعية لدولة الإمارات العربية المتحدة. اعتباراً من ١ يناير ٢٠٠٧، قامت المجموعة بإعداد خطة "الخطة" بخصوص حوافز طويلة الأجل. بموجب تلك الخطة، يحق للموظفين ضمن فئات وظيفية معينة الحصول على حوافز في تاريخ الطرح اعتماداً على أداء المجموعة في تاريخ تقديم تلك الحوافز. ويمثل الحافز نسبة مئوية من الراتب الفعلي للمدراء مستحقي الحوافز. يشتمل الراتب على راتب أساسي وبدلات ثابتة وبدل التوطين وبدل غلاء المعيشة كما في تاريخ السريان. يتم الاعتراف بالإستحقاق الخاص بهذه الخطة في الفترة التي يكون الموظفون المعنيين مؤهلين للحصول على هذه الحوافز وفقاً للخطة.

#### م) رأس المال

تقوم المجموعة بتصنيف الأدوات الرأسمالية كمطلوبات مالية أو سندات ملكية وفقاً لأهمية الأحكام التعاقدية للأدوات. ويتم اقتطاع التكاليف الإضافية المنسوبة مباشرة لإصدار سندات الملكية من القياس المبدئي لسندات الملكية.

#### ن) توزيعات أرباح الأسهم العادية

يتم الاعتراف بتوزيعات الأرباح المستحقة على الأسهم العادية كمطلوبات في الفترة التي يتم فيها الموافقة عليها من قبل مساهمي البنك.

#### س) التسوية

تتم تسوية الموجودات والمطلوبات المالية، حيث يتم بيان صافي القيمة في بيان المركز المالي وذلك فقط في الحالات التي يكون فيها للمجموعة حقاً قانونياً قابلاً للتنفيذ بمقاصة المبالغ المعترف بها وعندما تنوي إما إجراء مقاصة للمعاملات على أساس صافي المبلغ أو لتحصيل الموجودات وتسوية المطلوبات بصورة متزامنة.

يتم تقديم الدخل والمصروفات على أساس صافي المبلغ فقط عندما يجوز القيام بذلك وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية/المعايير المحاسبية الدولية، أو من خلال الأرباح والخسائر الناتجة عن مجموعة من المعاملات المماثلة كما في الأنشطة التجارية للمجموعة.

#### ع) النقد وما يعادله

لأغراض بيان التدفقات النقدية الموحدة، يتألف النقد وما يعادله من النقد في الصندوق والأرصدة لدى المصرف المركزي (باستثناء الاحتياطي القانوني) والمستحق من وإلى البنوك بفترة استحقاق تعاقدية أقل من ثلاثة أشهر. يتم عرض النقد وما يعادله بالتكلفة المطفأة في بيان المركز المالي.

#### ف) الاعتراف بالإيرادات

##### (١) دخل ومصروفات الفوائد

يتم الاعتراف بدخل ومصروفات الفوائد لكافة الأدوات المالية التي تخضع لفائدة باستثناء تلك الأدوات المصنفة كأدوات محتفظ بها للمتاجرة أو المبينة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر عند الاعتراف المبدئي في "دخل الفوائد" و "مصروفات الفوائد" ضمن بيان الدخل الموحد على أساس الاستحقاق باستخدام معدلات الفائدة الفعلية للموجودات أو المطلوبات المالية المتعلقة بها. إن دخل ومصاريف الفوائد للأدوات المالية المصنفة على أنها محتفظ بها للمتاجرة أو المصنفة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر يتم تثبيتها كدخل متاجرة.

يتمثل معدل الفائدة الفعلي بالمعدل الذي يتم بموجبه خصم التدفقات النقدية المستقبلية المقدرة والدفعات المكتسبة أو المدفوعة لموجودات أو مطلوبات مالية خلال الأعمار المتوقعة لها أو فترة أقصر، حسبما يكون مناسباً، إلى صافي القيم الدفترية للموجودات أو المطلوبات المالية. يتم تحديد معدل الفائدة الفعلي عند الاعتراف المبدئي للموجودات أو المطلوبات المالية ولا يتم تعديله لاحقاً.

عند احتساب معدلات الفائدة الفعلية، تقوم المجموعة بتقدير التدفقات النقدية مع الأخذ بالاعتبار كافة الأحكام التعاقدية للأدوات المالية وليس الخسائر الائتمانية المستقبلية. يتضمن احتساب معدل الفائدة الفعلي كافة المبالغ المدفوعة أو المستلمة من قبل المجموعة التي تشكل جزءاً لا يتجزأ من معدل الفائدة الفعلي بما في ذلك تكاليف المعاملة وكافة العلاوات أو الخصومات الأخرى.

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥

٣ السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

ف) الإعتراف بالإيرادات (تابع)

### (٢) الدخل من التمويل الإسلامي والتوزيعات على المودعين

يتم الاعتراف بالدخل من التمويل الإسلامي ضمن بيان الدخل الموحد، وذلك باستخدام طريقة الأرباح الفعلية.

يشتمل احتساب معدل الأرباح الفعلية على كافة الرسوم المدفوعة أو المستلمة، وتكاليف المعاملة، والخصومات أو الحسومات التي تمثل جزءاً لا يتجزأ من معدل الأرباح الفعلية. تتمثل تكاليف المعاملة بتكاليف العلاوات المنسوبة مباشرة إلى الاستحواذ، أو إصدار أو استبعاد موجودات مالية ما.

يتم احتساب التوزيعات على المودعين ( المعاملات الإسلامية) وفقاً للإجراءات الموحدة لدى المجموعة، كما يتم اعتمادها من قبل هيئة الفتوى والرقابة الشرعية الإسلامية لدى المجموعة.

### (٣) الرسوم والعمولات

يتم إدراج دخل ومصرفات الرسوم والعمولات والتي تشكل جزءاً لا يتجزأ من معدل الفائدة الفعلي على الموجودات أو المطلوبات المالية عند قياس معدل الفائدة الفعلي.

يتم الاعتراف بدخل الرسوم والعمولات الأخرى التي يتم الحصول عليها من تقديم خدمات كإيرادات عندما يتم تقديم الخدمات أو على مراحل زمنية حيثما يكون مناسباً.

### (٤) الدخل من الاستثمارات

يتم الاعتراف بصافي الدخل من الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر والتي تنشأ من الأرباح والخسائر الناتجة من استبعاد تلك الاستثمارات أو تقييمها بالقيمة العادلة وذلك عند حدوثها. إن الأرباح الناتجة عن استبعاد الاستثمارات المتاحة للبيع يتم تثبيتها ضمن الأرباح أو الخسائر عند تحقيقها. إن الأرباح الناتجة عن التقييم يتم تثبيتها ضمن بنود الدخل الشامل الأخرى لحين الاستبعاد وعندها يعاد تدويرها إلى الأرباح أو الخسائر.

### (٥) الدخل المرتبط بالعقارات

يتضمن الدخل المرتبط بالعقارات دخل الإيجار، الذي يتم الاعتراف به على أقساط متساوية على مدى فترة عقد الإيجار.

### (٦) دخل توزيعات أرباح

يتم الاعتراف بدخل توزيعات الأرباح عند ثبوت حق المجموعة في استلام المبالغ.

### (٧) الحصة من أرباح الشركة الزميلة

إن الحصة من أرباح الشركات الزميلة تعكس حصة المجموعة من نتائج عمليات الشركة الزميلة.

### (٨) العملات الأجنبية

يتم قيد المعاملات بالعملات الأجنبية بأسعار الصرف السائدة بتاريخ المعاملات. يتم تحويل الموجودات والمطلوبات المالية بالعملات الأجنبية، التي يتم بيانها بالتكلفة التاريخية، بتاريخ التقرير بأسعار الصرف السائدة في ذلك التاريخ.

أما الموجودات والمطلوبات غير المالية بالعملات الأجنبية، التي يتم بيانها بالتكلفة التاريخية، فيتم تحويلها بأسعار صرف العملات الأجنبية السائدة بتاريخ المعاملة، في حين يتم تحويل الموجودات والمطلوبات غير المالية بالعملات الأجنبية التي يتم بيانها بالقيمة العادلة إلى درهم الإمارات وفقاً لأسعار صرف العملات الأجنبية السائدة في التاريخ الذي تم فيه تحديد القيم العادلة. ويتم تحويل عقود صرف العملات الأجنبية الأجلة إلى الدرهم الإماراتي حسب أسعار الصرف السائدة في السوق بتاريخ التقرير. ويتم الاعتراف بفروق الصرف الناتجة عن التحويل ضمن بيان الدخل الموحد.



## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

### إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع) للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥

#### ٣ السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

(ص)

##### عقود الإيجار التشغيلية

أبرمت المجموعة اتفاقيات عقود إيجار تشغيلية تركز على تقييم بنود وشروط اتفاقية الإيجار، والتي تم تصنيفها كعقود إيجار تشغيلية. يتم تصنيف عقود الإيجار على أنها عقود إيجار تشغيلية في حال كان المؤجر يحتفظ بالمخاطر والامتيازات العرضية الخاصة بملكية هذه الموجودات.

##### المجموعة كمؤجر

تقوم المجموعة ببيان الموجودات التي تخضع لعقود الإيجار التشغيلية ضمن بيان المركز المالي الموحد بما يتوافق مع طبيعة الأصل. ويتم الاعتراف بالدخل من الموجودات التشغيلية ضمن بيان الدخل الموحد على أقساط متساوية على مدى فترة عقد الإيجار.

##### المجموعة كمستأجر

يتم الاعتراف بدفعات الإيجار التي تتم بموجب عقود الإيجار التشغيلية كمصروفات على أقساط متساوية على مدى فترة عقد الإيجار.

(ق)

##### الأنشطة الانتمائية

تقدم المجموعة حلول لإدارة النقد لغرض إدارة موجودات العملاء. يتم الاحتفاظ بهذه الموجودات تحت وصاية المجموعة ويتم استثمارها بالإئابة عن العملاء في صناديق أطراف أخرى أو أوراق مالية أخرى مثل السندات والصكوك.

لا يتم إدراج هذه الموجودات أو دخلها ضمن البيانات المالية الموحدة للمجموعة حيث أن العميل يحتفظ بالمخاطر والامتيازات العرضية الخاصة بهذه الموجودات.

(ر)

##### الضمانات المالية

من ضمن أعمالها تقوم المجموعة بإصدار ضمانات مالية مكونة من اعتمادات مستندية وضمائن وقبولات. ويتم الاعتراف بالضمانات المالية مبدئياً بقيمتها العادلة، ويتم إطفاء القيمة العادلة المبدئية على مدى أعمار الضمانات المالية. يتم لاحقاً تسجيل مطلوبات الضمانات المالية بالقيمة المطفأة أو القيمة الحالية لأي دفعة متوقعة، أيهما أكبر وذلك عندما يكون من المرجح تقديم الدفعة بموجب الضمان.

(ش)

##### أنواع منتجات المشتقات

العقود الآجلة هي اتفاقيات تعاقدية إما لشراء أو بيع عملة أو سلعة أو أداة مالية محددة بسعر وتاريخ محدد في المستقبل. والعقود الآجلة هي عقود يتم التعاقد بها خارج البورصة.

عقود مقايضة أسعار الفائدة هي اتفاقيات بين طرفين لتبادل الفوائد أو فروقات النقد الأجنبي استناداً إلى مبلغ اسمي معين. وبالنسبة لعقود مقايضة أسعار الفائدة، فإن الطرفين المقابلين عادةً يتبادلون دفعات فوائد بسعر ثابت ومتغير استناداً إلى القيمة الاسمية في العملة الواحدة. وبالنسبة لعقود مقايضة أسعار الفائدة، فإن المبالغ المحددة يتم مبادلتها بعملات مختلفة.

عقود الخيارات هي اتفاقيات تعاقدية تثبت حقوق، وليس التزامات، شراء أو بيع كمية معينة من السلع أو الأدوات المالية بسعر محدد، سواءً كان في تاريخ مستقبلي معين أو أي وقت خلال فترة محددة.

#### ١. مخاطر الائتمان ذات الصلة بالأدوات المشتقة

تنشأ مخاطر الائتمان ذات الصلة بالأدوات المالية المشتقة عن احتمال إخلال الطرف المقابل بالتزاماته التعاقدية، وتقتصر على القيمة العادلة الإيجابية للأدوات المفضلة للمجموعة والتقلبات المستقبلية المحتملة. إن معظم العقود المفضلة ذات القيمة العادلة (وكذلك مخاطر الائتمان) هي مخاطرة للمؤسسات المالية.

#### ٢. الأدوات المشتقة المحتفظ بها أو المصدرة لأغراض المتاجرة

تتعلق معظم الأنشطة التجارية لمشتقات المجموعة بالبيع وتغطية المركز. تشمل أنشطة البيع تقديم منتجات للمتعاملين بأسعار تشجيعية حتى يتمكنوا من تحويل أو تعديل أو تخفيض المخاطر الحالية والمتوقعة.

تتم إدارة المتاجرة بمشتقات أسعار الفائدة وفقاً للحدود التي يوافق عليها مجلس الإدارة.

يتم الاعتراف مبدئياً بالأدوات المشتقة في البيانات المالية بقيمتها العادلة، كونها العالوة المستلمة / المدفوعة، ولاحقاً للإعتراف المبدئي يتم قياس الأدوات المشتقة ( المحتفظ بها للمتاجرة ) بالقيمة العادلة ويتم الاعتراف بتغيرات القيمة العادلة في بيان الدخل.

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥

٣ السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

(ت) أوراق القبول

تظهر أوراق القبول عندما يكون البنك ملزماً بالدفع مقابل مستندات مسحوبة بموجب اعتمادات مستندية. تحدد أوراق القبول المبلغ المالي والتاريخ واسم الشخص المستفيد. بعد القبول تصبح الأداة التزام غير مشروط (كميالة لأجل) للمجموعة ولذلك تثبت كالتزام مالي (إيضاح ١٦) في بيان المركز المالي ويثبت الحق التعاقدى المقابل للتسديد من العميل كأصل مالي (إيضاح ١٢).

(ث) ربحية السهم

تقوم المجموعة بعرض بيانات ربحية الأسهم الأساسية والمخفضة لأسهمها العادية. يتم احتساب ربحية الأسهم الأساسية بتقسيم الأرباح أو الخسائر المنسوبة إلى المساهمين العاديين لدى البنك على المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية القائمة خلال السنة. بينما يتم تحديد ربحية الأسهم المخفضة بتعديل الأرباح أو الخسائر المنسوبة إلى المساهمين العاديين وتعديل المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية القائمة لبيان تأثير التخفيض على الأسهم العادية المحتملة.

(خ) تقديم التقارير حسب القطاع

يتمثل القطاع التشغيلي بأحد عناصر المجموعة التي تزاوِل أنشطة تجارية والذي يمكن من خلاله أن تحقق إيرادات وتتكدص مصروفات، بما في ذلك الإيرادات والمصروفات المتعلقة بالمعاملات مع أي من عناصر المجموعة الأخرى، وتتم مراجعة نتائج التشغيلية بصورة منتظمة من قبل لجنة الأعمال للمجموعة لاتخاذ القرارات الخاصة بالموارد المخصصة للقطاع المعني وتقييم أدائه، والذي تتوافر معلومات مالية محددة بشأنه. تشمل نتائج القطاع الذي يتم تقديم تقارير بشأنه إلى لجنة الأعمال للمجموعة على البنود المنسوبة بصورة مباشرة إلى القطاع بالإضافة إلى البنود التي يمكن تخصيصها على أساس معقول.

(ذ) الأطراف ذات علاقة

تعتبر المنشأة طرف ذات علاقة للمجموعة إذا:

(أ) عندما يكون شخص أو عضو مقرب من عائلة ذلك الشخص مرتبط بالمجموعة إذا كان ذلك الشخص:

- ١- لديه سيطرة أو سيطرة مشتركة على المجموعة
- ٢- لديه تأثير جوهري على المجموعة، أو
- ٣- أحد موظفي الإدارة العليا للمجموعة

(ب) ترتبط المنشأة بالمجموعة إذا كانت تنطبق إحدى الشروط التالية:

- ١- إذا كانت المنشأة والمجموعة عضوين في نفس المجموعة (أي أن كل شركة أم وشركة تابعة تتعلق بالأخرى).
- ٢- إذا كانت إحدى المنشآت شركة شقيقة أو مشروع مشترك لمنشأة أخرى (شركة شقيقة أو مشروع مشترك في أحد أعضاء المجموعة التي تكون فيها المنشأة الأخرى عضواً)
- ٣- كلا المنشأتين مشاريع مشتركة لنفس الطرف الآخر
- ٤- إحدى المنشأتين مشروع مشترك لمنشأة ثالثة والمنشأة الأخرى هي شركة شقيقة للمنشأة الثالثة.
- ٥- يتم التحكم بالمنشأة أو التحكم المشترك بها من قبل شخص معرف في الفقرة أ
- ٦- شخص تم تحديده في الفقرة (أ) (١) لديه تأثير جوهري على المنشأة أو أحد موظفي الإدارة العليا للمنشأة (أو الشركة الأم للمنشأة).

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

### إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع) للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥

#### ٣ السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

#### (ض) استخدام التقديرات والأحكام

يتطلب إعداد البيانات المالية الموحدة من الإدارة إجراء التقديرات والافتراضات التي تؤثر على تطبيق السياسات المحاسبية والمبالغ المعلنة للموجودات والمطلوبات والدخل والمصروفات. ومن الضروري أن تعتمد هذه التقديرات على إفتراضات حول عوامل عديدة تتضمن درجات متغيرة من الأحكام والشكوك وبالتالي فإن النتائج الفعلية قد تختلف نظراً للتغيرات المستقبلية في تلك التقديرات.

وبصورة محددة، فإنه يتطلب من الإدارة وضع أحكام جديدة بالاعتبار فيما يتعلق بما يلي:

#### خسائر انخفاض القيمة للقروض والتسليفات والتمويل الإسلامي

تقوم المجموعة بمراجعة محافظها الاستثمارية الخاصة بالقروض لتقييم انخفاض القيمة في تاريخ كل تقرير. ولتحديد ما إذا كان من الضروري قيد خسائر انخفاض القيمة ضمن بيان الدخل الموحد أم لا، تقوم المجموعة بوضع الأحكام لمعرفة ما إذا كانت هناك أية معلومات واضحة تفيد بأن هناك انخفاض يمكن قياسه في التدفقات النقدية المستقبلية المقدرة من محفظة القروض قبل تحديد النقص في أي قرض معين داخل تلك المحفظة.

وقد يتضمن ذلك المؤشر معلومات واضحة تفيد بوجود تغيير سلبي في هيكل السداد الخاص ببعض المقترضين في مجموعة معينة أو ظروف اقتصادية وطنية أو محلية قد تؤول إلى عجز الموجودات في المجموعة. تستخدم المجموعة التقديرات اعتماداً على خبرة الخسارة التاريخية لموجودات تنطوي مخاطر الائتمان وعلى مؤشر موضوعي على انخفاض قيمة موجودات مماثلة في المحفظة عند جدولة تدفقاتها النقدية المستقبلية (ما عدا الخسائر الائتمانية المستقبلية المتوقعة التي لم يتم قيدها بعد). إن الطريقة والافتراضات المستخدمة لتقييم كل من المبالغ والتوقيات الخاصة بالتدفقات النقدية تتم مراجعتها بصورة منتظمة لتقليل أي فروق بين الخسائر المقدرة والخسائر الفعلية.

#### انخفاض قيمة الاستثمارات المتاحة للبيع

تقر المجموعة بأن الاستثمارات في الأوراق المالية المتاحة للبيع قد تعرضت لانخفاض في القيمة عندما يكون هناك انخفاض هام أو طويل الأجل في القيمة العادلة لأقل من تكلفتها. ويتطلب تحديد ما هو هام وما هو طويل الأجل وضع أحكام. ولوضع هذه الأحكام، تقوم المجموعة بتقييم ضمن العوامل الأخرى التقلب الطبيعي في سعر السهم. بالإضافة إلى ذلك، فقد يكون تخفيض القيمة مناسباً عندما يكون هناك مؤشر على تدني الوضع المالي للمستثمر به أو القطاع الصناعي أو لأداء القطاع أو للتغيرات في التقنيات والتدفقات النقدية المالية والتشغيلية.

#### انخفاض قيمة العقارات الاستثمارية

يتم اختبار انخفاض قيمة العقارات الاستثمارية استناداً إلى تقييم التدفقات النقدية للوحدات الفردية المنتجة للنقد عندما يكون هناك مؤشر على أن هذه الموجودات قد تعرضت لخسائر انخفاض القيمة. يتم تحديد التدفقات النقدية بالرجوع إلى ظروف السوق الحالية والأسعار القائمة بنهاية فترة التقرير والترتيبات التعاقدية والتقدير الخاصة بالأعمار الإنتاجية للموجودات والمقصومة باستخدام مجموعة من معدلات الخصم التي تعكس تقديرات السوق الحالية للقيمة الزمنية للمال والمخاطر المتعلقة بهذا الأصل. تتم مقارنة صافي القيم الحالية بالقيم الدفترية لتقييم أي انخفاض محتمل في القيمة.

#### انخفاض قيمة الموجودات غير المالية

تتم مراجعة القيم الدفترية لموجودات المجموعة بتاريخ كل تقرير للتحقق مما إذا كان هناك أي مؤشر على انخفاض القيمة. في حالة وجود مثل هذا المؤشر، يتم تقدير قيمة الأصل القابلة للاسترداد. هذا ويتم الاعتراف بخسائر انخفاض القيمة عندما تزيد القيمة الدفترية لأصل ما عن قيمته القابلة للاسترداد. ويتم الاعتراف بخسائر انخفاض القيمة ضمن بيان الدخل الموحد. لأغراض اختبار انخفاض القيمة، يتم تجميع الموجودات معاً في أصغر مجموعة لموجودات تنتج تدفقات نقدية مستقلة إلى أبعد الحدود عن ("الوحدة المنتجة للنقد"). وتتم مراجعة الموجودات غير المالية التي تعرضت لانخفاض القيمة لتحديد مدى إمكانية عكس انخفاض القيمة بتاريخ كل تقرير.

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

### إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع) للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥

#### ٣ السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

#### ظ) المعايير والتفسيرات

#### المعايير الصادرة والسارية لفتترات المحاسبة التي تبدأ من ١ يناير ٢٠١٥

فيما يلي تعديلات المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية التي طبقتها المجموعة في هذه البيانات المالية الموحدة. ولم يكن لاعتماد هذه التعديلات أي تأثير كبير على الأداء أو المركز المالي للمجموعة. وفيما يلي التعديلات ذات الصلة بالبيانات المالية للمجموعة:

*التعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٩ خطط المزايا المحددة: مساهمات الموظفين*  
يتطلب المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٩ أن تقوم المنشأة بالأخذ في الاعتبار المساهمات المقدمة من الموظفين أو أطراف ثالثة عند احتساب خطط المزايا المحددة. وعندما تكون هذه المساهمات مرتبطة بالخدمة، يجب أن تكون عائدة إلى فترات الخدمة كمزايا سلبية. توضح هذه التعديلات أنه إذا كان مبلغ المساهمات مستقلاً عن عدد سنوات الخدمة، يسمح للمنشأة أن تثبت هذه المساهمات كخفض في تكاليف الخدمة في الفترة التي يتم فيها تقديم الخدمة، بدلاً من تخصيص المساهمات في فترات الخدمة. ويسري مفعول هذا التعديل للفتترات السنوية التي تبدأ في أو بعد ١ يوليو ٢٠١٤.

*التحسينات السنوية دورة ٢٠١٠ - ٢٠١٢*  
باستثناء التحسينات المتعلقة بالمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٢ الدفعات على أساس الأسهم المطبقة على معاملات الدفع على أساس الأسهم بتاريخ منح في أو بعد ١ يوليو ٢٠١٤، ويسري مفعول جميع التحسينات الأخرى للفتترات المحاسبية التي تبدأ في أو بعد ١ يوليو ٢٠١٤. وقد قامت المجموعة بتطبيق هذه التحسينات لأول مرة في هذه البيانات المالية الموحدة: وتشتمل على:

*المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٣ دمج الأعمال*  
يتم تطبيق هذا التعديل مستقبلاً، ويوضح أن جميع ترتيبات المبلغ الطارئ المصنفة ضمن المطلوبات (أو الموجودات) والناجمة من دمج الأعمال يجب أن يتم قياسها لاحقاً بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر سواء كانت تندرج ضمن نطاق المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩.

*المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٨ القطاعات التشغيلية*  
يتم تطبيق التعديلات بأثر رجعي وتوضح أنه:

- يجب على المنشأة أن تفصح عن الأحكام التي قامت بها الإدارة عند تطبيق معايير التجميع المذكورة في الفقرة ١٢ من المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٨، بما في ذلك وصف موجز للقطاعات التشغيلية التي تم تجميعها والخصائص الاقتصادية (على سبيل المثال، المبيعات وإجمالي هوامش الأرباح) المستخدمة لتقييم ما إذا كانت القطاعات "متشابهة"
- يلزم الإفصاح عن تسوية موجودات القطاع إلى إجمالي الموجودات فقط في حال رفع تقرير بالتسوية إلى رئيس العمليات، كما هو الحال في الإفصاح المطلوب لمطلوبات القطاع. لم تقم المجموعة بتطبيق معايير التجميع المذكورة في المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٨.

*المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٤ إفصاحات الأطراف ذات العلاقة*  
يتم تطبيق هذا التعديل بأثر رجعي ويوضح أن منشأة إدارة (منشأة تقدم خدمات موظفي الإدارة العليا) هي طرف ذا علاقة يخضع إلى إفصاحات الأطراف ذات العلاقة. وعلاوة على ذلك، يجب على المنشأة التي تستخدم منشأة إدارة الإفصاح عن المصاريف المتكبدة لخدمات الإدارة.

*التحسينات السنوية دورة ٢٠١١ - ٢٠١٣*  
يسري مفعول هذه التحسينات اعتباراً من ١ يوليو ٢٠١٤، وقامت المجموعة بتطبيق هذه التعديلات لأول مرة في هذه البيانات المالية الموحدة. وتشتمل:

*المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٣ قياس القيمة العادلة*  
يتم تطبيق التعديل مستقبلاً، ويوضح أن استثناء المحفظة ضمن المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٣ لا يقتصر تطبيقه على الموجودات المالية والمطلوبات المالية فحسب، بل ينطبق كذلك على العقود الأخرى ضمن نطاق المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩.

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

### إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع) للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥

#### ٣ السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

#### ظ) المعايير والتفسيرات

#### المعايير الصادرة والسارية لفترات المحاسبة التي تبدأ من ١ يناير ٢٠١٥ (تابع)

##### المعيار المحاسبي الدولي رقم ٤٠ العقارات الاستثمارية

يفرق وصف الخدمات المساعدة في المعيار المحاسبي الدولي رقم ٤٠ بين العقارات الاستثمارية والعقارات التي يشغلها مالكها (أي الموجودات الثابتة). ويتم تطبيق التعديل مستقبلاً ويوضح أن المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٣، وليس وصف الخدمات المساعدة في المعيار المحاسبي الدولي رقم ٤٠، يُستخدم لتحديد ما إذا كانت المعاملة هي شراء بند موجودات أو دمج أعمال.

#### المعايير الصادرة ولكن لم يسر مفعولها بعد للفترات المحاسبية التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠١٥

يتم الإفصاح أدناه عن المعايير والتفسيرات التي صدرت لكن لم يسر مفعولها حتى تاريخ إصدار البيانات المالية للمجموعة إلى حد تعلقها بالبيانات المالية للمجموعة. وتعتزم المجموعة اتباع تلك المعايير، حيثما تنطبق، عندما تصبح سارية.

##### التعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ١ – مبادرة الإفصاح

توفر هذه التعديلات توضيحات وتحسينات مركزة على الحد الأدنى المسموح به وعرض البيانات الأولية وهيكل الإيضاحات والإفصاح عن السياسات المحاسبية، وعرض بنود الدخل الشامل الأخرى الناشئة عن الاستثمارات ذات الصلة بالأهم. وقد صُممت التعديلات لمواصلة تشجيع الشركات على اتخاذ القرارات المنطقية في تحديد ماهية المعلومات التي سيتم الإفصاح عنها وكيفية تنظيم الإيضاحات في بياناتها المالية.

##### التعديلات على المعيارين الدوليين لإعداد التقارير المالية رقمي ١٠ و ١٢ والمعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٨ المنشآت الاستثمارية – تطبيق استثناء التوحيد

تحدد التعديلات كيان الاستثمار وتتطلب جهة لإصدار التقارير متوافقة مع طبيعة منشأة الاستثمار بحيث لا توحّد شركاتها التابعة، ولكن بدلاً من ذلك تقوم بقياس شركاتها التابعة بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة في البيانات المالية الموحدة والمنفصلة.

##### المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٠ – البيانات المالية الموحدة والمعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٨ - الاستثمار في الشركات الزميلة والمشاريع المشتركة.

يوضح التعديل معاملة بيع أو مساهمة الموجودات من أحد المستثمرين تجاه شركته الزميلة أو المشروع المشترك على النحو التالي:

(أ) يتطلب الإثبات الكامل في بيانات المستثمر المالية للأرباح والخسائر الناتجة عن بيع أو مساهمة الموجودات التي تشكل شركة (على النحو المحدد في المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٣ دمج الأعمال).

(ب) تتطلب الإثبات الجزئي للأرباح والخسائر عندما لا تشكل الموجودات شركة ما، أي يتم إثبات الربح أو الخسارة فقط في حدود حصص المستثمرين غير ذات الصلة بتلك الشركة الزميلة أو المشروع المشترك.

##### المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٥ – "الإيرادات الناشئة عن العقود المبرمة مع العملاء"

هذا هو المعيار الموحد لتثبيت الإيرادات. ويحل محل المعيار المحاسبي الدولي رقم ١١ "عقود البناء" والمعيار المحاسبي الدولي رقم ١٨ "الإيرادات" والتفسيرات ذات الصلة. يتم تثبيت الإيرادات عندما يمتلك العميل زمام السيطرة على سلعة أو خدمة. ويمتلك العميل زمام السيطرة عندما تكون لديه القدرة على توجيه الاستخدام والحصول على منافع من السلعة أو الخدمة. المبدأ الأساسي للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٥ هو أن تعترف المنشأة بالإيرادات لإثبات تحويل السلع أو الخدمات المتفق عليها إلى العملاء بمبلغ يعكس المقابل الذي تتوقع المنشأة الحصول عليه نظير تلك السلع أو الخدمات. كما يتضمن المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٥ مجموعة شاملة من متطلبات الإفصاح التي ستجعل المنشأة تقوم بتزويد مستخدمي البيانات المالية بمعلومات شاملة عن طبيعة ومبلغ وتوقيت وعدم تأكيد الإيرادات والتدفقات النقدية الناشئة عن عقود المنشأة مع العملاء.

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥

٣ السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

ظ) المعايير والتفسيرات

المعايير الصادرة ولكن لم يسر مفعولها بعد للفترات المحاسبية التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠١٥ (تابع)

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٦ عقود الإيجار

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٦ لعقود الإيجار يطالب المستأجرين بثبوت موجودات ومطلوبات معظم عقود الإيجار. وبالنسبة للمؤجرين، ثمة تغيير طفيف في المحاسبة الحالية في المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٧ عقود الإيجار. وسوف يسري المعيار الجديد على الفترات السنوية التي تبدأ من ١ يناير ٢٠١٩. ويُسمح بالتطبيق المبكر للمعيار، شريطة أن يتم تطبيق معيار الإيرادات الجديد، المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٥ الإيرادات الناتجة عن العقود المبرمة مع العملاء.

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ "الأدوات المالية"

إن النسخة الكاملة من المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ يستبدل معظم الإرشادات الواردة في المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩. المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ يجمع كافة الجوانب الثلاثة للمحاسبة لمشروع الأدوات المالية: التصنيف والقياس والانعكاس في القيمة ومحاسبة التحوط.

(أ) التصنيف والقياس

إن المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ يحتفظ لكن يبسط نموذج القياس المختلط ويحدد ثلاث فئات للقياس الأولي للموجودات المالية:

(أ) التكلفة المطفأة،

(ب) القيمة العادلة من خلال بنود الدخل الشامل الأخرى؛ و

(ج) القيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر.

يعتمد أساس التصنيف على نموذج أعمال المنشأة وخصائص التدفقات النقدية التعاقدية لبند الموجودات المالي. بالنسبة للمطلوبات المالية، لم تكن هناك تغييرات على التصنيف والقياس باستثناء تثبيت التغييرات في مخاطر الائتمان الخاصة في بنود الدخل الشامل الأخرى، وبالنسبة للمطلوبات المصنفة بالقيمة العادلة، من خلال الأرباح أو الخسائر. الانخفاض في القيمة

(ب) الإنخفاض في القيمة

من المقرر استبدال طريقة تكبد خسائر الانخفاض في القيمة المستخدمة في المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩ بطريقة جديدة متوقعة لرصد خسائر الائتمان. يتطلب المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ من المجموعة تسجيل خسائر الائتمان المتوقعة على كافة سندات الدين والقروض والذمم المدينة لديها، إما على ١٢ شهراً أو مدى الحياة.

(ج) محاسبة التحوط

يقلل المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ من متطلبات فعالية التحوط عن طريق استبدال اختبارات برايت لاين حول فعالية التحوط. يقتضي وجود علاقة اقتصادية بين العنصر المتحوط بشأته وأداة التحوط وبخصوص "نسبة التحوط" لتكون نفس ما تستخدمه الإدارة فعلياً لأغراض إدارة المخاطر. ما زالت هناك حاجة لتوثيق متزامن ولكن يختلف عن الذي تم إعداده حالياً بموجب المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩.

إن المجموعة تعمل حالياً على تحليل تأثير المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩. قيمت المجموعة تأثير المعايير والتعديلات على المعايير والمراجعات والتفسيرات الأخرى. استناداً إلى التقييم إن المعايير والتعديلات على المعايير والمراجعات والتفسيرات الأخرى المذكورة أعلاه (باستثناء المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩) ليس من المتوقع أن يكون لها تأثير جوهري على البيانات المالية الموحدة للمجموعة كما في تاريخ إعداد التقرير المالي.

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥

### ٤ الموجودات والمطلوبات المالية

#### ١-٤ تصنيف الموجودات والمطلوبات المالية

يوضح الجدول أدناه تصنيف المجموعة لكل فئة من فئات الموجودات والمطلوبات وفقا لتصنيف الأدوات المالية بحسب معيار المحاسبة الدولية رقم ٣٩:

| التكلفة المطفأة                   |                                   |                                           |                                    |            | القيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر<br>ألف درهم | إجمالي القيمة الدفترية<br>ألف درهم |
|-----------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------|------------|-------------------------------------------------------|------------------------------------|
| المحتفظ بها للاستحقاق<br>ألف درهم | القروض والذمم المدينة<br>ألف درهم | المتاحة للبيع بالقيمة العادلة<br>ألف درهم | التكلفة المطفأة الأخرى<br>ألف درهم |            |                                                       |                                    |
| ٢٠١٥                              |                                   |                                           |                                    |            |                                                       |                                    |
| -                                 | -                                 | -                                         | ٦,٦٦٨,٠٦٥                          | ٦,٦٦٨,٠٦٥  | النقد والأرصدة لدى المصرف المركزي                     |                                    |
| -                                 | -                                 | -                                         | ٢,٥٩١,٧١٧                          | ٢,٥٩١,٧١٧  | المستحق من البنوك                                     |                                    |
| -                                 | ٣٩,٠٢٠,٨٢١                        | -                                         | -                                  | -          | القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي                   |                                    |
| -                                 | -                                 | ٦,٦٠٣,١٣١                                 | -                                  | ٦,٦٢٣,٠٢٩  | الاستثمارات في الأوراق المالية                        |                                    |
| -                                 | -                                 | -                                         | -                                  | ٢,١٦٦,٩٤٥  | الموجودات الأخرى                                      |                                    |
| -                                 | ٣٩,٠٢٠,٨٢١                        | ٦,٦٠٣,١٣١                                 | ١١,٣٨٠,٤٧٤                         | ٥٧,٠٧٠,٥٧٧ | إجمالي الموجودات المالية                              |                                    |
| =====                             | =====                             | =====                                     | =====                              | =====      |                                                       |                                    |
| -                                 | -                                 | -                                         | -                                  | ١,١١١,٤٦٢  | المستحق للبنوك                                        |                                    |
| -                                 | -                                 | -                                         | -                                  | ٤٠,٤٧٤,٧٧٦ | ودائع العملاء والودائع الإسلامية للعملاء              |                                    |
| -                                 | -                                 | -                                         | -                                  | ٥,٤٩٢,٦٩٤  | سندات وقروض متوسطة الأجل                              |                                    |
| -                                 | -                                 | -                                         | -                                  | ٢,٤٤٥,٠٦٢  | المطلوبات الأخرى                                      |                                    |
| -                                 | -                                 | -                                         | -                                  | ٤٩,٥٢٣,٩٩٤ | إجمالي المطلوبات المالية                              |                                    |
| =====                             | =====                             | =====                                     | =====                              | =====      |                                                       |                                    |
| ٢٠١٤                              |                                   |                                           |                                    |            |                                                       |                                    |
| -                                 | -                                 | -                                         | -                                  | ٥,٤٥٠,١٤٥  | النقد والأرصدة لدى المصرف المركزي                     |                                    |
| -                                 | -                                 | -                                         | -                                  | ١,٨٧٢,٣٢٧  | المستحق من البنوك                                     |                                    |
| -                                 | ٣١,٨٢١,٥٠٢                        | -                                         | -                                  | -          | القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي                   |                                    |
| -                                 | -                                 | ٥,٥٥٨,٦٢٧                                 | -                                  | ٥,٥٨٧,٩٩٨  | الاستثمارات في الأوراق المالية                        |                                    |
| -                                 | -                                 | -                                         | -                                  | ١,٣٦٠,٥٩٤  | الموجودات الأخرى                                      |                                    |
| -                                 | ٣١,٨٢١,٥٠٢                        | ٥,٥٥٨,٦٢٧                                 | ٨,٦٥٩,٩٠٧                          | ٤٦,٠٩٢,٥٦٦ | إجمالي الموجودات المالية                              |                                    |
| =====                             | =====                             | =====                                     | =====                              | =====      |                                                       |                                    |
| -                                 | -                                 | -                                         | -                                  | ١,٠٩٧,٩٢٦  | المستحق للبنوك                                        |                                    |
| -                                 | -                                 | -                                         | -                                  | ٣٢,١٦١,٣٣٩ | ودائع العملاء والودائع الإسلامية للعملاء              |                                    |
| -                                 | -                                 | -                                         | -                                  | ٤,٠٢١,٩٩٨  | سندات وقروض متوسطة الأجل                              |                                    |
| -                                 | -                                 | -                                         | -                                  | ١,٦٧٢,٣٣٢  | المطلوبات الأخرى                                      |                                    |
| -                                 | -                                 | -                                         | -                                  | ٣٨,٩٥٣,٥٩٥ | إجمالي المطلوبات المالية                              |                                    |
| =====                             | =====                             | =====                                     | =====                              | =====      |                                                       |                                    |

ان القيمة الدفترية للموجودات والمطلوبات المالية (الغير مسجلة بالقيمة العادلة) لا تختلف بشكل كبير عن قيمتها العادلة.

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥

### ٤ الموجودات والمطلوبات المالية (تابع)

#### ٢-٤ قياس القيمة العادلة - النظام المدرج للقيمة العادلة

يبين الجدول أدناه مستويات القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات المالية:

| ٢٠١٥                                                                        | المستوى ١<br>ألف درهم | المستوى ٢<br>ألف درهم | المستوى ٣<br>ألف درهم |
|-----------------------------------------------------------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| الاستثمارات                                                                 |                       |                       |                       |
| أسهم                                                                        | ١٤٩,٤١٣               | -                     | -                     |
| محفظة المحافظ                                                               | -                     | ٢٦٤,١٦٥               | -                     |
| الأوراق المالية ذات المعدلات الثابتة والمتغيرة                              | ٦,٢٠٩,٤٥١             | -                     | -                     |
| القيمة السوقية الموجبة للعقود الآجلة لصرف العملات الأجنبية والمشتقات الأخرى | -                     | ٤٦,٢٥٣                | -                     |
| القيمة السوقية السالبة للعقود الآجلة لصرف العملات الأجنبية والمشتقات الأخرى | -                     | (٣٩,٩٨٨)              | -                     |
|                                                                             | ٦,٣٥٨,٨٦٤             | ٢٧٠,٤٣٠               | -                     |
| ٢٠١٤                                                                        |                       |                       |                       |
| الاستثمارات                                                                 |                       |                       |                       |
| أسهم                                                                        | ١٥٩,٠١١               | -                     | -                     |
| محفظة المحافظ                                                               | -                     | ٢٧٢,٦٨٥               | -                     |
| الأوراق المالية ذات المعدلات الثابتة والمتغيرة                              | ٥,١٥٦,٣٠٢             | -                     | -                     |
| القيمة السوقية الموجبة للعقود الآجلة لصرف العملات الأجنبية والمشتقات الأخرى | -                     | ٢٣,١٥٩                | -                     |
| القيمة السوقية السالبة للعقود الآجلة لصرف العملات الأجنبية والمشتقات الأخرى | -                     | (٢١,٦٨٣)              | -                     |
|                                                                             | ٥,٣١٥,٣١٣             | ٢٧٤,١٦١               | -                     |

لم يكن هناك أية تحويلات، خلال السنة، فيما بين المستوى ١ والمستوى ٢ من مستويات القيمة العادلة المبينة أعلاه ولم يكن هناك أية تحويلات من وإلى المستوى ٣ من مستويات القيمة العادلة خلال السنة الحالية أو السنة السابقة. علاوة على ذلك، لم يكن هناك أية تغيرات في أساليب التقييم المستخدمة فيما يتعلق بتقييم الأدوات المالية خلال السنة.

### ٥ النقد والأرصدة لدى المصرف المركزي

| ٢٠١٥      | ٢٠١٤      |                                                   |
|-----------|-----------|---------------------------------------------------|
| ألف درهم  | ألف درهم  |                                                   |
| ٥٣٠,٣٩٧   | ٤٤٥,٦٨٢   | النقد في الصندوق                                  |
| ٤٩٧,٥٠٩   | ٩٩,١٤٥    | الأرصدة لدى مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي |
| ٢,٦٤٠,١٥٩ | ٢,٤٠٥,٣١٨ | - حساب المقاصة                                    |
| ٣,٠٠٠,٠٠٠ | ٢,٥٠٠,٠٠٠ | - الاحتياطات القانونية                            |
|           |           | - شهادات إيداع متداولة                            |
| ٦,٦٦٨,٠٦٥ | ٥,٤٥٠,١٤٥ |                                                   |
| =====     | =====     |                                                   |



## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥

### ٦ المستحق من البنوك

| ٢٠١٤      | ٢٠١٥      |                                      |
|-----------|-----------|--------------------------------------|
| ألف درهم  | ألف درهم  |                                      |
| ١٨٧,٨٩٧   | ١٠٥,٨٥٨   | الودائع المتداولة والودائع تحت الطلب |
| ١,٣٧٧,٤١٥ | ٢,١٣٨,٠٥٨ | الإيداعات                            |
| ٣٠٧,٠١٥   | ٣٤٧,٨٠١   | القروض للبنوك                        |
| -----     | -----     |                                      |
| ١,٨٧٢,٣٢٧ | ٢,٥٩١,٧١٧ |                                      |
| =====     | =====     |                                      |

ان التركزات الجغرافية مبينة في إيضاح ٣٣ ب.

### ٧ القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي

تتألف محفظة القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي مما يلي :

| ٢٠١٤        | ٢٠١٥        |                                            |
|-------------|-------------|--------------------------------------------|
| ألف درهم    | ألف درهم    |                                            |
|             |             | القروض والتسليفات                          |
| ٥,٢٤١,٠٤٩   | ٤,٨٩٩,٥٣٠   | سحوبات على المكشوف                         |
| ٢٥,٤٨٨,٥٦٣  | ٣١,١٩١,٣٧٤  | قروض                                       |
| ٨٨٥,٤٤٩     | ١,٢٤٧,٥٧٦   | تسليفات مقابل خطابات ائتمان وإيصالات أمانة |
| ٨٨١,٢١٣     | ٧٠٦,٨٣٥     | كمبيالات مخصومة                            |
| -----       | -----       |                                            |
| ٣٢,٤٩٦,٢٧٤  | ٣٨,٠٤٥,٣١٥  | إجمالي القروض والتسليفات                   |
| -----       | -----       |                                            |
|             |             | التمويل الإسلامي                           |
| ٨٢٨,٨٣٢     | ١,٥٠٣,٦١٥   | المرابحة                                   |
| ١,٤٣٤,٨١٣   | ١,٨٤٦,٧٨٥   | الاجارة                                    |
| -           | ١٠,٩٤٧      | مشاركة                                     |
| ٩٨,٥٢٤      | ٢٩٠,٧٨٤     | أخرى                                       |
| -----       | -----       |                                            |
| ٢,٣٦٢,١٦٩   | ٣,٦٥٢,١٣١   | إجمالي التمويل الإسلامي                    |
| -----       | -----       |                                            |
| ٣٤,٨٥٨,٤٤٣  | ٤١,٦٩٧,٤٤٦  | إجمالي القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي |
| -----       | -----       |                                            |
| (٣,٠٣٦,٩٤١) | (٢,٦٧٦,٦٢٥) | مخصصات خسائر انخفاض القيمة                 |
| -----       | -----       |                                            |
| ٣١,٨٢١,٥٠٢  | ٣٩,٠٢٠,٨٢١  | صافي القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي   |
| =====       | =====       |                                            |

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥

### ٧ القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي (تابع)

فيما يلي حركة المخصصات لخسائر انخفاض القيمة:

| الفوائد<br>المعلقة                     | المخصصات<br>المحددة | المخصصات<br>الجماعية | الإجمالي  |
|----------------------------------------|---------------------|----------------------|-----------|
| ألف درهم                               | ألف درهم            | ألف درهم             | ألف درهم  |
| ٤٩٧,٦٤٢                                | ٢,٠١٤,٠٨٠           | ٥٢٥,٢١٩              | ٣,٠٣٦,٩٤١ |
| ١٨٦,٩٩٠                                | ٣٤٧,٨٢٦             | ١٥٣,٥٧٠              | ٦٨٨,٣٨٦   |
| الرصيد في ١ يناير ٢٠١٥                 |                     |                      |           |
| المبالغ التي تم شطبها                  |                     |                      |           |
| المبالغ المستردة / المحولة إلى الأرباح |                     |                      |           |
| الرصيد الختامي في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥       |                     |                      |           |
| (٢٣٧,٦٩٨)                              | (٦٦٤,٥٨٨)           | -                    | (٩٠٢,٢٨٦) |
| (٦٤,٩٩١)                               | (٨١,٤٢٥)            | -                    | (١٤٦,٤١٦) |
| ٣٨١,٩٤٣                                | ١,٦١٥,٨٩٣           | ٦٧٨,٧٨٩              | ٢,٦٧٦,٦٢٥ |

| الفوائد<br>المعلقة                     | المخصصات<br>المحددة | المخصصات<br>الجماعية | الإجمالي  |
|----------------------------------------|---------------------|----------------------|-----------|
| ألف درهم                               | ألف درهم            | ألف درهم             | ألف درهم  |
| ٤٧٨,٤٨٢                                | ١,٨٧٧,٧٤٦           | ٤٧٣,٩٩٥              | ٢,٨٣٠,٢٢٣ |
| ٢٠٤,٣٧٧                                | ٢٩٦,٠٦٤             | ٥١,٢٢٤               | ٥٥١,٦٦٥   |
| الرصيد في ١ يناير ٢٠١٤                 |                     |                      |           |
| المبالغ التي تم شطبها                  |                     |                      |           |
| المبالغ المستردة / المحولة إلى الأرباح |                     |                      |           |
| الرصيد الختامي في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤       |                     |                      |           |
| (٧٨,٦٥٣)                               | (٩٨,٥٩٦)            | -                    | (١٧٧,٢٤٩) |
| (١٠٦,٥٦٤)                              | (٦١,١٣٤)            | -                    | (١٦٧,٦٩٨) |
| ٤٩٧,٦٤٢                                | ٢,٠١٤,٠٨٠           | ٥٢٥,٢١٩              | ٣,٠٣٦,٩٤١ |

لقد تم بيان تركيزات القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي حسب القطاع الاقتصادي في إيضاح رقم ٣٣ ب.

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥

### ٨ الاستثمارات في الأوراق المالية

| الإجمالي  | دولية    | دول مجلس التعاون | الإمارات العربية المتحدة | ٢٠١٥                                  |
|-----------|----------|------------------|--------------------------|---------------------------------------|
| ألف درهم  | ألف درهم | ألف درهم         | ألف درهم                 | محتفظ بها للمتاجرة                    |
| -         | -        | -                | -                        | أسهم                                  |
| ١٦,٢٨٤    | -        | -                | ١٦,٢٨٤                   | أوراق مالية ذات سعر ثابت              |
| ٣,٦١٤     | -        | -                | ٣,٦١٤                    | - حكومية                              |
|           |          |                  |                          | - أخرى                                |
| ١٤٩,٤١٣   | -        | -                | ١٤٩,٤١٣                  | متاحة للبيع                           |
| ٢٦٤,١٦٥   | ٢٤٢,٥٨٠  | ٢١,١٢٧           | ٤٥٨                      | أسهم                                  |
|           |          |                  |                          | محفظة المحافظ                         |
| ٢,٧٣١,٤١٤ | ١٢٦,٥٥٦  | ٣٩٦,٧٦١          | ٢,٢٠٨,٠٩٧                | أوراق مالية ذات سعر ثابت              |
| ٢,٩٩٧,٨٦٥ | ٥٣٢,٨٧٦  | ٧٧١,٣٣٣          | ١,٦٩٣,٦٥٦                | - حكومية                              |
|           |          |                  |                          | - أخرى                                |
| ٤٦٠,٢٧٤   | ٦٤,٧٥٩   | ٦١,٧٩٥           | ٣٣٣,٧٢٠                  | أوراق مالية غير حكومية                |
|           |          |                  |                          | ذات سعر متغير                         |
| ٦,٦٢٣,٠٢٩ | ٩٦٦,٧٧١  | ١,٢٥١,٠١٦        | ٤,٤٠٥,٢٤٢                | إجمالي الاستثمارات في الأوراق المالية |
| =====     | =====    | =====            | =====                    |                                       |
| الإجمالي  | دولية    | دول مجلس التعاون | الإمارات العربية المتحدة | ٢٠١٤                                  |
| ألف درهم  | ألف درهم | ألف درهم         | ألف درهم                 | محتفظ بها للمتاجرة                    |
| ١,٧٦٤     | ٩٩٣      | -                | ٧٧١                      | أسهم                                  |
| ٢٧,٦٠٧    | -        | ٣,٩٣٢            | ٢٣,٦٧٥                   | أوراق مالية ذات سعر ثابت              |
| -         | -        | -                | -                        | - حكومية                              |
|           |          |                  |                          | - أخرى                                |
| ١٥٧,٢٤٧   | -        | -                | ١٥٧,٢٤٧                  | متاحة للبيع                           |
| ٢٧٢,٦٨٥   | ٢٢٠,٥٤٢  | ٣٦,٨١٥           | ١٥,٣٢٨                   | أسهم                                  |
|           |          |                  |                          | محفظة المحافظ                         |
| ٢,٠٦٢,٩٠١ | -        | ٣١٢,٠٧٦          | ١,٧٥٠,٨٢٥                | أوراق مالية ذات سعر ثابت              |
| ٢,٥٨٤,٤٨٥ | ٥٣٧,١٨٦  | ٧٢٩,٨٠٩          | ١,٣١٧,٤٩٠                | - حكومية                              |
|           |          |                  |                          | - أخرى                                |
| ٤٨١,٣٠٩   | ٦٣,٦٧٩   | ٩٦,٧٠٥           | ٣٢٠,٩٢٥                  | أوراق مالية غير حكومية                |
|           |          |                  |                          | ذات سعر متغير                         |
| ٥,٥٨٧,٩٩٨ | ٨٢٢,٤٠٠  | ١,١٧٩,٣٣٧        | ٣,٥٨٦,٢٦١                | إجمالي الاستثمارات في الأوراق المالية |
| =====     | =====    | =====            | =====                    |                                       |

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥

٨ الاستثمارات في الأوراق المالية (تابع)

١-٨ سندات الدين المتاحة للبيع:

يبين الجدول أدناه التصنيف الائتماني لسندات الدين المتاحة للبيع:

| ٢٠١٤      | ٢٠١٥      |                     |
|-----------|-----------|---------------------|
| ألف درهم  | ألف درهم  |                     |
| ١٦٥,٣٧٠   | ٤٩٢,١٥٩   | مصنفة Aaa إلى Aa3   |
| ١,٩٥١,٦٢٦ | ٢,٢٩٦,٧٦٤ | مصنفة A1 إلى A3     |
| ١,٩٦٩,٧٠٠ | ٢,٣٢٠,٤٨٤ | مصنفة BBB+ إلى BBB- |
| ٢٢٠,٦٣١   | ٥٣,٨٣٣    | مصنفة BBB- أو أقل   |
| ٨٢١,٣٦٨   | ١,٠٢٦,٣١٣ | غير مصنفة           |
| -----     | -----     |                     |
| ٥,١٢٨,٦٩٥ | ٦,١٨٩,٥٥٣ |                     |
| =====     | =====     |                     |

٢-٨ استثمارات محفظة المحافظ

وهي تمثل الاستثمارات في محافظ إدارة الموجودات الدولية والإقليمية كجزء من استراتيجية المجموعة لتنويع موجوداتها. وقد سجلت هذه الاستثمارات بقيمة الموجودات الصافية التي تم تزويد البنك بها من خلال مدارء المحافظ.

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

### إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع) للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥

#### ٩ الإستثمار في شركة زميلة

تم تطبيق محاسبة حقوق الملكية باستخدام المعلومات الإدارية المتوفرة بتاريخ موافقة مجلس الإدارة وأن التغيرات اللاحقة لا تعتبر مادية. فيما يلي المعلومات المالية المجمعة للشركة الزميلة:

| ٢٠١٤     | ٢٠١٥      |           |
|----------|-----------|-----------|
| ألف درهم | ألف درهم  |           |
| ٩٦١,٢٧٥  | ١,٠٩٣,٢٤٧ | الموجودات |
| ٤٨٤,٦٤٢  | ٦٣١,١١١   | المطلوبات |
| ١٢٤,٨٧٧  | ٣٨,٢٨٨    | الإيرادات |

| ٢٠١٤     | ٢٠١٥     |                                                |
|----------|----------|------------------------------------------------|
| ألف درهم | ألف درهم |                                                |
| ٧٢,٨٦٢   | ٨٤,٥٩٠   | في ١ يناير                                     |
| ١٧,٥٦٧   | ٤,٧٤١    | الحصة من أرباح الشركة الزميلة                  |
| (٥,٣٢٢)  | (٦,٦٥٣)  | توزيعات أرباح مستلمة                           |
| ٣٠٥      | -        | حصة بنود الدخل الشامل الأخرى من الشركة الزميلة |
| (٨٢٢)    | (٦٤٩)    | أخرى                                           |
| -----    | -----    |                                                |
| ٨٤,٥٩٠   | ٨٢,٠٢٩   | في ٣١ ديسمبر                                   |
| -----    | -----    |                                                |

بلغت قيمة حصة المجموعة في الشركة الزميلة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥: ٩٣,١٥ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٤: ١٠١,١ مليون درهم). ان القيمة العادلة للشركة الزميلة تم تقييمها بناء على قيمتها العادلة المدرجة في سوق دبي المالي. تتمثل القيمة العادلة للشركة الزميلة بالمستوى رقم ١ من مستويات القيمة العادلة.

#### ١٠ العقارات الاستثمارية

كانت الحركة في العقارات الاستثمارية خلال السنة كالتالي:

| ٢٠١٤     | ٢٠١٥     |                                    |
|----------|----------|------------------------------------|
| ألف درهم | ألف درهم |                                    |
| ٣٤٢,٧٢٠  | ٣٤٢,٨٢٢  | التكلفة                            |
| ١٠٢      | ٩٣,٣٥١   | في ١ يناير                         |
| -----    | -----    | الإضافات                           |
| ٣٤٢,٨٢٢  | ٤٣٦,١٧٣  | في ٣١ ديسمبر                       |
| -----    | -----    |                                    |
| ٨٢,٨٦٧   | ٩٢,٨٣١   | الاستهلاك                          |
| ٩,٩٦٤    | ٩,٥٨١    | في ١ يناير                         |
| -----    | -----    | المحمل على السنة                   |
| ٩٢,٨٣١   | ١٠٢,٤١٢  | في ٣١ ديسمبر                       |
| -----    | -----    |                                    |
| ٢٤٩,٩٩١  | ٣٣٣,٧٦١  | صافي القيمة الدفترية في ٣١ ديسمبر: |
| =====    | =====    |                                    |

تشتمل العقارات الاستثمارية على مباني. بلغت قيمة الإيجارات من العقارات الاستثمارية المؤجرة بموجب عقود إيجار تشغيلية والتي تم قيدها ضمن الدخل الآخر مبلغ ٣٢,٩ مليون درهم (٢٠١٤: ٣٠,٣ مليون درهم). بلغت القيمة العادلة للعقارات الاستثمارية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥ مبلغ ٦٠٨ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٤: ٥٨٤ مليون درهم). تمثل القيمة العادلة للعقارات الاستثمارية تقييم الإدارة الداخلي للقيمة السوقية للعقارات باستخدام طريقة التدفقات النقدية المخصومة. تستخدم الإدارة التدفقات النقدية، ومعدل نمو الإيجار، ومعدل الشواغر على المدى الطويل وسعر الخصم باعتبارها مدخلات رئيسية لتقييم العقارات الاستثمارية. أن التغيرات الجوهرية في المدخلات الرئيسية التي تعتبر معزولة سوف تؤدي إلى تغيير جوهري في القيمة العادلة للعقارات الاستثمارية. إن القيمة العادلة للعقارات الاستثمارية تمثل مستوى ٣ من مستويات التسلسل الهرمي للقيمة العادلة. قام البنك خلال السنة الحالية بتحويل عقار تبلغ قيمته الدفترية ٩١ مليون درهم من الموجودات الأخرى إلى العقارات الاستثمارية. تم تبيان هذه الحركة الغير نقدية ضمن الإضافات خلال السنة.

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

### إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥

#### ١١ الممتلكات والمعدات

| التكلفة                            | الأراضي المملوكة والمباني | التحسينات على العقارات المستأجرة | الأثاث والمعدات والسيارات | أعمال رأسمالية قيد الإنجاز | الإجمالي ألف درهم |
|------------------------------------|---------------------------|----------------------------------|---------------------------|----------------------------|-------------------|
| في ١ يناير ٢٠١٥                    | ٣٨٥,٣٢٨                   | ٣٨,٤٠٤                           | ٣٠٥,٥٠٦                   | ١٢,٢٦٩                     | ٧٤١,٥٠٧           |
| إضافات خلال السنة                  | ٦,٠٤٦                     | ٣,٥٤٩                            | ٦,٥٩٠                     | ٣٤,١٠٢                     | ٥٠,٢٨٧            |
| المحول من أعمال رأسمالية           | -                         | ١٥,٩٠١                           | ٢٠,٨٣١                    | (٣٦,٧٣٢)                   | -                 |
| قيد الإنجاز إلى الممتلكات والمعدات | -                         | -                                | (٢,٣٤٤)                   | (٥٢٧)                      | (٢,٨٧١)           |
| استبعادات                          | -                         | -                                | -                         | -                          | -                 |
| في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥                  | ٣٩١,٣٧٤                   | ٥٧,٨٥٤                           | ٣٣٠,٥٨٣                   | ٩,١١٢                      | ٧٨٨,٩٢٣           |
| الاستهلاك                          | ١٣٧,٤٧٤                   | ٣٢,٦٩٣                           | ٢٤٧,٤٨٨                   | -                          | ٤١٧,٦٥٥           |
| في ١ يناير ٢٠١٥                    | ١٠,٥٢٩                    | ٣,٩٧٠                            | ٢٦,٥٥٩                    | -                          | ٤١,٠٥٨            |
| المحمل على السنة                   | -                         | -                                | (٢,١٠٧)                   | -                          | (٢,١٠٧)           |
| على الاستبعادات                    | -                         | -                                | -                         | -                          | -                 |
| في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥                  | ١٤٨,٠٠٣                   | ٣٦,٦٦٣                           | ٢٧١,٩٤٠                   | -                          | ٤٥٦,٦٠٦           |
| صافي القيم الدفترية                | ٢٤٣,٣٧١                   | ٢١,١٩١                           | ٥٨,٦٤٣                    | ٩,١١٢                      | ٣٣٢,٣١٧           |
| في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥                  | =====                     | =====                            | =====                     | =====                      | =====             |
| التكلفة                            | ٣٨٥,٢٤٠                   | ٣٨,١٣٢                           | ٢٧٢,١٤٠                   | ١٣,٢٢٢                     | ٧٠٨,٧٣٤           |
| في ١ يناير ٢٠١٤                    | ٨٨                        | ٤٩٩                              | ١٧,٣٨٢                    | ٢٣,١٦٠                     | ٤١,١٢٩            |
| إضافات خلال السنة                  | -                         | -                                | ٢١,٩٢٧                    | (٢١,٩٢٧)                   | -                 |
| المحول من أعمال رأسمالية           | -                         | (٢٢٧)                            | (٥,٩٤٣)                   | (٢,١٨٦)                    | (٨,٣٥٦)           |
| قيد الإنجاز إلى الممتلكات والمعدات | -                         | -                                | -                         | -                          | -                 |
| استبعادات                          | -                         | -                                | -                         | -                          | -                 |
| في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤                  | ٣٨٥,٣٢٨                   | ٣٨,٤٠٤                           | ٣٠٥,٥٠٦                   | ١٢,٢٦٩                     | ٧٤١,٥٠٧           |
| الاستهلاك                          | ١٢٧,١٣٦                   | ٢٩,٠١٥                           | ٢٣١,٣١٠                   | -                          | ٣٨٧,٤٦١           |
| في ١ يناير ٢٠١٤                    | ١٠,٣٣٨                    | ٣,٦٨١                            | ٢١,٧١٣                    | -                          | ٣٥,٧٣٢            |
| المحمل على السنة                   | -                         | (٣)                              | (٥,٥٣٥)                   | -                          | (٥,٥٣٨)           |
| على الاستبعادات                    | -                         | -                                | -                         | -                          | -                 |
| في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤                  | ١٣٧,٤٧٤                   | ٣٢,٦٩٣                           | ٢٤٧,٤٨٨                   | -                          | ٤١٧,٦٥٥           |
| صافي القيم الدفترية                | ٢٤٧,٨٥٤                   | ٥,٧١١                            | ٥٨,٠١٨                    | ١٢,٢٦٩                     | ٣٢٣,٨٥٢           |
| في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤                  | =====                     | =====                            | =====                     | =====                      | =====             |

تشتمل الأراضي المملوكة والمباني على سعر السوق لقطعة أرض ممنوحة للمجموعة من حكومة دبي عام ١٩٩٨. تم تحديد سعر الأرض الممنوحة بحسب سعر السوق بتاريخ المنح.

قامت المجموعة بالتحقق مما إذا كانت هنالك أية مؤشرات على انخفاض قيمة الموجودات وخلصت إلى عدم وجود أي مؤشرات على انخفاض القيمة.

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥

### ١٢ الموجودات الأخرى

| ٢٠١٤      | ٢٠١٥      |
|-----------|-----------|
| ألف درهم  | ألف درهم  |
| ٢١٧,٤٧٨   | ٢٢٣,٩٦٨   |
| ١٥١,٤٩١   | ٧٠,٣٣٠    |
| ١,٠٩٦,٠٢٢ | ١,٨٧١,٥٩٨ |
| ٢٣,١٥٩    | ٤٦,٢٥٣    |
| -----     | -----     |
| ١,٤٨٨,١٥٠ | ٢,٢١٢,١٤٩ |
| =====     | =====     |

فوائد مدينة  
ذمم مدينة ومدفوعات مقدماً  
مديونيات عملاء للقبولات  
القيمة السوقية الموجبة للمشتقات (إيضاح ٢٩)

### ١٣ المستحق للبنوك

| ٢٠١٤      | ٢٠١٥      |
|-----------|-----------|
| ألف درهم  | ألف درهم  |
| ٥٦٠,٩٩٩   | ٢١٦,٩٧٥   |
| ٥٣٦,٩٢٧   | ٨٩٤,٤٨٧   |
| -----     | -----     |
| ١,٠٩٧,٩٢٦ | ١,١١١,٤٦٢ |
| =====     | =====     |

ودائع متداولة وودائع تحت الطلب  
قروض قصيرة الأجل

### ١٤ ودائع العملاء والودائع الإسلامية للعملاء

| ٢٠١٤       | ٢٠١٥       |
|------------|------------|
| ألف درهم   | ألف درهم   |
| ١٣,٠٨٥,٤٨١ | ١٤,١٢٥,٥٩٩ |
| ١,٤١١,٠١٤  | ١,٤٩٥,٠٩٠  |
| ١٠,٨٨٠,٩٥٥ | ١٦,٩٥٤,٨٥٢ |
| -----      | -----      |
| ٢٥,٣٧٧,٤٥٠ | ٣٢,٥٧٥,٥٤١ |
| -----      | -----      |

#### ودائع العملاء

حسابات جارية وتحت الطلب  
حسابات ادخار  
ودائع لأجل

| ٢٠١٤       | ٢٠١٥       |
|------------|------------|
| ألف درهم   | ألف درهم   |
| ٩٥٥,٣٣٧    | ١,٠٨٢,٠٥٤  |
| ٤٦٧,٤٦٧    | ٥٤٨,٩١٦    |
| ٥,٣٦١,٠٨٥  | ٦,٢٦٨,٢٦٥  |
| -----      | -----      |
| ٦,٧٨٣,٨٨٩  | ٧,٨٩٩,٢٣٥  |
| -----      | -----      |
| ٣٢,١٦١,٣٣٩ | ٤٠,٤٧٤,٧٧٦ |
| =====      | =====      |

#### الودائع الإسلامية للعملاء

حسابات جارية وتحت الطلب  
حسابات ادخار مضاربه  
ودائع استثمارية ووكالة

### إجمالي ودائع العملاء والودائع الإسلامية للعملاء

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥

### ١٤ ودائع العملاء والودائع الإسلامية للعملاء (تابع)

| حسب القطاع: | ٢٠١٥<br>ألف درهم | ٢٠١٤<br>ألف درهم |
|-------------|------------------|------------------|
| حكومية      | ٨,٦٦٤,٤٩٠        | ٥,٤٤٥,٨٣٨        |
| شركات       | ٢١,٩١٩,٥٩٢       | ١٧,٧٥٥,٤١٤       |
| أفراد       | ٩,٨٩٠,٦٩٤        | ٨,٩٦٠,٠٨٧        |
|             | ٤٠,٤٧٤,٧٧٦       | ٣٢,١٦١,٣٣٩       |

### ١٥ سندات وقروض متوسطة الأجل

#### القرض الجماعي

في ديسمبر ٢٠١٣، قامت المجموعة بالدخول في اتفاقية قرض مشترك تبلغ قيمته ٤٥٠ مليون دولار أمريكي (١,٦٥٣ مليون درهم) لمدة استحقاق تبلغ ٣ سنوات مع وجود خيار تجديد القرض على أساس ربع أو نصف سنوي لإستبدال القرض الجماعي البالغ قيمته ٤٥٠ مليون دولار أمريكي والذي تنتهي فترة استحقاقه التعاقدية في أغسطس ٢٠١٤ والذي تم سداؤه بشكل مبكر في أكتوبر ٢٠١٣ وكان يخضع لمعدل الفائدة وفقاً لأسعار الفائدة لدى بنوك لندن لمدة ٣ أشهر زائداً ١٧٥ نقطة أساس وكان يتم سداد الفائدة على أقساط ربع سنوية. يخضع القرض الحالي لمعدل الفائدة وفقاً لأسعار الفائدة لدى بنوك لندن لمدة ٣ أشهر زائداً ١٢٥ نقطة أساس ويتم سداد الفائدة على أقساط ربع سنوية.

#### اتفاقيات إعادة شراء

في يوليو ٢٠١٢، دخل البنك في معاملات إعادة شراء للحصول على تمويل مقابل بيع سندات دين تبلغ ١٥٠,١ مليون دولار أمريكي (٥٥١ مليون درهم) مع اتفاقيات إعادة شرائها في تاريخ ثابت لاحق في يوليو ٢٠١٧.

ان هذه السندات مرحلة بالقيمة العادلة والبالغة ١٨١,١ مليون دولار أمريكي (٦٦٥,٢ مليون درهم) (٢٠١٤: ١٨٢,٦ مليون دولار أمريكي (٦٧٠,٧ مليون درهم)).

#### سندات يورو متوسطة الأجل

قام البنك في عام ٢٠١٣ بتفعيل برنامج سندات اليورو متوسطة الأجل والذي كان قد تم إطلاقه في عام ٢٠٠٨. إن الحد الأقصى للإصدار بموجب البرنامج هو ٢ مليار دولار أمريكي (٧,٣ مليار درهم). يمكن توزيع هذه السندات من خلال الاكتتابات الخاصة والعامة وفي كل حالة على أساس مشترك أو غير مشترك. يتم تسعير هذه السندات بمعدلات ثابتة أو متغيرة أو بشكل مرتبط بمؤشر.

في مايو ٢٠١٣، أصدر البنك سندات بقيمة ٥٠٠ مليون دولار أمريكي (١,٨٣٦,٥ مليون درهم)، وتم تسعير هذه السندات بنسبة ٣,٣٧٥ بالمائة بمعدل ثابت وتستحق في ٢١ مايو ٢٠١٨.

خلال السنة قام البنك بإصدار سندات بقيمة ٤٠٠ مليون دولار أمريكي (١,٤٦٩,٢ مليون درهم)، وتم تسعير هذه السندات بنسبة ٤ بالمائة بمعدل ثابت وتستحق في ١٧ نوفمبر ٢٠٢٠.



## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

### إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع) للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥

#### ١٦ المطلوبات الأخرى

| ٢٠١٤      | ٢٠١٥      |                                                   |
|-----------|-----------|---------------------------------------------------|
| ألف درهم  | ألف درهم  |                                                   |
| ٥٣,٤٤٥    | ١١٧,٠٤٣   | فوائد دائنة                                       |
| ٦٤,٩٩٥    | ٦٦,٧٧٧    | مكافأة نهاية الخدمة للموظفين                      |
| ٥٠١,١٨٢   | ٤١٦,٤٣٣   | ذمم دائنة                                         |
| ٤٩,٥٥٢    | ٤٤,٣١٣    | دخل رسوم غير مكتسبة                               |
| ٢١,٦٨٣    | ٣٩,٩٨٨    | القيمة السوقية السالبة للأدوات المشتقة (إيضاح ٢٩) |
| ١,٠٩٦,٠٢٢ | ١,٨٧١,٥٩٨ | مطلوبات بموجب قبولات                              |
| -----     | -----     |                                                   |
| ١,٧٨٦,٨٧٩ | ٢,٥٥٦,١٥٢ |                                                   |
| =====     | =====     |                                                   |

#### ١٧ حقوق المساهمين

##### رأس المال

يتألف رأسمال الأسهم العادية المصدر والمدفوع بالكامل كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥ من ٢,٨٠٢,٧٣٣,٩٦٨ سهم عادي قيمة كل سهم ١ درهم (٢٠١٤: ٢,٢٤٢,١٨٧,١٧٤ سهم قيمة كل سهم ١ درهم). ان التغير في عدد الأسهم خلال السنة هو كالتالي:

| ٢٠١٤          | ٢٠١٥          |                                |
|---------------|---------------|--------------------------------|
| ٢,٠٣٨,٣٥١,٩٧٦ | ٢,٢٤٢,١٨٧,١٧٤ | كما في ١ يناير                 |
| ٢٠٣,٨٣٥,١٩٨   | ٥٦٠,٥٤٦,٧٩٤   | اسهم المنحة المصدرة خلال السنة |
| ٢,٢٤٢,١٨٧,١٧٤ | ٢,٨٠٢,٧٣٣,٩٦٨ | كما في ٣١ ديسمبر               |

##### الاحتياطي القانوني

وفقاً لمتطلبات القانون الاتحادي رقم ٨ لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته) والقانون الاتحادي رقم ١٠ لسنة ١٩٨٠ والنظام الأساسي للبنك يجب تحويل ما لا يقل عن ١٠% من صافي أرباح السنة إلى الاحتياطي القانوني حتى يبلغ هذا الاحتياطي ٥٠% من رأس المال. تم خلال السنة الحالية تحويل مبلغ ٢٠,٨٧٢ ألف درهم (٢٠١٤: ٦٨٢ ألف درهم) إلى الاحتياطي القانوني، وهو ما يمثل الحد الأعلى المطلوب ليبلغ الاحتياطي القانوني ٥٠% من رأس المال. إن الاحتياطي القانوني غير قابل للتوزيع إلا في الحالات التي يسمح بها القانون ذو الصلة.

##### الاحتياطي الرأسمالي

يمثل هذا الاحتياطي القيمة السوقية للأرض الممنوحة كما في تاريخ المنح كما هو موضح تفصيلاً في الإيضاح ١١ كما ان هذا الاحتياطي غير قابل للتوزيع على المساهمين.

##### الاحتياطي العام

وفقاً للبند ٨٧ من النظام الأساسي للبنك يتم إقتطاع ١٠% من صافي أرباح السنة لتكوين الاحتياطي العام حتى يبلغ هذا الاحتياطي ٥٠% من رأس المال. تم خلال السنة الحالية تحويل مبلغ ١٠٦,٦٢٣ ألف درهم (٢٠١٤: ٢١,٠٩٥ ألف درهم) إلى الاحتياطي العام. يستخدم الإحتياطي العام للأغراض التي تقررها الجمعية العمومية العادية بناء على توصيات مجلس الإدارة.

##### التغيرات المتراكمة في القيم العادلة للاستثمارات المتاحة للبيع وأدوات التغطية للتدفقات النقدية

تمثل التغيرات المتراكمة في القيم العادلة صافي التغيرات في القيم العادلة للاستثمارات المتاحة للبيع والأدوات المشتقة المصنعة كأدوات تغطية للتدفقات النقدية التي تحتفظ بها المجموعة كما في تاريخ التقرير وغير المتاحة للتوزيع على المساهمين.

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥

### ١٧ حقوق المساهمين (تابع)

#### التوزيعات المقترحة

يقترح مجلس الإدارة التوزيعات التالية على المساهمين لإعتمادها من قبل الجمعية العمومية السنوية للمساهمين المقرر انعقادها بتاريخ ٢٨ فبراير ٢٠١٦.

#### (١) توزيعات أرباح نقدية مقترحة

يقترح مجلس الإدارة توزيع أرباح نقدية بواقع ٢٠% (٢٠١٤: ٢٥%) من رأس المال بمبلغ ٥٦٠,٥٤٦,٧٩٤ درهم (٢٠١٤: ٥٦٠,٥٤٦,٧٩٤ درهم)، وهو ما يمثل توزيعات أرباح قدرها ٢٠ فلسا لكل سهم (٢٠١٤: ٢٥ فلسا لكل سهم).

#### (٢) توزيعات اسهم منحة مقترحة

لم يتم اقتراح إصدار أسهم منحة (٢٠١٤: ٢٥%).

#### (٣) مكافأة أعضاء مجلس الإدارة المقترحة

وفقاً للمادة ١١٨ من القانون الاتحادي رقم ٨ لسنة ١٩٨٤، تمت معاملة مكافأة أعضاء مجلس الإدارة البالغة ١١,٠٠٠,٠٠٠ درهم (٢٠١٤: ١٠,٥٤٠,٠٠٠ درهم) كتوزيعات من حقوق المساهمين.

### ١٨ دخل الفوائد والدخل من التمويل الإسلامي

| ٢٠١٤      | ٢٠١٥      | دخل الفوائد                                   |
|-----------|-----------|-----------------------------------------------|
| ألف درهم  | ألف درهم  |                                               |
| ١,٥٥٥,٥٠٠ | ١,٦٥٢,٢٧٧ | قروض وتسليفات                                 |
| ٣,٠٦٧     | ١,٣١٥     | شهادات إيداع متداولة لدى المصرف المركزي       |
| ٢,٥٤٥     | ٤,٩٧٣     | المستحق من البنوك                             |
| ٦٤٦       | -         | الاستثمارات في الأوراق المالية                |
| ١٣٨,٨٣٩   | ١٥٥,٦٥٨   | - سندات محتفظ بها حتى الاستحقاق               |
|           |           | - سندات متاحة للبيع                           |
| ١,٧٠٠,٥٩٧ | ١,٨١٤,٢٢٣ |                                               |
|           |           |                                               |
| ٣١,٤٠٧    | ٦٠,٨١٤    | الدخل من التمويل الإسلامي                     |
| ٩٢,٧٣٨    | ٨٢,٩٥٥    | مربحة                                         |
| ٨٦٤       | ٥٢٢       | اجارة                                         |
| -         | ١٤٨       | مشاركة                                        |
| ١,٤٥٢     | ٤,٣٦٩     | شهادات إيداع متداولة لدى المصرف المركزي       |
|           |           | الاستثمارات في الأوراق المالية                |
|           |           | - صكوك متاحة للبيع                            |
| ١٢٦,٤٦١   | ١٤٨,٨٠٨   |                                               |
| ١,٨٢٧,٠٥٨ | ١,٩٦٣,٠٣١ | إجمالي دخل الفوائد والدخل من التمويل الإسلامي |
| =====     | =====     |                                               |

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥

| ٢٠١٤     | ٢٠١٥     | ١٩                                                           |
|----------|----------|--------------------------------------------------------------|
| ألف درهم | ألف درهم | مصرفات الفوائد                                               |
| ٥٣١      | ٢,٥٠٠    | المستحق للبنوك                                               |
| ٨٧,٧٥١   | ١٤٢,٣٢٣  | ودائع العملاء                                                |
| ١٠٧,٩٤٩  | ١١٦,١٩٦  | سندات وقروض متوسطة الأجل                                     |
| ٢٦٨      | ١,٩٤٨    | أخرى                                                         |
| -----    | -----    |                                                              |
| ١٩٦,٤٩٩  | ٢٦٢,٩٦٧  |                                                              |
| -----    | -----    |                                                              |
| ٤٧,٥٩٤   | ٦٠,٠٣٣   | التوزيعات على مودعي الودائع الإسلامية                        |
| -----    | -----    | الودائع الإسلامية للعملاء                                    |
| ٤٧,٥٩٤   | ٦٠,٠٣٣   |                                                              |
| -----    | -----    |                                                              |
| ٢٤٤,٠٩٣  | ٣٢٣,٠٠٠  | إجمالي مصرفات الفوائد والتوزيعات على مودعي الودائع الإسلامية |
| =====    | =====    |                                                              |

إن التوزيعات على المودعين تمثل الحصة من الدخل المخصصة إلى مودعي الودائع الإسلامية لدى المجموعة. وتتم الموافقة على التخصيص والتوزيع من قبل هيئة الفتوى والرقابة الشرعية لدى المجموعة.

| ٢٠١٤     | ٢٠١٥     | ٢٠                                        |
|----------|----------|-------------------------------------------|
| ألف درهم | ألف درهم | صافي دخل الرسوم والعمولات                 |
| ١٠٦,٧٨٣  | ١٦٢,٠٦٦  | أنشطة الإقراض                             |
| ١١٢,٨٠٢  | ١٣٨,٥٥٣  | أنشطة التمويل التجاري                     |
| ١٤١,٣٣٧  | ١٥٨,١٧٦  | أنشطة تشغيل الحسابات                      |
| ٧٨,٦٧٠   | ٧٥,٠٧٣   | دخل بطاقات الائتمان وعمولات وساطة         |
| -----    | -----    |                                           |
| ٤٣٩,٥٩٢  | ٥٣٣,٨٦٨  |                                           |
| -----    | -----    |                                           |
| (٣٤,٢٠٣) | (٣٥,٦١٨) | مصرفات بطاقات الائتمان والعمولات والوساطة |
| -----    | -----    |                                           |
| ٤٠٥,٣٨٩  | ٤٩٨,٢٥٠  |                                           |
| =====    | =====    |                                           |

٢١ صافي الأرباح من الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر – المحتفظ بها للمتاجرة

| ٢٠١٤     | ٢٠١٥     |                                                                     |
|----------|----------|---------------------------------------------------------------------|
| ألف درهم | ألف درهم | صافي الأرباح المحققة من بيع استثمارات                               |
| ٢,٤٤٥    | ٢,٥٤٠    | بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر - المحتفظ بها للمتاجرة   |
| ٦١       | (١,٢٩٣)  | صافي (الخسائر) / الأرباح غير المحققة من الاستثمارات بالقيمة العادلة |
| -----    | -----    | من خلال الأرباح أو الخسائر – المحتفظ بها للمتاجرة                   |
| ٢,٥٠٦    | ١,٢٤٧    |                                                                     |
| =====    | =====    |                                                                     |

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

### إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع) للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥

#### ٢٢ دخل توزيعات أرباح

| ٢٠١٤     | ٢٠١٥     |
|----------|----------|
| ألف درهم | ألف درهم |
| ١٣٦      | ١٦       |
| ٦,٤٤٣    | ٦,٠٥١    |
| -----    | -----    |
| ٦,٥٧٩    | ٦,٠٦٧    |
| =====    | =====    |

الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر -  
المحتفظ بها للمتاجرة  
الاستثمارات المتاحة للبيع

#### ٢٣ مصروفات الموظفين والمصروفات الأخرى

تشتمل مصروفات الموظفين والمصروفات الأخرى على مصروفات متعلقة بالموظفين تبلغ ٦٠٦,٧ مليون درهم (٢٠١٤: ٥٠٨,٩ مليون درهم)، كما وتشتمل على الأتعاب المدفوعة لأعضاء مجلس الإدارة والبالغة ٢,٩ مليون درهم (٢٠١٤: ٢,٣ مليون درهم) لقاء اتعابهم لحضور اجتماعات اللجان المنبثقة عن المجلس وتشتمل على مصاريف المسؤولية الاجتماعية والبالغة ٢,٩٧ مليون درهم (٢٠١٤: ١,٠٢ مليون درهم).

#### ٢٤ عقود الإيجار التشغيلية

##### المجموعة كمستأجر

تشتمل المصروفات العمومية والإدارية على مصروفات عقود الإيجار التشغيلية والبالغة ٢١,٩٤ مليون درهم (٢٠١٤: ١٦,١ مليون درهم). فيما يلي الإيجارات مستحقة الدفع فيما يتعلق بعقود الإيجار التشغيلية الغير قابلة للإلغاء كما في ٣١ ديسمبر:

| ٢٠١٤     | ٢٠١٥     |
|----------|----------|
| ألف درهم | ألف درهم |
| ٨,٠٦٢    | ١١,٠٩٩   |

أقل من سنة

##### المجموعة كمؤجر

تتعلق عقود الإيجار التشغيلية بالعقارات الاستثمارية للمجموعة. فيما يلي الإيجارات مستحقة القبض المتعلقة بعقود الإيجار التشغيلية غير القابلة للإلغاء:

| ٢٠١٤     | ٢٠١٥     |
|----------|----------|
| ألف درهم | ألف درهم |
| ١٤,٢٢٧   | ١٣,٧٢٤   |

أقل من سنة

#### ٢٥ الربح الأساسي والمخفض للسهم

تستند ربحية السهم على أرباح المجموعة المستحقة للمساهمين عن السنة والبالغة ١,٠٦٦,٢ مليون درهم (٢٠١٤: ١,٢٠٢,٣ مليون درهم) وعلى المتوسط المرجح لعدد الأسهم المصدرة البالغ عددها ٢,٨٠٢,٧٣٣,٩٦٨ سهماً (٢٠١٤: ٢,٨٠٢,٧٣٣,٩٦٨ سهماً). المتوسط المرجح لعدد الأسهم المستخدم في حساب العائد على السهم لسنة ٢٠١٤ تم تعديله بإضافة أسهم المنحة المصدرة في ٢٠١٥.

لم يكن هناك تأثيراً مخفضاً لربحية السهم الأساسية.

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

### إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع) للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥

#### ٢٦ النقد وما يعادله

يتألف النقد وما يعادله المدرج ضمن بيان التدفقات النقدية الموحد من مبالغ بيان المركز المالي الموحد التالية:

| ٢٠١٤        | ٢٠١٥      |                                                           |
|-------------|-----------|-----------------------------------------------------------|
| ألف درهم    | ألف درهم  |                                                           |
| ٤٤٥,٦٨٢     | ٥٣٠,٣٩٧   | نقد في الصندوق                                            |
| ٩٩,١٤٥      | ٤٩٧,٥٠٩   | الأرصدة لدى المصرف المركزي                                |
|             |           | شهادات إيداع متداولة لدى المصرف المركزي بفترة استحقاق     |
| ٢,٤٠٠,٠٠٠   | ٢,٦٠٠,٠٠٠ | تعاقدية أقل من ثلاثة أشهر                                 |
| ١,٥٦٥,٣١٢   | ٢,٢٤٣,٩١٦ | المستحق من البنوك بفترة استحقاق تعاقدية أقل من ثلاثة أشهر |
| -----       | -----     |                                                           |
| ٤,٥١٠,١٣٩   | ٥,٨٧١,٨٢٢ |                                                           |
| (١,٠٤٧,٩٢٦) | (٩٠٩,٤٤٧) | المستحق للبنوك بفترة استحقاق تعاقدية أقل من ثلاثة أشهر    |
| -----       | -----     |                                                           |
| ٣,٤٦٢,٢١٣   | ٤,٩٦٢,٣٧٥ |                                                           |
| =====       | =====     |                                                           |

#### ٢٧ المطلوبات الطارئة والالتزامات

تمثل المطلوبات الطارئة التزامات ائتمانية بمنح اعتمادات مستندية وضمانات وعقود صرف عملات أجنبية آجلة وهي مصممة لتلبية احتياجات عملاء المجموعة تجاه الأطراف الأخرى. وتمثل هذه الالتزامات قيمة التزامات المجموعة بخصوص التسهيلات الائتمانية المعتمدة وغير المسحوبة. وتمثل المبالغ المبينة أدناه الحد الأقصى للخسارة المحاسبية التي قد يتم الاعتراف بها في تاريخ الميزانية العمومية في حالة اخفاق الأطراف الأخرى تماماً في الوفاء بالتزاماتها وفقاً لما هو متعاقد عليه.

| ٢٠١٤       | ٢٠١٥       |                                          |
|------------|------------|------------------------------------------|
| ألف درهم   | ألف درهم   |                                          |
|            |            | المطلوبات الطارئة:                       |
| ١,٠٩١,٤٥٨  | ١,٠٧١,٣٢٥  | اعتمادات مستندية                         |
| ٦,٦٥٦,٤١٩  | ٧,٨٦٨,٢٢٧  | ضمانات                                   |
| -----      | -----      |                                          |
| ٧,٧٤٧,٨٧٧  | ٨,٩٣٩,٥٥٢  |                                          |
|            |            | الالتزامات الإئتمانية:                   |
| ١١,٩٠٠,٩٢٦ | ١٧,٢٢٢,٦٠٥ | التزامات منح تسهيلات ائتمانية غير مسحوبة |
|            |            | الالتزامات الرأسمالية:                   |
| ١٦,٧٣٧     | ١٦,٨٠٠     | التزامات المصاريف الرأسمالية             |
| -----      | -----      |                                          |
| ١٩,٦٦٥,٥٤٠ | ٢٦,١٧٨,٩٥٧ | إجمالي المطلوبات الطارئة والالتزامات     |
| =====      | =====      |                                          |

#### ٢٨ الموجودات الائتمانية

بلغت الموجودات المحفوظ بها بصفة ائتمانية نيابة عن العملاء مبلغ ١,٥٦٨,٤ مليون درهم (٢٠١٤: ١,٤٧٢,٦ مليون درهم).

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

### إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع) للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥

#### ٢٩ الأدوات المشتقة

يبين الجدول أدناه القيم العادلة للأدوات المالية المشتقة في تاريخ الميزانية العمومية، سوياً مع المبالغ الاسمية التي تم تحليلها وفقاً لفترات الاستحقاق. تتمثل القيمة الاسمية بقيمة الموجودات التابعة للأدوات المشتقة وتعد الأساس الذي يتم بناءً عليه قياس التغيرات في قيمة الأدوات المشتقة. تحدد القيمة الاسمية حجم المعاملات القائمة في نهاية السنة، وبالتالي فإنها لا تعتبر مؤشراً على تعرض المجموعة لمخاطر الائتمان والتي تقتصر على القيمة العادلة الموجبة للمشتقات كما لا تعتبر مؤشراً على تعرض المجموعة لمخاطر السوق.

| ٣١ ديسمبر ٢٠١٥                                          | القيمة<br>السوقية<br>الموجبة | القيمة<br>السوقية<br>السالبة | القيمة<br>الاسمية | أقل من<br>ثلاثة أشهر | من ثلاثة<br>أشهر إلى<br>سنة | من سنة إلى<br>خمس سنوات | أكثر من<br>خمس<br>سنوات |
|---------------------------------------------------------|------------------------------|------------------------------|-------------------|----------------------|-----------------------------|-------------------------|-------------------------|
| أدوات تغطية التدفقات<br>النقدية                         | ٩٤٦                          | -                            | ١٣٠,٩٩٣           | -                    | ٤٠,٧١٦                      | ٣٠,٠٩٢                  | ٦٠,١٨٥                  |
| عقود صرف عملات<br>أجنبية آجلة<br>وموجودات مشتقة<br>أخرى | ٤٥,٣٠٧                       | -                            | ٦,٤٧٨,٢٩٤         | ٤,٢٧٧,٤٢٨            | ٥٥١,١٨٣                     | ٦٣٦,٩١٣                 | ١,٠١٢,٧٧٠               |
| عقود صرف عملات<br>أجنبية آجلة<br>ومطلوبات مشتقة<br>أخرى | -                            | ٣٩,٩٨٨                       | ٥,٠٣٨,٧٦٠         | ١,٨٢٢,٤٢٤            | ١,٧٩٩,٨٦١                   | ٤٤٢,٤٥٥                 | ٩٧٤,٠٢٠                 |
|                                                         | ٤٦,٢٥٣                       | ٣٩,٩٨٨                       | ١١,٦٤٨,٠٤٧        | ٦,٠٩٩,٨٥٢            | ٢,٣٩١,٧٦٠                   | ١,١٠٩,٤٦٠               | ٢,٠٤٦,٩٧٥               |

| ٣١ ديسمبر ٢٠١٤                                          | القيمة<br>السوقية<br>الموجبة | القيمة<br>السوقية<br>السالبة | القيمة<br>الاسمية | أقل من<br>ثلاثة أشهر | من ثلاثة<br>أشهر إلى<br>سنة | من سنة إلى<br>خمس سنوات | أكثر من<br>خمس سنوات |
|---------------------------------------------------------|------------------------------|------------------------------|-------------------|----------------------|-----------------------------|-------------------------|----------------------|
| أدوات تغطية التدفقات<br>النقدية                         | -                            | ٣٤٩                          | ٤٢,٣٦٨            | -                    | -                           | ٤٢,٣٦٨                  | -                    |
| عقود صرف عملات<br>أجنبية آجلة<br>وموجودات مشتقة<br>أخرى | ٢٣,١٥٩                       | -                            | ٤,١٩٧,٣١١         | ٢,٠٥٥,٤٨٦            | ١,٢٤٥,٠٨٢                   | ١٦٢,١٤٣                 | ٧٣٤,٦٠٠              |
| عقود صرف عملات<br>أجنبية آجلة<br>ومطلوبات مشتقة<br>أخرى | -                            | ٢١,٣٣٤                       | ٣,٧٤٦,١٧٣         | ١,٢٦٣,٢٧١            | ١,٦٢٠,٢٩٦                   | ١٠١,٧٥٦                 | ٧٦٠,٨٥٠              |
|                                                         | ٢٣,١٥٩                       | ٢١,٦٨٣                       | ٧,٩٨٥,٨٥٢         | ٣,٣١٨,٧٥٧            | ٢,٨٦٥,٣٧٨                   | ٣٠٦,٢٦٧                 | ١,٤٩٥,٤٥٠            |

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

### إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع) للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥

#### ٣٠ التحليل القطاعي

يرتكز التقسيم الأساسي لقطاعات الأعمال على الطريقة التي تدير بها المجموعة عملياتها والتقارير الداخلية لدى المجموعة ، والتي يتم مراجعتها بصورة منتظمة من قبل اللجنة التنفيذية من أجل تخصيص الموارد للقطاعات وتقييم أدائها.

تدفع وتستلم قطاعات الأعمال فوائد إلى ومن الخزينة المركزية وفقاً لإتفاق متبادل لتعكس توزيعات رأس المال وتكاليف التمويل.

#### قطاعات الأعمال

الأعمال المصرفية للشركات  
تشتمل على القروض والتسهيلات الائتمانية الأخرى والودائع ومنتجات التمويل التجاري وحلول التجارة الإلكترونية لعملاء البنك من الشركات الكبيرة (متضمنة المؤسسات الحكومية).

الأعمال المصرفية التجارية  
تشتمل على القروض وتمويل رأس المال العامل والتمويل التجاري ومنتجات الودائع إلى العملاء من الشركات (متوسطة الحجم).

الأعمال المصرفية للأفراد  
تشتمل على حسابات جارية وحسابات إيداع سهلة الاستخدام وحسابات وودائع ذات سعر ثابت وقروض شخصية و تسهيلات سحب على المكشوف و تمويل سيارات و منتجات رهن و تسهيلات قروض و تسهيلات ائتمانية أخرى إلى العملاء ذات الأعمال الصغيرة والعملاء من اصحاب الثروات (الدانه) و عملاء متوسطي الدخل (شخصي) و عملاء محدودي الدخل (مباشر).

الخزينة والاستثمارات  
يتولى هذا القطاع إدارة الميزانية العمومية والتعاملات في الأدوات المشتقة لغرض المتاجرة وإدارة المخاطر بالإضافة إلى إدارة المحفظة الاستثمارية الخاصة بالمجموعة.

يتم تحميل أو تقييد الفائدة إلى قطاعات الأعمال والفروع لتتطابق مع معدلات تسعير تحويل التمويل التي تساوي تقريباً تكلفة استبدال الأموال. بداية من يونيو ٢٠١٤ ، تم تعديل معدلات تسعير التحويل ليتم تخصيصها بشكل مناسب إلى التمويل وتكلفة السيولة بين القطاعات المختلفة. تم إجراء التغيير لأنه يؤدي إلى تحليل أفضل للأداء المعني لكل قطاع. لم يتم تعديل أرقام المقارنة بأثر رجعي.

#### القطاعات الجغرافية

تعمل المجموعة في نطاق جغرافي واحد وهو دولة الإمارات العربية المتحدة.

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥

### ٣٠ التحليل القطاعي (تابع)

| الأعمال المصرفية للشركات                           | الأعمال المصرفية التجارية | الأعمال المصرفية للأفراد | الخزينة والاستثمارات | الإجمالي   |
|----------------------------------------------------|---------------------------|--------------------------|----------------------|------------|
| ألف درهم                                           | ألف درهم                  | ألف درهم                 | ألف درهم             | ألف درهم   |
| ٣١ ديسمبر ٢٠١٥                                     |                           |                          |                      |            |
| الموجودات                                          | ٢٤,٢٤٦,٦٤٩                | ١٠,٦٨٩,٢٥٢               | ٦,٨٥٢,٦٤٢            | ١٦,٠٧٥,٣٤٥ |
| المطلوبات                                          | ١٣,٥٣١,٣٧١                | ٨,٠٨٩,٤٤٨                | ١٣,٢٠٣,٩٨١           | ٤٩,٦٣٥,٠٨٤ |
| ٣١ ديسمبر ٢٠١٤                                     |                           |                          |                      |            |
| الموجودات                                          | ٢١,٠٤٦,٦٣٢                | ٨,٢٠٣,٧٤٩                | ٤,٨٦١,٣٩٦            | ١٢,٧٦٦,٧٧٨ |
| المطلوبات                                          | ١٥,٤٧٤,٩٤٦                | ٦,٠٢٨,٧٣٤                | ١٢,٤١٧,٠١٩           | ٣٩,٠٦٨,١٤٢ |
| ٣١ ديسمبر ٢٠١٥                                     |                           |                          |                      |            |
| صافي دخل الفوائد و صافي الدخل من التمويل الإسلامي  | ٥٥٠,٢٢١                   | ٤٢٨,٠٠٨                  | ٤٤٥,٠٤١              | ٢١٦,٧٦١    |
| الدخل من غير الفوائد والدخل الآخر                  | ٢٢٤,٠٠٩                   | ١٦٦,٠٩٥                  | ٢٤١,٤٨٢              | ٨٠,٦٢٠     |
| إجمالي الدخل التشغيلي                              | ٧٧٤,٢٣٠                   | ٥٩٤,١٠٣                  | ٦٨٦,٥٢٣              | ٢٩٧,٣٨١    |
| التكاليف المباشرة والمخصصة                         |                           |                          |                      | ٨٠٨,١٤٥    |
| الإستهلاك والإطفاء                                 |                           |                          |                      | ٥٠,٦٣٩     |
| مخصصات انخفاض القيمة صافيه من المستردات            |                           |                          |                      | ٤١٤,٥٩٦    |
| مخصصات خسائر انخفاض قيمة الإستثمارات المتاحة للبيع |                           |                          |                      | ١٢,٦٢٨     |
| إجمالي المصروفات                                   |                           |                          |                      | ١,٢٨٦,٠٠٨  |
| صافي أرباح السنة                                   |                           |                          |                      | ١,٠٦٦,٢٢٩  |
| ٣١ ديسمبر ٢٠١٤                                     |                           |                          |                      |            |
| صافي دخل الفوائد و صافي الدخل من التمويل الإسلامي  | ٦٢٦,٥٣٢                   | ٤٢٧,٤١٢                  | ٣٠٦,٧٩٩              | ٢٢٢,٢٢٢    |
| الدخل من غير الفوائد والدخل الآخر                  | ٢١٣,٩٨٢                   | ١٤٢,٧٣٢                  | ١٧٦,٥٧٧              | ١٢٤,١٧٤    |
| إجمالي الدخل التشغيلي                              | ٨٤٠,٥١٤                   | ٥٧٠,١٤٤                  | ٤٨٣,٣٧٦              | ٣٤٦,٣٩٦    |
| التكاليف المباشرة والمخصصة                         |                           |                          |                      | ٧٠٨,٧٣٨    |
| الإستهلاك والإطفاء                                 |                           |                          |                      | ٤٥,٦٩٦     |
| مخصصات انخفاض القيمة صافيه من المستردات            |                           |                          |                      | ٢٨٣,٧٤٠    |
| إجمالي المصروفات                                   |                           |                          |                      | ١,٠٣٨,١٧٤  |
| صافي أرباح السنة                                   |                           |                          |                      | ١,٢٠٢,٢٥٦  |

كما ذكر في السابق لو تم التغيير في تسعير تحويل التمويل في القطاعات في ١ يناير ٢٠١٤، فإن صافي دخل الفوائد وصافي الدخل من التمويل الإسلامي للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤ كان يمكن أن يكون كما يلي:

| الأعمال المصرفية للشركات                          | الأعمال المصرفية التجارية | الأعمال المصرفية للأفراد | الخزينة والاستثمارات | الإجمالي  |
|---------------------------------------------------|---------------------------|--------------------------|----------------------|-----------|
| ألف درهم                                          | ألف درهم                  | ألف درهم                 | ألف درهم             | ألف درهم  |
| ٣١ ديسمبر ٢٠١٤                                    |                           |                          |                      |           |
| صافي دخل الفوائد و صافي الدخل من التمويل الإسلامي | ٥٦٩,٥١٣                   | ٣٨٠,٧٨٦                  | ٢٨٩,١٧٨              | ٣٤٣,٤٨٨   |
|                                                   |                           |                          |                      | ١,٠٨٢,٩٦٥ |



## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥

### ٣١ المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة

تدخل المجموعة في معاملات مع مساهمي الأغلبية وأعضاء مجلس الإدارة وكبار موظفي الإدارة لدى المجموعة وشركاتهم ذات العلاقة. يتم اعتماد شروط هذه المعاملات من قبل مجلس إدارة المجموعة.

| أعضاء مجلس الإدارة<br>وكبار موظفي الإدارة |          | أطراف أخرى ذات علاقة |           |
|-------------------------------------------|----------|----------------------|-----------|
| ٢٠١٥                                      | ٢٠١٤     | ٢٠١٥                 | ٢٠١٤      |
| ألف درهم                                  | ألف درهم | ألف درهم             | ألف درهم  |
| ١٦٩,٣٦٨                                   | ١٥٦,٧٣٠  | ٢,٦٨٢,٥٠٢            | ٢,٧٨٩,١١٧ |
| -                                         | -        | ٦٠٠,٠٠٠              | ٢١١,٩١٠   |
| -                                         | -        | ٨٢٠,٤٦٥              | ٨٠٣,٣٩٧   |
| -                                         | -        | ١٢,٠٧١               | ١٦,٩٣٢    |
| -                                         | -        | ١٦,٧٦٤               | ٢٨,٢٠٨    |
| -                                         | -        | ٦٩٠,٦٦٨              | ٦١٢,٠٩١   |
| ١٥,٧٣٢                                    | ٢١,٩٠٩   | ١,٩٢٠,١٢٧            | ٨٥١,٨٥٧   |
| =====                                     | =====    | =====                | =====     |
| ١٥,٧٧٢                                    | ٢٢,٦٩٧   | ٧,٦٦٥,٤١٨            | ٥,٨٥٧,٩٤٤ |
| =====                                     | =====    | =====                | =====     |
| ٨,٥٠٥                                     | ٨,٨٤٥    | ٩٢,٩١٨               | ٩٩,٤٣٣    |
| ١٠                                        | ٤٦       | ٧١,١٤٤               | ٣٤,٩٢١    |
| =====                                     | =====    | =====                | =====     |

إن كبار موظفي الإدارة هم الأشخاص الذين تكون لهم السلطة والمسؤولية للتخطيط والتوجيه والرقابة على أنشطة المجموعة سواءً بطريقة مباشرة أو غير مباشرة ويشمل ذلك أي عضو من أعضاء مجلس إدارة المجموعة (سواءً كان تنفيذياً أو غير ذلك).

تمثل الأطراف الأخرى ذات العلاقة المساهمين الرئيسيين و الأطراف المرتبطة بأعضاء مجلس الإدارة وكبار موظفي الإدارة.

لم يتم الاعتراف بمخصص انخفاض القيمة فيما يخص القروض الممنوحة للأطراف ذات العلاقة (٢٠١٤: لا شيء).

يتم سداد القروض المصدرة إلى أعضاء مجلس الإدارة بصورة شهرية على مدى ٥ سنوات كحد أقصى (٣١ ديسمبر ٢٠١٤: ٥ سنوات) وتخضع لفائدة وفقاً لمعدلات مماثلة لمعدلات الفائدة على القروض الممنوحة إلى الأطراف الأخرى.

بلغت مكافأة أعضاء مجلس الإدارة المقترحة لسنة ٢٠١٥ مبلغ ١١,٠٠٠ ألف درهم (٢٠١٤: ١٠,٥٤٠ ألف درهم)، تم بيانها في بيان التغيرات في حقوق المساهمين الموحد.

| امتيازات كبار موظفي الإدارة |  | ٢٠١٥     | ٢٠١٤     |
|-----------------------------|--|----------|----------|
|                             |  | ألف درهم | ألف درهم |
| الرواتب                     |  | ١١,٨٣٥   | ١١,٢٥٣   |
| امتيازات نهاية الخدمة       |  | ٧٨٦      | ١,٥٢٤    |
| امتيازات أخرى               |  | ٧,٦٢٢    | ٨,٩٤٩    |
|                             |  | =====    | =====    |

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

### إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع) للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥

#### ٣٢ أهداف وسياسات إدارة المخاطر

##### ١-٣٢ حوكمة المخاطر

إن مجلس الإدارة ("المجلس") مسؤول بصورة كاملة عن عمليات المجموعة واستقرار أوضاعها المالية، والتأكد من تلبية متطلبات ورعاية مصالح المساهمين والمودعين والدائنين والموظفين وأصحاب المصلحة الآخرين. بما في ذلك المنظمين والمشرفين على القطاع المصرفي بالدولة. كما أن المجلس مسؤول أيضاً عن الإطار العام لحوكمة وإدارة المخاطر وعن تحديد استراتيجية إدارة المخاطر ووضع حدود للمخاطر لدى المجموعة وضمان متابعة ورقابة المخاطر بصورة فعالة والاحتفاظ بها ضمن الحدود الموضوعية، إن مجلس الإدارة مسؤول عن التوجيه الاستراتيجي، والإشراف الإداري والمراقبة الكافية مع الهدف النهائي المتمثل في تعزيز النجاح والقيمة طويلة الأجل للبنك. كما يكون المجلس أيضاً مسؤولاً عن وضع هيكل محدد بصورة واضحة لإدارة المخاطر بالإضافة إلى اعتماد كافة السياسات والإجراءات الخاصة بالمخاطر وإدارة كافة المخاطر المتعلقة بالمجموعة.

من أجل القيام بهذه المسؤولية بفاعلية تتم مساعدة مجلس الإدارة من قبل عدة لجان منبثقة عن المجلس وهي لجنة المخاطر ولجنة التدقيق والالتزام ولجنة الائتمان والاستثمار ولجنة الترشيحات والمكافآت.

كما وتقوم الإدارة العليا بإدارة المخاطر بشكل فعال مبدئياً من خلال قسم إدارة المخاطر وبإشراف من اللجنة التنفيذية ولجنة الأعمال ولجنة الموجودات والمطلوبات ولجنة الائتمان ولجنة إدارة تكنولوجيا المعلومات ولجنة أمن مخاطر المعلومات ولجنة الإلتزام ولجنة الاستثمار ولجنة الموارد البشرية.

#### ٢-٣٢ البينة الرقابية

##### (أ) قسم المخاطر لدى المجموعة

يتكون قسم المخاطر لدى المجموعة من مخاطر الائتمان ومخاطر السوق والمخاطر التشغيلية ومخاطر تكنولوجيا المعلومات. ويشتمل دوره على ما يلي:

- وضع استراتيجية وسياسة وإطار عام لإدارة المخاطر بما يتوافق مع متطلبات الأعمال؛
- تقديم الدعم إلى المجموعة لتنفيذ هذا الإطار؛
- جمع التحليلات الخاصة بتركيزات وحساسية المخاطر في مختلف أقسام المجموعة؛
- العمل كمرجع فيما يتعلق بالأمور الخاصة بالمخاطر والمراقبة بالإضافة إلى تقديم المشورة إلى الإدارة ومشاركة أفضل الممارسات وإجراء مراجعات خاصة ببناءً على توجيهات لجنة الموجودات والمطلوبات؛ و
- تقديم تقييم مستقل حول إدارة المخاطر التي تنطوي عليها مجالات الأعمال والتصدي لها لضمان المحافظة عليها بأسلوب فعال.

##### (ب) قسم التدقيق الداخلي

يتمثل دور قسم التدقيق الداخلي لدى المجموعة بتقديم تأكيدات مستقلة وموضوعية حول ملائمة وفاعلية تطبيق الإجراءات المتعلقة بتحديد وتقييم وإدارة المخاطر الهامة التي تواجهها المجموعة. بالإضافة إلى ذلك، يقوم قسم التدقيق الداخلي بمراجعة مستقلة لمدى الإلتزام بالقوانين واللوائح والإجراءات التنظيمية وقياس الإلتزام بسياسات وإجراءات المجموعة. كما يقدم قسم التدقيق الداخلي خدمات ذات طبيعة استشارية يتم تقديمها بصورة عامة بناءً على طلب محدد من لجنة التدقيق والإلتزام أو الإدارة.

تتم إدارة هذا القسم من قبل رئيس قسم التدقيق الداخلي الذي يتبع لجنة التدقيق والإلتزام المنبثقة عن مجلس الإدارة وكذلك يتبع أدارياً للرئيس التنفيذي للمجموعة.

لأداء دوره بشكل فعال، يمتلك قسم التدقيق الداخلي استقلال تنظيمي عن الإدارة، وذلك بغرض تمكينه من التقييم المطلق لأنشطة الإدارة والموظفين. إن ميثاق التدقيق الداخلي يمنحه حق الوصول الكامل والمطلق، في جميع الأوقات، لكافة الوثائق والسجلات والموظفين في المجموعة. علاوة على ذلك، لديه حق الوصول المباشر إلى رئيس لجنة التدقيق والإلتزام المنبثقة عن مجلس الإدارة والرئيس التنفيذي للبنك.

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥

٣٢ أهداف وسياسات إدارة المخاطر (تابع)

٢-٣٢ البيئة الرقابية (تابع)

(ب) قسم التدقيق الداخلي (تابع)

لتحديد ما إذا كانت مهام التدقيق الداخلي تتم على نحو فعال، تقوم لجنة التدقيق والالتزام بما يلي:

- تقييم مدى ملاءمة ميثاق التدقيق الداخلي مرة كل سنة؛
- تقييم مدى كفاية الموارد المتاحة، سواء من حيث المهارات والتمويل مرة كل سنة، و
- رعاية عملية تقييم خارجية مستقلة، على الأقل مرة واحدة كل (٣) سنوات من مراجعين مؤهلين ومستقلين من خارج المجموعة.

(ج) قسم الرقابة الداخلية

تقع على عاتق مجلس الإدارة والإدارة التنفيذية للمجموعة مسؤولية وضع والحفاظ على وجود نظام رقابة داخلية سليم وإجراءات رقابية تتوافق مع المعايير الدولية وتفي بمتطلبات إدارة المجموعة والجهات التنظيمية الخارجية؛ ويكون هذا النظام قادراً على ضمان وتحقيق ما يلي:

- دقة ونزاهة البيانات المالية والتشغيلية الصادرة من قبل المجموعة؛
- فاعلية وكفاءة الأنشطة التشغيلية للمجموعة؛
- فاعلية الإجراءات الموضوعية لحماية موجودات وممتلكات المجموعة؛
- التوافق مع القوانين والتشريعات واللوائح السارية والسياسات المتعلقة بالإجراءات التشغيلية الداخلية.

تعمل إدارة المجموعة وبشكل مستمر على مراقبة وتقييم مدى كفاءة وفاعلية إجراءات الرقابة الداخلية وقدرتها على تحقيق الأهداف المرجوة منها والعمل على تعزيزها.

يتبع قسم الرقابة الداخلية إلى الرئيس التنفيذي. وتشتمل مهام ومسؤوليات القسم دون حصر على ما يلي:

- ضمان الالتزام بالسياسات التشغيلية والإجراءات والأنظمة الرقابية المطبقة لدى المجموعة؛
- ضمان تطبيق أنظمة رقابية داخلية ملائمة بحيث تعمل هذه الأنظمة بصورة فاعلة وفقاً للتصميم الموضوع لها وفي الوقت المناسب؛
- المراجعة الدورية لنظام الرقابة الداخلية لدى المجموعة لتحديد المجالات التي يشوبها ضعف الأنظمة الرقابية الداخلية والمجالات التي تفتقد للأنظمة الرقابية والمجالات التي توجد بها أنظمة رقابية زائدة تؤدي إلى عدم الفاعلية التشغيلية بالإضافة إلى اقتراح أساليب لتعديلها؛
- تمكين الإدارة من إجراء مراجعة سنوية لفاعلية نظام الرقابة الداخلية وتقديم تقارير حول نتائج هذه المراجعة؛ و
- متابعة الأنشطة التشغيلية ومتابعة الضوابط التشغيلية التي تتم ممارستها لضمان تطبيقها في الوقت المناسب وبصورة فعالة.

(د) الإمتثال ومكافحة الاحتيال

تعتبر عملية مراقبة الإمتثال مهمة مستقلة تهدف إلى التأكد من إمتثال المجموعة لجميع القوانين والأنظمة والتعليمات والتوجيهات ومعايير السلوك والمعايير والممارسات المصرفية السليمة الصادرة عن الجهات التنظيمية.

يقوم مجلس الإدارة باتخاذ الإجراءات اللازمة في إطار تعزيز قيم النزاهة ومعايير السلوك المهنية لدى المجموعة بغرض تعزيز ثقافة الالتزام بالقوانين والتشريعات والتعليمات والمعايير السارية التي تشكل هدفاً أساسياً ينبغي تحقيقه.

إن الدور العام لقسم الإمتثال ومكافحة غسيل الأموال و الاحتيال يتمثل بما يلي:

- ضمان تحديد وتقييم ومتابعة ومراقبة مخاطر الإمتثال بصورة ملائمة جنباً إلى جنب مع أقسام الأعمال والإجراءات الرقابية الأخرى؛
- ضمان المام الإدارة العليا بصورة تامة بالأمر والخطط الهامة المتعلقة بالإمتثال لاتخاذ القرار المناسب؛
- المساهمة في تعزيز ثقافة الإمتثال الدائم "غير المفاجئ" من خلال نشر التوعية الخاصة بالإمتثال في مختلف أقسام المجموعة؛
- احداث التوافق اللازم بين خطط الإمتثال السنوية واستراتيجيات وأهداف الأعمال؛ و
- الوفاء بالتوقعات التنظيمية ومتطلبات قانون الامتثال الضريبي لحساب الأجانب الأمريكي (FATCA).

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

### إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع) للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥

٣٢ أهداف وسياسات إدارة المخاطر (تابع)

٢-٣٢ البيئة الرقابية (تابع)

(د) الإمتثال ومكافحة الاحتيال (تابع)

#### مكافحة الإحتيال

يوجد لدى البنك وحدة للتحقيق ومكافحة الإحتيال، وهي وحدة متخصصة تساعد في تحديد والكشف عن والتحقيق في حوادث الإحتيال المحتملة أو الفعلية بما في ذلك تقدير الخسائر الناجمة عن هذه الحوادث واستردادها. الغرض من ذلك هو ادارة و فحص قابلية موجودات وعمليات البنك لمخاطر الاحتيال والإجراءات الهادفة للحد منها ورفع مستوى الوعي عن الاحتيال بين الموظفين وأصحاب المصلحة الآخرين.

(هـ) إطلاق النفي

تم تصميم مجموعة ترتيبات بهدف تمكين الموظفين من الإبلاغ بصورة سرية عن أية شكوك حول أي مخالفات محتملة، والتمكين من إجراء التحقيقات في هذه الشكوك ومتابعتها بصورة مستقلة ومتحفظة من خلال سياسة إطلاق النفي. تخضع تلك الترتيبات إلى إشراف لجنة التدقيق والالتزام وتتم بالتنسيق مع الإدارة التنفيذية العليا.

٣-٣٢ سياسة الإفصاح

قامت المجموعة بوضع سياسة للإفصاح لضمان الالتزام بكافة المتطلبات والتعليمات ذات الصلة والصادرة عن المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة (جهة التشريع المحلية) و معايير التقارير المالية الدولية وهيئة الأوراق المالية والسلع لدولة الإمارات وسوق دبي المالي. في ما يلي الملامح الرئيسية لسياسة الإفصاح عن المعلومات المالية لدى المجموعة:

(أ) حدود المعلومات المادية

تعتبر المعلومات هامة إذا كان حذفها أو تحريفها يؤثر على القرارات الاقتصادية لمستخدمي هذه المعلومات و يتم وضع هذه الحدود على أساس أن مادية البيانات المالية تتوقف على حجم البند أو الخطأ الذي تم الحكم عليه في الظروف الخاصة التي تم فيها حذفه أو تحريفه، وتعتبر المعلومات هامة كذلك إذا كان من شأنها التأثير على سعر السهم . ومن أجل ضمان وجود افصاحات كافية، تقوم المجموعة بوضع حدود للمعلومات المادية حتى لا يتم حذف أو تحريف أية معلومات هامة وفي الوقت ذاته عدم المساس بالوضع التنافسي للمجموعة.

(ب) نطاق عمل الضوابط

من أجل ضمان الافصاح بصورة صحيحة وعادلة، قامت المجموعة بوضع ضوابط تشتمل على إجراءات تفصيلية لاتمام ومراجعة الإفصاحات المالية. علاوة على ذلك، تخضع البيانات المالية الموحدة لإجراءات مراجعة ربع سنوية وتدقيق سنوي من قبل مدققي حسابات المجموعة الخارجيين.

(ج) تكرار ووسيلة الإفصاح

يتم الافصاح عن النتائج المالية المرحلية بصورة ربع سنوية بينما يتم إعداد البيانات المالية الموحدة الكاملة التي تلتزم بمتطلبات معايير التقارير المالية الدولية والدعامة الثالثة من بازل ٢ والقوانين ذات العلاقة المطبقة في الدولة وتعليمات هيئة الأوراق المالية والسلع والارشادات الأخرى الصادرة عن المصرف المركزي ويتم الافصاح عنها بشكل سنوي. يتم الافصاح عن المعلومات الهامة غير العامة من خلال الوسائل التالية:

- تحميل البيانات المالية المراجعة بصورة ربع سنوية و البيانات المالية الموحدة والمدققة بصورة سنوية مع تقرير مجلس الإدارة على الموقع الإلكتروني لكل من سوق دبي المالي وهيئة الأوراق المالية والسلع لدولة الإمارات؛
- نشر البيانات المالية الموحدة الربع سنوية والسنوية على الموقع الإلكتروني للمجموعة؛
- نشر البيانات المالية الموحدة المدققة السنوية في الصحف العربية والانجليزية بعد اعتمادها من قبل المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة و الجمعية العمومية السنوية للمساهمين؛
- نشر تقرير الإدارة عن نتائج المجموعة في الصحف العربية والانجليزية بأسلوب يضمن نشرها على نطاق واسع؛ و
- نشر التقرير السنوي للمجموعة والذي يحتوي على البيانات المالية الموحدة المدققة.
- نشر التقارير المتعلقة بعلاقات المستثمرين على الموقع الإلكتروني للبنك بصورة ربع سنوية وسنوية.

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

### إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع) للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥

#### ٣٣ إدارة المخاطر المالية

#### أ) مقدمة ونظرة عامة

إن المجموعة معرضة للمخاطر الرئيسية التالية:

- مخاطر الائتمان
- مخاطر السيولة
- مخاطر السوق
- المخاطر التشغيلية

تعرض المجموعة لمخاطر متأصلة في أعمالها وانشطتها. وتمثل قدرة المجموعة على تحديد وتقييم ومتابعة وإدارة كل نوع من أنواع هذه المخاطر عامل هام في استقرارها المالي وأدائها وسمعتها.

يتم وضع سياسات للتحكم بالمخاطر لدى المجموعة ولتحديد وتحليل المخاطر التي تواجهها ولوضع الحدود المقبولة ونقاط التحكم فيها ولرقابتها والالتزام بالحدود الموضوعية. تتم بصورة منتظمة مراجعة سياسات وأنظمة إدارة المخاطر لتعكس التغيرات في ظروف السوق والمنتجات والخدمات التي يتم تقديمها. تهدف المجموعة، من خلال معايير وإجراءات التدريب والإدارة، إلى خلق بيئة تحكم نظامية وبناءة حيث يعي فيها كافة الموظفون أدوارهم والتزاماتهم.

تكون لجنة التدقيق والالتزام لدى المجموعة مسؤولة عن متابعة مدى الالتزام بسياسات وإجراءات إدارة المخاطر بالمجموعة ومراجعة مدى ملائمة الإطار العام لإدارة المخاطر فيما يتعلق بالمخاطر التي تواجهها المجموعة. تتم مساعدة لجنة التدقيق والالتزام في أداء هذه المهام من قبل قسم التدقيق الداخلي الذي يقوم بإجراء مراجعات منتظمة وخاصة للأنظمة الرقابية والإجراءات الخاصة بإدارة المخاطر ويتم تقديم تقارير حول نتائج هذه المراجعة إلى لجنة المخاطر التابعة لمجلس الإدارة ولجنة التدقيق والالتزام بالمجموعة.

يقدم هذا الإيضاح معلومات حول تعرض المجموعة لكل من المخاطر المبينة أعلاه ويصف أغراض المجموعة وسياساتها والطرق المستخدمة من قبلها لقياس وإدارة المخاطر بالإضافة إلى إدارة المجموعة لرأس المال.

#### ب) مخاطر الائتمان

تتمثل مخاطر الائتمان بمخاطر تعرض المجموعة لخسائر في حال عدم تمكن العميل أو الطرف المقابل في أداة مالية من الوفاء بالتزاماته التعاقدية والناشئة بصورة رئيسية من القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي والمبالغ المستحقة من البنوك والاستثمارات في سندات الدين. لأغراض التقارير المالية تم عرض مخاطر الائتمان للتمويل الإسلامي ضمن مخاطر القروض والتسليفات. لأغراض إدارة المخاطر، تتم إدارة مخاطر الائتمان الناجمة عن الاستثمارات المحتفظ بها للمتاجرة بصورة مستقلة.

#### أ) إدارة مخاطر الائتمان

تتولى لجنة الائتمان إدارة مخاطر الائتمان لدى المجموعة من خلال المراجعة المستمرة والتحديث لحدود وسياسات وإجراءات الائتمان والموافقة على التعرضات المحددة ووضع السداد والتقييم المستمر لمحفظة القروض وكفاية المخصصات الخاصة بها.

#### ب) القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي والاستثمارات في سندات الدين المعرضة لانخفاض في القيمة

تتمثل القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي والاستثمارات في سندات الدين المعرضة لانخفاض في القيمة بشكل فردي بالموجودات المالية التي تقرر المجموعة بأن هناك دليلاً موضوعياً على انخفاض قيمتها وأنه من الأغلب ألا تتمكن من تحصيل إجمالي مبلغها الأصلي والفائدة المستحقة عليها وفقاً لشروط الاتفاق التعاقدية.

إن منهج التصنيف المتبع من قبل المجموعة في تصنيف مخاطر الائتمان والذي تم تطويره داخلياً اعتماداً على بيانات تاريخية فعلية يتماشى مع المتطلبات الواردة في اتفاقية بازل ٢ و يتكون من أربعة عشر مرتبة كما يلي:

- المراتب التسعة الأولى مخصصة للمقترضين غير المتأخرين في السداد / القروض العاملة؛
- المراتب العاشرة تمثل القروض الغير منتظمة؛ و
- المراتب الأربعة الأخيرة للمقترضين المتأخرين في السداد / القروض المصنفة.

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥

### ٣٣ إدارة المخاطر المالية (تابع)

(ب)

#### مخاطر الائتمان (تابع)

(٢) القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي والاستثمارات في سندات الدين المعرضة لانخفاض في القيمة (تابع)

| التصنيفات | تصنيفات الموجودات | مدى شدة المخاطر                                                                          |
|-----------|-------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| ١         | القياسية          | موجودات عاملة، أفضل مرتبة قياسية و سندات الدين ذات تقييم ائتماني خارجي "A" و أفضل من "A" |
| ٥-٢       | القياسية          | موجودات عاملة، اعلى من المعدل                                                            |
| ٩-٦       | القياسية          | موجودات عاملة، ادنى من المعدل                                                            |
| ١٠        | القياسية          | موجودات عاملة / قروض تحت المراقبة                                                        |
| ١٢- ١١    | دون القياسية      | دون القياسية - الفائدة معلقة / بدء المخصصات / قروض متعثرة                                |
| ١٣        | مشكوك في تحصيلها  | مشكوك في تحصيلها / قروض مصنفة                                                            |
| ١٤        | خسائر             | خسائر (تم تكوين مخصص لها بالكامل أو تم شطبها بالكامل) / قروض مصنفة                       |

لقد ابرزت الطريقة الجديدة منهاجا متعدد الأبعاد لتصنيف مخاطر الائتمان التي تتعرض لها المجموعة بحيث يتم تقييم الائتمان وتصنيفه من بعدين كما يلي:

- البعد الأول: وهو الذي يقيم / يصنف احتمالية تأخر المقترض عن السداد؛ و
- البعد الثاني: وهو الذي يقيم / يصنف التسهيلات الممنوحة والخسائر الناتجة عن تأخر السداد.

ينتج عن كلا البعدين شبكة / منظومة تصنيف مخاطر الائتمان والتي تلعب دوراً رئيسياً في عملية التسعير والاعتماد والرقابة الائتمانية. من أجل تحقيق ذلك، قامت المجموعة بتسعير التسهيلات باستخدام العائد على رأس المال المعدل وفقاً للمخاطر.

#### (٣) القروض التي تجاوزت موعد استحقاقها ولكنها لم تتعرض لانخفاض في القيمة

وهي القروض التي تجاوز موعد دفع الفائدة التعاقدية المستحقة عليها أو المبلغ الأصلي لها ولكن المجموعة تعتقد أنه من غير المناسب خفض قيمتها على أساس التأمين/الضمان المتاح و/أو مرحلة تحصيل المبالغ المستحقة للمجموعة.

#### (٤) القروض التي تنطوي على شروط تمت إعادة التفاوض بشأنها

تشتمل القروض التي تنطوي على شروط تمت إعادة التفاوض بشأنها على القروض ذات برامج السداد التي تم إعادة جدولتها بدون تخفيض في قيمة القرض أو في معدل الفائدة. تم تصميم نشاط إعادة الجدولة بغرض إدارة علاقات العملاء. لاحقاً لعملية إعادة الجدولة سيتم إعادة تصنيف وضع الحساب المستحق سابقاً من وضعه كحساب متأخر السداد إلى الوضع الحالي. تتم إعادة الجدولة استناداً إلى المؤشرات أو المعايير التي تعد بناءً على رأي الإدارة بمثابة دليل على إمكانية استمرار السداد. تقوم الإدارة بصورة مستمرة بمراقبة سير القروض التي تنطوي على شروط تمت إعادة التفاوض بشأنها لضمان الالتزام بالشروط المعنية في كافة الأوقات.

#### (٥) القروض العاملة المعاد جدولتها / تحت إعادة الجدولة

تتمثل القروض العاملة والمعاد جدولتها/ تحت إعادة الجدولة بالقروض التي خضعت شروطها لإعادة الجدولة أو تحت إعادة الجدولة ما نتج عنه تخفيضاً لمعدل الفائدة. إن هذه القروض غير متأخرة السداد، ومع ذلك تم الاعتراف بخسائر انخفاض قيمتها بشكل ملائم .

بلغت قيمة القروض العاملة والمعاد جدولتها / تحت إعادة الجدولة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥ مبلغ ٦٣١,٨ مليون درهم (٢٠١٤: ٦٩١ مليون درهم).

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥

### ٣٣ إدارة المخاطر المالية (تابع) ب) مخاطر الائتمان (تابع)

#### (٦) التعرض لمخاطر الائتمان

تقوم المجموعة بقياس تعرضها لمخاطر الائتمان استناداً إلى إجمالي القيمة الدفترية للموجودات المالية ناقصاً الفوائد المعلقة وخسائر انخفاض القيمة، إن وجدت.

| سندات الدين                                               |           | المستحق من البنوك |           | القروض والذمم المدينة |             |
|-----------------------------------------------------------|-----------|-------------------|-----------|-----------------------|-------------|
| ٢٠١٤                                                      | ٢٠١٥      | ٢٠١٤              | ٢٠١٥      | ٢٠١٤                  | ٢٠١٥        |
| ألف درهم                                                  | ألف درهم  | ألف درهم          | ألف درهم  | ألف درهم              | ألف درهم    |
| (١) لم تتجاوز موعد استحقاقها ولم تتعرض لانخفاض في القيمة  |           |                   |           |                       |             |
| ٢,٥٩٥,٥٥١                                                 | ٣,١٢٠,٤٨٢ | ١,٨٧٢,٣٢٧         | ٢,٥٩١,٧١٧ | ٨,٢٥٩,٢٥٥             | ١٠,٤٢٩,٧٧٩  |
| ٢,٥٦٠,٧٥١                                                 | ٣,٠٨٨,٩٦٩ | -                 | -         | ١٩,٧٦١,٩٢٢            | ٢٦,٩٦٤,٦٣١  |
| -                                                         | -         | -                 | -         | ٣,٠٤١,٥٧٣             | ١,٣٦٢,٦٣٣   |
| ٥,١٥٦,٣٠٢                                                 | ٦,٢٠٩,٤٥١ | ١,٨٧٢,٣٢٧         | ٢,٥٩١,٧١٧ | ٣١,٠٦٢,٧٥٠            | ٣٨,٧٥٧,٠٤٣  |
| القيمة الدفترية                                           |           |                   |           |                       |             |
| (٢) تجاوزت موعد استحقاقها ولكن لم تتعرض لانخفاض في القيمة |           |                   |           |                       |             |
| -                                                         | -         | -                 | -         | ٢٦٠,٩٦٨               | ٥,٢٣٥       |
| -                                                         | -         | -                 | -         | ٤٨,١٩٠                | ٨,٠٩٨       |
| -                                                         | -         | -                 | -         | ٢٦,٧١٧                | ٢,٧٩٨       |
| -                                                         | -         | -                 | -         | ٢١٨,١٣١               | ٢٩,٠٨٩      |
| -                                                         | -         | -                 | -         | ٥٥٤,٠٠٦               | ٤٥,٢٢٠      |
| القيمة الدفترية                                           |           |                   |           |                       |             |
| (٣) البنود المنخفضة قيمتها بشكل فردي                      |           |                   |           |                       |             |
| -                                                         | -         | -                 | -         | ٨٨٦,٥٣٩               | ١,١٤٢,١٥٥   |
| -                                                         | -         | -                 | -         | ١,٧٩٨,٦٦١             | ١,١٣٢,٥٢٧   |
| -                                                         | -         | -                 | -         | ٢٢٥,٤٧٥               | ٣٤٢,٤٢٣     |
| -                                                         | -         | -                 | -         | ٢,٩١٠,٦٧٥             | ٢,٦١٧,١٠٥   |
| القيمة الدفترية                                           |           |                   |           |                       |             |
| (٤) البنود المنخفضة قيمتها بشكل جماعي- أفراد              |           |                   |           |                       |             |
| -                                                         | -         | -                 | -         | ٧٣,٧٠٨                | ٦٨,٠٩٤      |
| -                                                         | -         | -                 | -         | ٢٤٣,٩٤٤               | ٢٠٨,١١٥     |
| -                                                         | -         | -                 | -         | ١٣,٣٦٠                | ١,٨٦٩       |
| -                                                         | -         | -                 | -         | ٣٣١,٠١٢               | ٢٧٨,٠٧٨     |
| القيمة الدفترية                                           |           |                   |           |                       |             |
| ٥,١٥٦,٣٠٢                                                 | ٦,٢٠٩,٤٥١ | ١,٨٧٢,٣٢٧         | ٢,٥٩١,٧١٧ | ٣٤,٨٥٨,٤٤٣            | ٤١,٦٩٧,٤٤٦  |
| إجمالي القيمة الدفترية                                    |           |                   |           |                       |             |
| -                                                         | -         | -                 | -         | (١,٥٧٦,١٣٧)           | (١,٠٠٩,٤٦٥) |
| -                                                         | -         | -                 | -         | (٧٦,٠٧٢)              | (٩٨,٤٥٠)    |
| -                                                         | -         | -                 | -         | (٣٦١,٨٧١)             | (٥٠٧,٩٧٨)   |
| -                                                         | -         | -                 | -         | (٤٩٧,٦٤٢)             | (٣٨١,٩٤٣)   |
| -                                                         | -         | -                 | -         | (٥٢٥,٢١٩)             | (٦٧٨,٧٨٩)   |
| -                                                         | -         | -                 | -         | (٣,٠٣٦,٩٤١)           | (٢,٦٧٦,٦٢٥) |
| ٥,١٥٦,٣٠٢                                                 | ٦,٢٠٩,٤٥١ | ١,٨٧٢,٣٢٧         | ٢,٥٩١,٧١٧ | ٣١,٨٢١,٥٠٢            | ٣٩,٠٢٠,٨٢١  |
| القيمة الدفترية صافية من مخصصات انخفاض القيمة             |           |                   |           |                       |             |

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥

٣٣ إدارة المخاطر المالية (تابع)

(ب) مخاطر الائتمان (تابع)

### (٧) مخصصات انخفاض القيمة

تقوم المجموعة بتكوين مخصص لخسائر انخفاض القيمة والذي يمثل تقديرها للخسائر المتكبدة في محفظة القروض الخاصة بها. يتكون ذلك المخصص بصورة رئيسية من مكونات الخسارة المحددة ذات الصلة بالتعرض للمخاطر الهامة بشكل فردي والمخصص الجماعي لخسائر القروض والذي يتم تكوينه لمجموعة من الموجودات المماثلة فيما يتعلق بالخسائر التي تم تكبدها ولكن لم يتم تحديدها على القروض الخاضعة للتقييم الفردي لانخفاض القيمة. لا تخضع الموجودات المرحلة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر لاختبار الانخفاض في القيمة حيث أن القياس بالقيمة العادلة يعكس الجودة الائتمانية لكل أصل.

تقوم المجموعة بمتابعة تركيزات قروضها الخاضعة لانخفاض في القيمة حسب القطاع وحسب الموقع الجغرافي. إن تحليل تركيزات القروض الخاضعة لانخفاض في القيمة (ما عدا القروض الخاضعة لانخفاض القيمة بصورة فردية والمعاد جدولتها/ تحت إعادة الجدولة) حسب القطاع مبين أدناه:

| ٣١ ديسمبر ٢٠١٥                                  | القروض الخاضعة لانخفاض في القيمة<br>ألف درهم | الضمانات<br>ألف درهم | مخصص محدد وفائدة معلقة<br>ألف درهم |
|-------------------------------------------------|----------------------------------------------|----------------------|------------------------------------|
| <b>القطاعات التجارية وقطاعات الأعمال:-</b>      |                                              |                      |                                    |
| التصنيع                                         | ٥٦,٧١١                                       | ٢٥,٥١٤               | ٤٦,٠٣٩                             |
| الإنشاءات                                       | ١٦,٠٢٦                                       | -                    | ٧,٦٣٣                              |
| العقارات                                        | ٢٩٤,٠٧٣                                      | ٢٤٨,٩٧٤              | ١١٦,٣٩٩                            |
| التجارة                                         | ٩٤٤,٠٦٤                                      | ٣٣٣,٢٨٤              | ٦٩٧,٦٧٩                            |
| الخدمات                                         | ١,٠٣٠,٢٩١                                    | ٩٥,٤٦٧               | ٣١٥,٢٩٣                            |
| الأعمال والاستثمارات                            | ١٦٤,٧١٣                                      | ١٦,٤٨١               | ٨٦,٩٩٣                             |
| <b>إجمالي القطاعات التجارية وقطاعات الأعمال</b> | <b>٢,٥٠٥,٨٧٨</b>                             | <b>٧١٩,٧٢٠</b>       | <b>١,٢٧٠,٠٣٦</b>                   |
| البنوك والمؤسسات المالية                        | -                                            | -                    | -                                  |
| الحكومة وشركات القطاع العام                     | -                                            | -                    | -                                  |
| الأنشطة الشخصية - رهن عقاري                     | ٢٧٠,٩١٢                                      | ٢٨٥,٢٨٠              | ١٣١,٣٥١                            |
| الأنشطة الشخصية - قروض أخرى                     | ١٠٦,٩٥٦                                      | -                    | ٧٧,١٤١                             |
|                                                 | ١١,٤٣٧                                       | ١,٧٦٤                | ١١,٣٣٠                             |
| <b>إجمالي القيمة الدفترية</b>                   | <b>٢,٨٩٥,١٨٣</b>                             | <b>١,٠٠٦,٧٦٤</b>     | <b>١,٤٨٩,٨٥٨</b>                   |
|                                                 | <b>=====</b>                                 | <b>=====</b>         | <b>=====</b>                       |



## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥  
٣٣ إدارة المخاطر المالية (تابع)

### ب) مخاطر الائتمان (تابع)

#### (٧) مخصصات انخفاض القيمة (تابع)

| ٣١ ديسمبر ٢٠١٤                   |           |                        |                                          |
|----------------------------------|-----------|------------------------|------------------------------------------|
| القروض الخاضعة لانخفاض في القيمة | الضمانات  | مخصص محدد وفائدة معلقة |                                          |
| ألف درهم                         | ألف درهم  | ألف درهم               |                                          |
| ٥٧,٩٠٥                           | ٢٢,٨٥٣    | ٤٩,٢١٩                 | القطاعات التجارية وقطاعات الأعمال:-      |
| ١,٢٤٩                            | ٣٤,٩٠٠    | ٤١٩                    | التصنيع                                  |
| ٧٠٣,٨٩٢                          | ٢٦٠,٧٣٠   | ٤٤٦,٦٨٨                | الإنشاءات                                |
| ١,٢٠٥,١٧١                        | ٣٧٤,٠٧٧   | ٩٢٩,١٧٥                | العقارات                                 |
| ٦٩٤,١٨٢                          | ٧٦,٣٨٦    | ٤٠٢,١٥١                | التجارة                                  |
| ١٨٤,٩٦٤                          | ١٣,٦٢٣    | ١١٧,٩٩٠                | الخدمات                                  |
|                                  |           |                        | الأعمال والاستثمارات                     |
| ٢,٨٤٧,٣٦٣                        | ٧٨٢,٥٦٩   | ١,٩٤٥,٦٤٢              | إجمالي القطاعات التجارية وقطاعات الأعمال |
| ٣,٨٤٢                            | -         | ١,٩٣٦                  | البنوك والمؤسسات المالية                 |
| -                                | -         | -                      | الحكومة وشركات القطاع العام              |
| ٢٧١,٣٧٩                          | ٢٣٨,١٥١   | ١١١,٨٠٧                | الأنشطة الشخصية- رهن عقاري               |
| ٨٦,٣٤٠                           | -         | ٥٨,٤٨٦                 | الأنشطة الشخصية- قروض                    |
| ٣٢,٧٦٣                           | ٤,١٦٠     | ٣١,٩٨٠                 | أخرى                                     |
| ٣,٢٤١,٦٨٧                        | ١,٠٢٤,٨٨٠ | ٢,١٤٩,٨٥١              | إجمالي القيمة الدفترية                   |
| =====                            | =====     | =====                  |                                          |

بالإضافة إلى المخصص المحدد، تحتفظ المجموعة بمبلغ ٦٧٨,٨ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٤: ٥٢٥,٢ مليون درهم) كمخصصات جماعية.

تتركز جميع القروض الخاضعة لانخفاض في القيمة في منطقة جغرافية واحدة هي دولة الإمارات العربية المتحدة. ان قيمة الضمانات محددة بالقيمة الأدنى للإئتمان أو قيمة الضمان القابلة للتحويل.

تبلغ القيمة الدفترية للإئتمانات غير الممولة العائدة للقروض منخفضة القيمة ١١٢,١ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٤: ٩٣,٢ مليون درهم).

فيما يلي تحليل لإجمالي وصافي (مخصصات انخفاض القيمة) مبالغ الموجودات التي تعرضت لانخفاض القيمة بصورة فردية وفقاً لمرتبة المخاطر:

| مخصص محدد وفائدة معلقة |           |           |                                 |
|------------------------|-----------|-----------|---------------------------------|
| الإجمالي               | الصافي    | معلق      |                                 |
| ألف درهم               | ألف درهم  | ألف درهم  |                                 |
| ١,١٤٢,١٥٥              | ٢٩١,٦٩٠   | ٨٥٠,٤٦٥   | ٣١ ديسمبر ٢٠١٥                  |
| ١,١٣٢,٥٢٧              | ٧٤٨,١١٧   | ٣٨٤,٤١٠   | المرتبتين ١١ و ١٢: دون القياسية |
| ٣٤٢,٤٢٣                | ٢٥٩,٥٩٩   | ٨٢,٨٢٤    | المرتبة ١٣: مشكوك في تحصيلها    |
|                        |           |           | المرتبة ١٤: خسائر               |
| ٢,٦١٧,١٠٥              | ١,٢٩٩,٤٠٦ | ١,٣١٧,٦٩٩ | الإجمالي                        |
| =====                  | =====     | =====     |                                 |
| ٨٨٦,٥٣٩                | ٣٨٢,٩٧٧   | ٥٠٣,٥٦٢   | ٣١ ديسمبر ٢٠١٤                  |
| ١,٧٩٨,٦٦١              | ١,٤٥٣,٠٨٤ | ٣٤٥,٥٧٧   | المرتبتين ١١ و ١٢: دون القياسية |
| ٢٢٥,٤٧٥                | ٢٢٤,١٧٨   | ١,٢٩٧     | المرتبة ١٣: مشكوك في تحصيلها    |
|                        |           |           | المرتبة ١٤: خسائر               |
| ٢,٩١٠,٦٧٥              | ٢,٠٦٠,٢٣٩ | ٨٥٠,٤٣٦   | الإجمالي                        |
| =====                  | =====     | =====     |                                 |

إضافة إلى المخصصات والفوائد المعلقة تحتفظ المجموعة بضمانات مقابل القروض المصنفة. تأخذ بعين الاعتبار القيمة الفعلية لهذه الضمانات عند احتساب المخصصات المطلوبة.

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥

٣٣ إدارة المخاطر المالية (تابع)

(ب) مخاطر الائتمان (تابع)

### (٨) سياسة شطب القروض

تقوم المجموعة بشطب قرض/استثمار في سندات دين (مع أي مخصصات لانخفاض القيمة) عندما تقرر لجنة الائتمان بالمجموعة أن القرض/الضمان لا يمكن تحصيله. ويتم التوصل إلى هذا القرار بعد الأخذ بالاعتبار بعض المعلومات مثل التراجع الحاد في الوضع المالي للمقترض/المصدر وهو الأمر الذي يترتب عليه عدم قدرة المقترض/المصدر على دفع الالتزامات المترتبة عليه أو أن المتحصلات الممكن تحصيلها من الضامن لن تكون كافية لتغطية كافة التعرضات أو أن كافة الجهود الممكنة لتحصيل المبلغ قد استنفذت.

ترتكز القرارات الخاصة بشطب المبالغ الصغيرة على القروض القياسية على حالة تجاوز موعد الاستحقاق لمنتج معين.

### (٩) الضمانات

تحتفظ المجموعة بضمانات مقابل القروض والتسليفات على شكل مبالغ نقدية أو ضمانات أو رهونات أو حجوزات على عقارات أو أي ضمانات أخرى على الموجودات. تركز تقديرات القيمة العادلة على قيمة الضمانات التي يتم تقييمها وقت الاقتراض ويتم مراقبتها فيما بعد بصورة دورية. بصورة عامة، لا يتم الاحتفاظ بضمانات مقابل الاستثمارات في سندات الدين والمبالغ المستحقة من البنوك، ولم يتم الاحتفاظ بمثل هذه الضمانات في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥ أو ٢٠١٤.

يبين الجدول التالي تحليل للضمانات حسب انواعها:

| ٢٠١٤       | ٢٠١٥       |                               |
|------------|------------|-------------------------------|
| ألف درهم   | ألف درهم   |                               |
| ١,٧٧٦,١١٢  | ١,٧٦٢,٦٢٨  | ودائع مرهونة                  |
| ١٢,٠٨٢,٢٦٩ | ١٢,٥٠٢,٣٢٤ | عقارات                        |
| ١,٠١٧,٠٢٣  | ١,٣٣١,٣٤٥  | رهن غير حيازي ورهن على عقارات |
| ٦٨٩,٦٨٧    | ٨٤٤,٨٧٤    | رهن أسهم                      |
| ٢٥٥,٩١٩    | ١١٥,٨٢٣    | ضمانات حكومية وبنكية          |
| ٧١٦,٠٩٠    | ٦٥٧,٥٤٧    | كمبيالات مخصومة - شيكات       |
| ٢٩٥,٤٢٣    | ١٧٠,٦٥١    | أخرى                          |
| -----      | -----      |                               |
| ١٦,٨٣٢,٥٢٣ | ١٧,٣٨٥,١٩٢ | إجمالي الضمانات               |
| =====      | =====      |                               |

تمثل المبالغ أعلاه قيمة الضمانات محددة للقيمة الأدنى لمبلغ القرض أو قيمة الضمان.

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

### إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥

### ٣٣ إدارة المخاطر المالية (تابع)

### ب) مخاطر الائتمان (تابع)

(١٠) التركزات

تنشأ التركزات عندما يزاوّل عدد من الأطراف المقابلة أنشطة تجارية مماثلة أو أنشطة في نفس المنطقة الجغرافية أو يكون لها سمات اقتصادية مماثلة الأمر الذي يجعل قدرتهم على الوفاء بالتزاماتهم التعاقدية تتأثر بصورة مماثلة بالتغيرات الاقتصادية أو السياسية أو الظروف الأخرى. توضح الجداول التالية تركّزات المخاطر الائتمانية حسب قطاع الأعمال، الموقع الجغرافي والعملة.

### تركّزات مخاطر الائتمان حسب القطاع لعام ٢٠١٥

| المطلوبات<br>الطارئة<br>والقبولات<br>ألف درهم   | إلتزامات<br>غير<br>مسحوبة<br>ألف درهم | المجموع<br>ألف درهم | النقد والارصدة لدى<br>المصرف المركزي<br>والموجودات الأخرى<br>ألف درهم | سندات حقوق<br>الملكية ومحفظة<br>المحافظ<br>ألف درهم | سندات<br>الدين<br>ألف درهم | المستحق<br>من البنوك<br>ألف درهم | القروض<br>والتسليفات<br>والتحويل<br>الإسلامي<br>ألف درهم |
|-------------------------------------------------|---------------------------------------|---------------------|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|----------------------------|----------------------------------|----------------------------------------------------------|
| <b>القطاعات التجارية وقطاعات الأعمال:-</b>      |                                       |                     |                                                                       |                                                     |                            |                                  |                                                          |
| ٣٥٣,٤٤٦                                         | ٤٣٤,٣٠٤                               | ١,٤٣٩,١٧٥           | -                                                                     | -                                                   | -                          | -                                | ١,٤٣٩,١٧٥                                                |
| ٣٠٠,٦١٤                                         | ١,٠٨٠,٢٤١                             | ٧٨٠,٧٤٤             | -                                                                     | -                                                   | -                          | -                                | ٧٨٠,٧٤٤                                                  |
| ٨٧٨,٣٣٣                                         | ٦٣٩,٧٦٩                               | ٣,٨٦٣,٨٨٥           | -                                                                     | -                                                   | -                          | -                                | ٣,٨٦٣,٨٨٥                                                |
| ٣,٣٧٥,٤٩٨                                       | ٤,٢٩٩,٩٧٢                             | ٧,١٤٥,٦١٠           | -                                                                     | -                                                   | -                          | -                                | ٧,١٤٥,٦١٠                                                |
| ٣,٩٤١,٨٥١                                       | ٣,٥٥٦,٤٦٤                             | ٥,٨٣٧,٢٩٦           | -                                                                     | ٨٤,٤٢٥                                              | -                          | -                                | ٥,٧٥٢,٨٧١                                                |
| ٢٥,٨٨١                                          | ٢,٦٤٠,٠٩٢                             | ١٠,٦١٠,٥٣٧          | -                                                                     | ٧,٩٢٢                                               | ٢٦١,١٢٥                    | -                                | ١٠,٣٤١,٤٩٠                                               |
| -----                                           | -----                                 | -----               | -----                                                                 | -----                                               | -----                      | -----                            | -----                                                    |
| ٨,٨٧٥,٦٢٣                                       | ١٢,٦٥٠,٨٤٢                            | ٢٩,٦٧٧,٢٤٧          | -                                                                     | ٩٢,٣٤٧                                              | ٢٦١,١٢٥                    | -                                | ٢٩,٣٢٣,٧٧٥                                               |
| ٦٢٨,٩٦٦                                         | ٨٨٦,٢٥٦                               | ٦,٩١٧,٨٥٧           | ٨٢,٠٢٩                                                                | ٣١٢,١٣٥                                             | ٣,٢٠٠,٦٢٨                  | ٢,٥٩١,٧١٧                        | ٧٣١,٢٦١                                                  |
| ٢٠٩,١٧٣                                         | ٢,٩٦٤,١٦٥                             | ١٤,٣٤٥,٦٧٠          | ٦,١٣٧,٦٦٨                                                             | -                                                   | ٢,٧٤٧,٦٩٨                  | -                                | ٥,٤٦٠,٣٠٤                                                |
| -                                               | ٢٨,٧٧٢                                | ٢,٢٩٦,٤٣٢           | -                                                                     | -                                                   | -                          | -                                | ٢,٢٩٦,٤٣٢                                                |
| ١٩,١٠٦                                          | ٣٢٩,٥١١                               | ٢,٦٦٤,٨٩٥           | -                                                                     | -                                                   | -                          | -                                | ٢,٦٦٤,٩٨٢                                                |
| ١,٠٧٨,٢٨٢                                       | ٣٦٣,٠٥٩                               | ٢,٧٦٨,٢٩٤           | ١,٥٣٨,٥٠٦                                                             | ٩,٠٩٦                                               | -                          | -                                | ١,٢٢٠,٦٩٢                                                |
| -----                                           | -----                                 | -----               | -----                                                                 | -----                                               | -----                      | -----                            | -----                                                    |
| ١٠,٨١١,١٥٠                                      | ١٧,٢٢٢,٦٠٥                            | ٥٨,٦٧٠,٣٩٥          | ٧,٧٥٨,٢٠٣                                                             | ٤١٣,٥٧٨                                             | ٦,٢٠٩,٤٥١                  | ٢,٥٩١,٧١٧                        | ٤١,٦٩٧,٤٤٦                                               |
| =====                                           | =====                                 | =====               | =====                                                                 | =====                                               | =====                      | =====                            | =====                                                    |
| <b>إجمالي القطاعات التجارية وقطاعات الأعمال</b> |                                       |                     |                                                                       |                                                     |                            |                                  |                                                          |
| <b>إجمالي القيمة الدفترية</b>                   |                                       |                     |                                                                       |                                                     |                            |                                  |                                                          |

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

### إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥

### ٣٣ إدارة المخاطر المالية (تابع)

### ب) مخاطر الائتمان (تابع)

تركز مخاطر الائتمان حسب القطاع لعام ٢٠١٤

| المطلوبات<br>الطارئة<br>والقبولات<br>ألف درهم   | إلتزامات<br>غير<br>مسحوبة<br>ألف درهم | المجموع<br>ألف درهم | النقد والارصدة لدى<br>المصرف المركزي<br>والموجودات الأخرى<br>ألف درهم | سندات حقوق<br>الملكية ومحفظة<br>المحافظ<br>ألف درهم | سندات<br>الدين<br>ألف درهم | المستحق<br>من البنوك<br>ألف درهم | القروض<br>والتسليفات<br>والتحويل<br>الإسلامي<br>ألف درهم |
|-------------------------------------------------|---------------------------------------|---------------------|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|----------------------------|----------------------------------|----------------------------------------------------------|
| <b>القطاعات التجارية وقطاعات الأعمال:-</b>      |                                       |                     |                                                                       |                                                     |                            |                                  |                                                          |
| ٤٤٢,١٢٢                                         | ٤٢١,٠٣٦                               | ١,١٧٤,٣٤١           | -                                                                     | -                                                   | ١٨,٤٩٣                     | -                                | ١,١٥٥,٨٤٨                                                |
| ٤٢٩,٤٠٧                                         | ٩٦٤,٢١٥                               | ١,٥٣٧,١٨٥           | -                                                                     | -                                                   | -                          | -                                | ١,٥٣٧,١٨٥                                                |
| ٥٩٧,٥٤٤                                         | ٩٠٥,٢٨٠                               | ٣,١٠٢,٨٢٥           | -                                                                     | -                                                   | -                          | -                                | ٣,١٠٢,٨٢٥                                                |
| ٢,٩٥٢,٠٦٣                                       | ٢,٦٧٣,٠٠٥                             | ٧,٥٣٧,٤٣٠           | -                                                                     | -                                                   | -                          | -                                | ٧,٥٣٧,٤٣٠                                                |
| ٣,٥١٠,١٧٨                                       | ٢,٤٩٧,٠١٩                             | ٤,٨٩١,٩١٢           | -                                                                     | ٧٦,٦٨٣                                              | -                          | -                                | ٤,٨١٥,٢٢٩                                                |
| ٦٤,٠٨٨                                          | ١,٥٢٦,٢٦٢                             | ٨,٣٩٧,١٩٥           | -                                                                     | ١٠,١٣٩                                              | ١٥٩,٥٢٩                    | -                                | ٨,٢٢٧,٥٢٧                                                |
| -----                                           | -----                                 | -----               | -----                                                                 | -----                                               | -----                      | -----                            | -----                                                    |
| ٧,٩٩٥,٤٠٢                                       | ٨,٩٨٦,٨١٧                             | ٢٦,٦٤٠,٨٨٨          | -                                                                     | ٨٦,٨٢٢                                              | ١٧٨,٠٢٢                    | -                                | ٢٦,٣٧٦,٠٤٤                                               |
| <b>إجمالي القطاعات التجارية وقطاعات الأعمال</b> |                                       |                     |                                                                       |                                                     |                            |                                  |                                                          |
| ٤٧١,٦٩٢                                         | ٢٩٨,٠٢٦                               | ٥,٥١٧,٣٤٣           | ٨٤,٥٩٠                                                                | ٣٣٥,٨٦٧                                             | ٢,٨٨٧,٧٧٢                  | ١,٨٧٢,٣٢٧                        | ٣٣٦,٧٨٧                                                  |
| ٨٨,٣٩٥                                          | ١,٧٧٩,٤٨١                             | ١٠,٧٠٩,١٩٩          | ٥,٠٠٤,٤٦٣                                                             | -                                                   | ٢,٠٩٠,٥٠٨                  | -                                | ٣,٦١٤,٢٢٨                                                |
| -                                               | ٢٧٧,٨٥٩                               | ١,٦٦٤,٤٦٣           | -                                                                     | -                                                   | -                          | -                                | ١,٦٦٤,٤٦٣                                                |
| ٢٢,٢٦٤                                          | ٢٨١,٨٦٠                               | ٢,٢٣٣,٩٥٦           | -                                                                     | -                                                   | -                          | -                                | ٢,٢٣٣,٩٥٦                                                |
| ٢٦٦,١٤٦                                         | ٢٧٦,٨٨٣                               | ٢,٠٧٧,٣٠٢           | ١,٤٣٥,٣٣٠                                                             | ٩,٠٠٧                                               | -                          | -                                | ٦٣٢,٩٦٥                                                  |
| -----                                           | -----                                 | -----               | -----                                                                 | -----                                               | -----                      | -----                            | -----                                                    |
| ٨,٨٤٣,٨٩٩                                       | ١١,٩٠٠,٩٢٦                            | ٤٨,٨٤٣,١٥١          | ٦,٥٢٤,٣٨٣                                                             | ٤٣١,٦٩٦                                             | ٥,١٥٦,٣٠٢                  | ١,٨٧٢,٣٢٧                        | ٣٤,٨٥٨,٤٤٣                                               |
| <b>إجمالي القيمة الدفترية</b>                   |                                       |                     |                                                                       |                                                     |                            |                                  |                                                          |

القبولات هي جزء من الائتمانات غير الممولة؛ بحسب متطلبات الإفصاح لبازل ٢، الدعامة الثالثة.

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

### إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥

### ٣٣ إدارة المخاطر المالية (تابع)

### ب) مخاطر الائتمان (تابع)

#### تركيزات مخاطر الائتمان حسب الموقع الجغرافي

| ٣١ ديسمبر ٢٠١٥             | القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي | المستحق من البنوك | سندات الدين | سندات حقوق الملكية ومحفظه المحافظ | النقد والارصدة لدى المصرف المركزي والموجودات الأخرى | إلتزامات غير مسحوبة | المطلوبات الطارئة والقبولات |
|----------------------------|-------------------------------------|-------------------|-------------|-----------------------------------|-----------------------------------------------------|---------------------|-----------------------------|
| ألف درهم                   | ألف درهم                            | ألف درهم          | ألف درهم    | ألف درهم                          | ألف درهم                                            | ألف درهم            | ألف درهم                    |
| الإمارات العربية المتحدة   | ٤١,١٤٤,٧٠٥                          | ١,٢١٧,٩٤٨         | ٤,٢٥٥,٣٧١   | ١٤٩,٨٧١                           | ٧,٧٥٨,٢٠٣                                           | ٥٤,٥٢٦,٠٩٨          | ١٧,٠٥٦,٧٩٠                  |
| دول مجلس التعاون الخليجي   | ٣٤٢,٠٤١                             | ٦٢٣,٥٥١           | ١,٢٢٩,٨٨٩   | ٢١,١٢٧                            | -                                                   | ٢,٢١٦,٦٠٨           | ١٧٨,٣٤٨                     |
| الشرق الأوسط               | ١,٠٤٩                               | ٣٨,٢٧٦            | -           | -                                 | -                                                   | ٣٩,٣٢٥              | ٦١,٣٧٥                      |
| أوروبا                     | ٨٣,٩٨٢                              | ٤١١,٣٧٧           | ٢٢٥,٣٩٨     | ٢٤٢,٥٨٠                           | -                                                   | ٩٦٣,٣٣٧             | ٢٨٦,٦٥٧                     |
| الولايات المتحدة الأمريكية | -                                   | ٣٦,١٥٦            | ٥٩,٢٥٠      | -                                 | -                                                   | ٩٥,٤٠٦              | ٧٠,٨٥٤                      |
| آسيا                       | ١٩,٧٤٩                              | ٢٠٦,٧١٧           | ٣٩٥,٤٢٤     | -                                 | -                                                   | ٦٢١,٨٩٠             | ١١,٥٠٨                      |
| أخرى                       | ١٠٥,٩٢٠                             | ٥٧,٦٩٢            | ٤٤,١١٩      | -                                 | -                                                   | ٢٠٧,٧٣١             | -                           |
| إجمالي القيمة الدفترية     | ٤١,٦٩٧,٤٤٦                          | ٢,٥٩١,٧١٧         | ٦,٢٠٩,٤٥١   | ٤١٣,٥٧٨                           | ٧,٧٥٨,٢٠٣                                           | ٥٨,٦٧٠,٣٩٥          | ١٧,٢٢٢,٦٠٥                  |
|                            | =====                               | =====             | =====       | =====                             | =====                                               | =====               | =====                       |

| ٣١ ديسمبر ٢٠١٤             | القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي | المستحق من البنوك | سندات الدين | سندات حقوق الملكية ومحفظه المحافظ | النقد والارصدة لدى المصرف المركزي والموجودات الأخرى | إلتزامات غير مسحوبة | المطلوبات الطارئة والقبولات |
|----------------------------|-------------------------------------|-------------------|-------------|-----------------------------------|-----------------------------------------------------|---------------------|-----------------------------|
| ألف درهم                   | ألف درهم                            | ألف درهم          | ألف درهم    | ألف درهم                          | ألف درهم                                            | ألف درهم            | ألف درهم                    |
| الإمارات العربية المتحدة   | ٣٤,٦٦٧,٧٩٤                          | ٨٨٩,٧١٨           | ٣,٤١٢,٩١٥   | ١٧٣,٣٤٦                           | ٦,٥٢٤,٣٨٣                                           | ٤٥,٦٦٨,١٥٦          | ١١,٨٢٨,١٦٤                  |
| دول مجلس التعاون الخليجي   | ٥,٢٢٥                               | ٥٥٣,٧٧٢           | ١,١٤٢,٥٢٢   | ٣٦,٨١٥                            | -                                                   | ١,٧٣٨,٣٣٤           | ٣١,٤٠٦                      |
| الشرق الأوسط               | -                                   | ٥٢١               | -           | -                                 | -                                                   | ٥٢١                 | -                           |
| أوروبا                     | ٧٨,٩٩٩                              | ٢٤٨,٦٣٤           | ٢٤٤,٢٧٤     | ٢٢٠,٥٤٢                           | -                                                   | ٧٩٢,٤٤٩             | ١٤,٦٧٤                      |
| الولايات المتحدة الأمريكية | -                                   | ٦٢,٤٨٨            | ٥٨,١٧٠      | ٩٩٣                               | -                                                   | ١٢١,٦٥١             | -                           |
| آسيا                       | ١,١٠٢                               | ١١٦,٢٤١           | ٢٩٨,٤٢١     | -                                 | -                                                   | ٤١٥,٧٦٤             | ٢٠,٢٨٢                      |
| أخرى                       | ١٠٥,٣٢٣                             | ٩٥٣               | -           | -                                 | -                                                   | ١٠٦,٢٧٦             | -                           |
| إجمالي القيمة الدفترية     | ٣٤,٨٥٨,٤٤٣                          | ١,٨٧٢,٣٢٧         | ٥,١٥٦,٣٠٢   | ٤٣١,٦٩٦                           | ٦,٥٢٤,٣٨٣                                           | ٤٨,٨٤٣,١٥١          | ١١,٩٠٠,٩٢٦                  |
|                            | =====                               | =====             | =====       | =====                             | =====                                               | =====               | =====                       |

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

### إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥

#### ٣٣ إدارة المخاطر المالية (تابع)

#### (ب) مخاطر الائتمان (تابع)

#### تركزات مخاطر الائتمان حسب العملة

| ٣١ ديسمبر ٢٠١٥         | القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي ألف درهم | المستحق من البنوك ألف درهم | سندات الدين ألف درهم | سندات حقوق الملكية ومحفظه المحافظ ألف درهم | النقد والارصدة لدى المصرف المركزي والموجودات الأخرى ألف درهم | التزامات غير مسحوبة ألف درهم | المطلوبات الطارئة والقبولات ألف درهم |
|------------------------|----------------------------------------------|----------------------------|----------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------------|
| الدرهم الإماراتي       | ٣٥,٢٦٣,٠٧١                                   | ٦٧٠,٠٢١                    | ٣٠,٠١٦               | ١٤٩,٤١٣                                    | ٧,٤٢٨,٨٣٤                                                    | ١٤,٩٦٥,٠٠٧                   | ٩,١٢٢,٧٤٤                            |
| العملات الأخرى         | ٦,٤٣٤,٣٧٥                                    | ١,٩٢١,٦٩٦                  | ٦,١٧٩,٤٣٥            | ٢٦٤,١٦٥                                    | ٣٢٩,٣٦٩                                                      | ٢,٢٥٧,٥٩٨                    | ١,٦٨٨,٤٠٦                            |
| إجمالي القيمة الدفترية | ٤١,٦٩٧,٤٤٦                                   | ٢,٥٩١,٧١٧                  | ٦,٢٠٩,٤٥١            | ٤١٣,٥٧٨                                    | ٧,٧٥٨,٢٠٣                                                    | ١٧,٢٢٢,٦٠٥                   | ١٠,٨١١,١٥٠                           |
|                        | =====                                        | =====                      | =====                | =====                                      | =====                                                        | =====                        | =====                                |

  

| ٣١ ديسمبر ٢٠١٤         | القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي ألف درهم | المستحق من البنوك ألف درهم | سندات الدين ألف درهم | سندات حقوق الملكية ومحفظه المحافظ ألف درهم | النقد والارصدة لدى المصرف المركزي والموجودات الأخرى ألف درهم | التزامات غير مسحوبة ألف درهم | المطلوبات الطارئة والقبولات ألف درهم |
|------------------------|----------------------------------------------|----------------------------|----------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------------|
| الدرهم الإماراتي       | ٣١,٤٩٢,٦٦٥                                   | ٥٥٠,٠٢٠                    | ٣١,٢١٠               | ١٧٢,٨٩١                                    | ٦,٢٠٧,٠٢٨                                                    | ١٠,٩٠١,٨٦٦                   | ٨,١٦٣,٠١٤                            |
| العملات الأخرى         | ٣,٣٦٥,٧٧٨                                    | ١,٣٢٢,٣٠٧                  | ٥,١٢٥,٠٩٢            | ٢٥٨,٨٠٥                                    | ٣١٧,٣٥٥                                                      | ٩٩٩,٠٦٠                      | ٦٨٠,٨٨٥                              |
| إجمالي القيمة الدفترية | ٣٤,٨٥٨,٤٤٣                                   | ١,٨٧٢,٣٢٧                  | ٥,١٥٦,٣٠٢            | ٤٣١,٦٩٦                                    | ٦,٥٢٤,٣٨٣                                                    | ١١,٩٠٠,٩٢٦                   | ٨,٨٤٣,٨٩٩                            |
|                        | =====                                        | =====                      | =====                | =====                                      | =====                                                        | =====                        | =====                                |

أن أغلبية الموجودات المقومة بالعملات الأخرى هي بعملة الدولار الأمريكي التي يرتبط الدرهم الإماراتي بها.

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

### إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع) للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥

#### ٣٣ إدارة المخاطر المالية (تابع)

##### (ج) مخاطر التسوية

قد تؤدي أنشطة المجموعة إلى التعرض للمخاطر عند تسوية المعاملات أو الصفقات التجارية. تتمثل مخاطر التسوية بمخاطر التعرض لخسارة ناجمة عن عدم قدرة الطرف المقابل على الإيفاء بالتزاماته بتسليم النقد أو الأوراق المالية أو الموجودات الأخرى المستحقة وفقاً للاتفاقيات التعاقدية. نادراً ما يحدث تأخير في إجراء التسوية وتتم رقابة تلك التأخيرات وتحديد حجمها كجزء ضمن إطار عمل السياسة الداخلية للمجموعة لتقييم كفاية رأس المال وإدارة المخاطر التشغيلية.

بالنسبة لأنواع معينة من المعاملات، تقوم المجموعة بالحد من تلك المخاطر عن طريق إجراء التسويات من خلال وكيل تسوية / تصفية لضمان تسوية الصفقات التجارية فقط عند استيفاء كلا الطرفين التزامات التسوية التعاقدية. تشكل حدود التسوية جزءاً من عملية رقابة الاعتماد / الحد الائتماني المذكورة أعلاه. إن قبول مخاطر التسوية على صفقات التسوية الحرة يتطلب اعتمادات خاصة بالمعاملة أو خاصة بالطرف المقابل من قسم إدارة المخاطر بالمجموعة.

##### (د) مخاطر السيولة

تتمثل مخاطر السيولة بالصعوبات التي قد تواجهها المجموعة للإيفاء بالتزاماتها ذات الصلة بالمطلوبات المالية. وتشتمل على المخاطر من عدم القدرة على تمويل الموجودات في تواريخ الاستحقاق وبالمعدلات المتعاقد عليها وعدم القدرة على تسهيل أصل ما بسعر معقول وضمن الإطار الزمني المطلوب بالإضافة إلى عدم القدرة على الوفاء بالتزامات عندما تستحق. يمكن أن تنشأ مخاطر السيولة من تقلبات السوق أو تخفيض التصنيفات الائتمانية مما قد يؤدي إلى تلاشي بعض مصادر التمويل.

#### (١) إدارة مخاطر السيولة

تتم إدارة مخاطر السيولة من قبل قسم الخزينة وإدارة الموجودات والمطلوبات بما يتوافق مع الإرشادات التنظيمية والسياسات والتوجيهات الداخلية. يتمثل منهج المجموعة في إدارة مخاطر السيولة بضمان وجود التمويل الكافي لديها من مصادر مختلفة بصورة دائمة للوفاء بمطلوباتها عند استحقاقها، في ظل كل من الظروف العادية والصعبة، وذلك بدون تكبد خسائر غير مقبولة أو المخاطرة بتعريض سمعة المجموعة إلى الضرر.

يتم الحصول على النقد باستخدام تشكيلة متنوعة من الأدوات بما في ذلك ودائع العملاء، والقروض متوسطة الأجل، وأدوات سوق المال، والديون المساندة، ورأس المال. يقوم قسم الخزينة وإدارة الموجودات والمطلوبات بمراقبة وضع سيولة الموجودات والمطلوبات المالية والتدفقات النقدية المتوقعة الناتجة من الأعمال الحالية والمستقبلية. تحتفظ الخزينة بمحفظة موجودات سائلة قصيرة الأجل وودائع فيما بين البنوك لضمان الاحتفاظ بالسيولة الكافية. تتم مراقبة وضع السيولة اليومي ويتم إجراء اختبار خطورة بطرق متعددة تغطي كل من ظروف السوق الاعتيادية وغير الاعتيادية.

يتم اعتماد سياسة السيولة الخاصة بالمجموعة من قبل مجلس الإدارة وتتم مراجعتها بصورة سنوية. تتم مراقبة الالتزام بالسياسات من قبل قسم إدارة المخاطر ومن قبل لجنة الموجودات والمطلوبات.

تشتمل إجراءات إدارة سيولة المجموعة، والتي يتم تنفيذها في المجموعة وتتم مراقبتها من قبل خزينة المجموعة، على ما يلي:

- يتم إدارة عملية التمويل اليومية عن طريق مراقبة التدفقات النقدية المستقبلية للتأكد من إمكانية الوفاء بالمتطلبات. ويشمل ذلك على تعويض الأرصدة عند استحقاقها أو إقراض العملاء لها. تحتفظ المجموعة بحضور نشط في سوق المال العالمي لتسهيل النشاطات التمويلية؛
- الاحتفاظ بمحفظة موجودات عالية السيولة بحيث يتم تسهيلها بسهولة وبسرعة كحماية من أي انقطاع غير متوقع في التدفقات النقدية؛
- مراقبة مؤشرات سيولة الميزانية العمومية مقابل المتطلبات الداخلية والتنظيمية؛ و
- إدارة التركزات واستحقاقات الديون.
- اتفاقيات إعادة شراء مع عدة بنوك تتيح للبنك إعادة شراء استثماراته في سندات الدين لتغطية أي حاجة طارئة للسيولة.

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

### إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥

### ٣٣ إدارة المخاطر المالية (تابع)

### د) مخاطر السيولة (تابع)

#### (٢) التعرض لمخاطر السيولة

إن المقياس الرئيسي المستخدم من قبل المجموعة لقياس مخاطر السيولة هي التسليفات إلى مصادر الأموال المستقرة (مقياس نظامي) والذي يبلغ ٨١,٩% (٢٠١٤: ٨٢,٦%). بالإضافة إلى ذلك، تقوم المجموعة باستخدام المعدلات/ المعلومات التالية بصورة مستمرة لقياس مخاطر السيولة:

- معدل الموجودات السائلة إلى إجمالي الموجودات؛
- معدل صافي القروض إلى الودائع؛
- معدل مطلوبات الأطراف الأخرى المستحقة خلال شهر واحد إلى مطلوبات الأطراف الأخرى؛
- معدل ودائع العملاء المستحقة خلال شهر واحد إلى ودائع العملاء؛
- تركيزات الودائع؛ و
- نسب بازل ٣ (متضمنة نسبة التغطية للسيولة، ونسبة صافي مصادر التمويل المستقرة إلخ) تتم مراقبتها داخليا ويتم اطلاع مجلس الإدارة عليها بشكل ربع سنوي.

لقد تم إيجاز تفاصيل إستحقاق موجودات ومطلوبات المجموعة في الجدول التالي اعتماداً على ترتيبات السداد التعاقدية؛ وذلك دون الأخذ بالاعتبار تواريخ الاستحقاق الفعلية المحددة من واقع تاريخ الاحتفاظ بالودائع من قبل المجموعة. لقد تم تحديد تواريخ الاستحقاق التعاقدية للموجودات والمطلوبات على أساس الفترة المتبقية من تاريخ الميزانية العمومية حتى تاريخ الاستحقاق التعاقدية.

فيما يلي بيان استحقاق الموجودات والمطلوبات كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥:

| الإجمالي<br>ألف درهم             | أقل من شهر واحد<br>ألف درهم | من شهر إلى<br>٣ أشهر<br>ألف درهم | من ٣ أشهر<br>إلى سنة<br>ألف درهم | من سنة<br>إلى ٥ سنوات<br>ألف درهم | أكثر من ٥<br>سنوات<br>ألف درهم | لا يوجد<br>استحقاق ثابت<br>ألف درهم |
|----------------------------------|-----------------------------|----------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------|-------------------------------------|
| <b>الموجودات</b>                 |                             |                                  |                                  |                                   |                                |                                     |
| ٦,٦٦٨,٠٦٥                        | ٥,٧٣٧,٦٦٨                   | -                                | ٤٠٠,٠٠٠                          | -                                 | -                              | ٥٣٠,٣٩٧                             |
| ٢,٥٩١,٧١٧                        | ٢,٢٠١,٩٩٦                   | ١٥٠,٩٧٦                          | ٥٥,٠٩٥                           | ١٨٣,٦٥٠                           | -                              | -                                   |
| ٣٩,٠٢٠,٨٢١                       | ٥,٨٠٠,٦٣٢                   | ٢,٢٤٧,٣١٢                        | ١,٦٥٨,٦٥٩                        | ١٣,٠٦٣,٧٣٨                        | ١٦,٢٥٠,٤٨٠                     | -                                   |
| ٦,٦٢٣,٠٢٩                        | ٣٠,٩٤٧                      | ١٩٦,٥٦٧                          | ٨٠٨,١٩٦                          | ٣,٨١١,٥٦٣                         | ١,٣٦٢,١٧٨                      | ٤١٣,٥٧٨                             |
| ٨٢,٠٢٩                           | -                           | -                                | -                                | -                                 | -                              | ٨٢,٠٢٩                              |
| ٣٣٣,٧٦١                          | -                           | -                                | -                                | -                                 | -                              | ٣٣٣,٧٦١                             |
| ٣٣٢,٣١٧                          | -                           | -                                | -                                | -                                 | -                              | ٣٣٢,٣١٧                             |
| ٢,٢١٢,١٤٩                        | ٦٢١,٤٤١                     | ٣٢٦,٠٤٢                          | ١,٢٦٤,٦٦٦                        | -                                 | -                              | -                                   |
| ٥٧,٨٦٣,٨٨٨                       | ١٤,٣٩٢,٦٨٤                  | ٢,٩٢٠,٨٩٧                        | ٤,١٨٦,٦١٦                        | ١٧,٠٥٨,٩٥١                        | ١٧,٦١٢,٦٥٨                     | ١,٦٩٢,٠٨٢                           |
| =====                            | =====                       | =====                            | =====                            | =====                             | =====                          | =====                               |
| <b>المطلوبات وحقوق المساهمين</b> |                             |                                  |                                  |                                   |                                |                                     |
| ١,١١١,٤٦٢                        | ٧٣٥,٩٨٧                     | ١٧٣,٤٦٠                          | ٢٠٢,٠١٥                          | -                                 | -                              | -                                   |
| ٤٠,٤٧٤,٧٧٦                       | ٢٣,٣١٦,٥٧٩                  | ٧,٦٨٦,٢٣٨                        | ٩,٠١٧,٩٧٧                        | ٤٥٣,٩٨٢                           | -                              | -                                   |
| ٥,٤٩٢,٦٩٤                        | -                           | -                                | ١,٦٤٨,٧٦٧                        | ٣,٨٤٣,٩٢٧                         | -                              | -                                   |
| ٢,٥٥٦,١٥٢                        | ٨٩٨,٦٦٧                     | ٣٢٦,٠٤٢                          | ١,٢٦٤,٦٦٦                        | -                                 | -                              | ٦٦,٧٧٧                              |
| ٤٩,٦٣٥,٠٨٤                       | ٢٤,٩٥١,٢٣٣                  | ٨,١٨٥,٧٤٠                        | ١٢,١٣٣,٤٢٥                       | ٤,٢٩٧,٩٠٩                         | -                              | ٦٦,٧٧٧                              |
| =====                            | =====                       | =====                            | =====                            | =====                             | =====                          | =====                               |
| ٨,٢٢٨,٨٠٤                        | (١٠,٥٥٨,٥٤٩)                | (٥,٢٦٤,٨٤٣)                      | (٧,٩٤٦,٨٠٩)                      | ١٢,٧٦١,٠٤٢                        | ١٧,٦١٢,٦٥٨                     | ١,٦٢٥,٣٠٥                           |
| =====                            | =====                       | =====                            | =====                            | =====                             | =====                          | =====                               |

الفجوة المتمثلة  
بحقوق المساهمين



## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥

٣٣ إدارة المخاطر المالية (تابع)

د) مخاطر السيولة (تابع)

(٢) التعرض لمخاطر السيولة (تابع)

فيما يلي بيان استحقاق الموجودات والمطلوبات كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤:

| الإجمالي<br>ألف درهم                       | أقل من شهر<br>واحد<br>ألف درهم | من شهر إلى<br>٣ أشهر<br>ألف درهم | من ٣ أشهر<br>إلى سنة<br>ألف درهم | من سنة<br>إلى ٥ سنوات<br>ألف درهم | أكثر من ٥<br>سنوات<br>ألف درهم | لا يوجد<br>استحقاق ثابت<br>ألف درهم |
|--------------------------------------------|--------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------|-------------------------------------|
| <b>الموجودات</b>                           |                                |                                  |                                  |                                   |                                |                                     |
| ٥,٤٥٠,١٤٥                                  | ٤,٩٠٤,٤٦٣                      | -                                | ١٠٠,٠٠٠                          | -                                 | -                              | ٤٤٥,٦٨٢                             |
| ١,٨٧٢,٣٢٧                                  | ١,٥٦٥,٣١٢                      | -                                | ١١٠,١٩٠                          | ١٩٦,٨٢٥                           | -                              | -                                   |
| ٣١,٨٢١,٥٠٢                                 | ٥,٢٥٨,٩٨٠                      | ١,٥٢٨,١٤٢                        | ٢,٠١٩,٤٧٥                        | ١٠,٦٩٢,٨٧٣                        | ١٢,٣٢٢,٠٣٢                     | -                                   |
| ٥,٥٨٧,٩٩٨                                  | ٢٧,٦٠٧                         | ١٨,٥١٥                           | ٣٦٧,٢٥٠                          | ٣,٥٣٣,١٣٢                         | ١,٢٠٩,٧٩٨                      | ٤٣١,٦٩٦                             |
| ٨٤,٥٩٠                                     | -                              | -                                | -                                | -                                 | -                              | ٨٤,٥٩٠                              |
| ٢٤٩,٩٩١                                    | -                              | -                                | -                                | -                                 | -                              | ٢٤٩,٩٩١                             |
| ٣٢٣,٨٥٢                                    | -                              | -                                | -                                | -                                 | -                              | ٣٢٣,٨٥٢                             |
| ١,٤٨٨,١٥٠                                  | ٥٢٩,٩٧٢                        | ٤٠٢,٣٦٠                          | ٤٦٥,٨١٨                          | -                                 | -                              | ٩٠,٠٠٠                              |
| ٤٦,٨٧٨,٥٥٥                                 | ١٢,٢٨٦,٣٣٤                     | ١,٩٤٩,٠١٧                        | ٣,٠٦٢,٧٣٣                        | ١٤,٤٢٢,٨٣٠                        | ١٣,٥٣١,٨٣٠                     | ١,٦٢٥,٨١١                           |
| <b>إجمالي الموجودات</b>                    |                                |                                  |                                  |                                   |                                |                                     |
| ١,٠٩٧,٩٢٦                                  | ١,٠٤٧,٩٢٦                      | -                                | ٥٠,٠٠٠                           | -                                 | -                              | -                                   |
| ٣٢,١٦١,٣٣٩                                 | ٢٠,٤١٦,٣٦٣                     | ٦,٢٠٤,١١٨                        | ٥,٣٩٥,١٣١                        | ١٤٥,٧٢٧                           | -                              | -                                   |
| ٤,٠٢١,٩٩٨                                  | -                              | -                                | -                                | ٤,٠٢١,٩٩٨                         | -                              | -                                   |
| ١,٧٨٦,٨٧٩                                  | ٨٩٢,٤٠٥                        | ٤٠٢,٣٦٠                          | ٤٢٧,١١٩                          | -                                 | -                              | ٦٤,٩٩٥                              |
| ٣٩,٠٦٨,١٤٢                                 | ٢٢,٣٥٦,٦٩٤                     | ٦,٦٠٦,٤٧٨                        | ٥,٨٧٢,٢٥٠                        | ٤,١٦٧,٧٢٥                         | -                              | ٦٤,٩٩٥                              |
| <b>إجمالي المطلوبات</b>                    |                                |                                  |                                  |                                   |                                |                                     |
| ٧,٨١٠,٤١٣                                  | (١٠,٠٧٠,٣٦٠)                   | (٤,٦٥٧,٤٦١)                      | (٢,٨٠٩,٥١٧)                      | ١٠,٢٥٥,١٠٥                        | ١٣,٥٣١,٨٣٠                     | ١,٥٦٠,٨١٦                           |
| <b>الفجوة المتمثلة<br/>بحقوق المساهمين</b> |                                |                                  |                                  |                                   |                                |                                     |

يوضح الجدول المبين أدناه الإستحقاقات للمطلوبات الطارئة والإلتزامات الانتمانية الخاصة بالمجموعة:

| الإجمالي<br>ألف درهم | أقل من<br>شهر واحد<br>ألف درهم | من شهر إلى<br>٣ أشهر<br>ألف درهم | من ٣ أشهر<br>إلى سنة<br>ألف درهم | من سنة<br>إلى ٥ سنوات<br>ألف درهم | أكثر من ٥<br>سنوات<br>ألف درهم |                       |
|----------------------|--------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------|-----------------------|
| <b>٢٠١٥</b>          |                                |                                  |                                  |                                   |                                |                       |
| ٨,٩٣٩,٥٥٢            | ١,٨٧١,٦٨٩                      | ٨٣٧,٩٩٧                          | ٢,٧٣٦,٠٣٠                        | ٤٤٣,٦٢٩                           | ٣,٠٥٠,٢٠٧                      | المطلوبات الطارئة     |
| ١٧,٢٢٢,٦٠٥           | ٥,٠٠٣,٢٧٧                      | ٢,٨٠١,٢٤٠                        | ٢,٩٦٩,٧٦٠                        | ٢,٥٣٠,٨٦٤                         | ٣,٩١٧,٤٦٤                      | الإلتزامات الإنتمانية |
| ٢٦,١٦٢,١٥٧           | ٦,٨٧٤,٩٦٦                      | ٣,٦٣٩,٢٣٧                        | ٥,٧٠٥,٧٩٠                        | ٢,٩٦٤,٤٩٣                         | ٦,٩٦٧,٦٧١                      | <b>الإجمالي</b>       |
| <b>٢٠١٤</b>          |                                |                                  |                                  |                                   |                                |                       |
| ٧,٧٤٧,٨٧٧            | ١,٩٣٩,٠٩٣                      | ١,٤٠١,٥٥٤                        | ١,٨١٠,٠٤٥                        | ٦٨١,٧٥٦                           | ١,٩١٥,٤٢٩                      | المطلوبات الطارئة     |
| ١١,٩٠٠,٩٢٦           | ٤,٩١٠,٣٧١                      | ٢٨٠,٤٩٩                          | ٢,٤٩٨,٠٨٣                        | ٥٧٠,٤٦١                           | ٣,٦٤١,٥١٢                      | الإلتزامات الإنتمانية |
| ١٩,٦٤٨,٨٠٣           | ٦,٨٤٩,٤٦٤                      | ١,٦٨٢,٠٥٣                        | ٤,٣٠٨,١٢٨                        | ١,٢٥٢,٢١٧                         | ٥,٥٥٦,٩٤١                      | <b>الإجمالي</b>       |

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥

٣٣ إدارة المخاطر المالية (تابع)

(د) مخاطر السيولة (تابع)

(٢) التعرض لمخاطر السيولة (تابع)

يبين الجدول أدناه التدفقات النقدية غير المخصصة للمطلوبات المالية :

| ٢٠١٥                                     | الإجمالي<br>ألف درهم | أقل من شهر<br>واحد<br>ألف درهم | من شهر إلى<br>٣ أشهر<br>ألف درهم | من ٣ أشهر<br>إلى سنة<br>ألف درهم | من سنة<br>إلى ٥ سنوات<br>ألف درهم |
|------------------------------------------|----------------------|--------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------|
| المستحق للبنوك                           | ١,١١١,٨٥٧            | ٥٩١,٧٣٨                        | ٣١٧,٢٣١                          | ٢٠٢,٨٨٨                          | -                                 |
| ودائع العملاء والودائع الإسلامية للعملاء | ٤٠,٦٨٢,٨٤٥           | ٢٣,٣٤٣,٩٣٢                     | ٧,٧٣٢,٧١٩                        | ٩,١٤٨,٢٢٦                        | ٤٥٧,٩٦٨                           |
| سندات وقروض متوسطة الأجل                 | ٦,٠١١,٧٩٤            | ٣,١٩٢                          | ٧,٧٠١                            | ١,٨٠٦,١٣٨                        | ٤,١٩٤,٧٦٣                         |
| المطلوبات الأخرى                         | ٢,٣١٨,٠١٩            | ٧٢٧,٣١١                        | ٣٢٦,٠٤٢                          | ١,٢٦٤,٦٦٦                        | -                                 |
| <b>إجمالي المطلوبات</b>                  | <b>٥٠,١٢٤,٥١٥</b>    | <b>٢٤,٦٦٦,١٧٣</b>              | <b>٨,٣٨٣,٦٩٣</b>                 | <b>١٢,٤٢١,٩١٨</b>                | <b>٤,٦٥٢,٧٣١</b>                  |
|                                          | =====                | =====                          | =====                            | =====                            | =====                             |

| ٢٠١٤                                     | الإجمالي<br>ألف درهم | أقل من شهر<br>واحد<br>ألف درهم | من شهر إلى<br>٣ أشهر<br>ألف درهم | من ٣ أشهر<br>إلى سنة<br>ألف درهم | من سنة<br>إلى ٥ سنوات<br>ألف درهم |
|------------------------------------------|----------------------|--------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------|
| المستحق للبنوك                           | ١,٠٩٨,٢٥١            | ١,٠٤٧,٩٢٦                      | -                                | ٥٠,٣٢٥                           | -                                 |
| ودائع العملاء والودائع الإسلامية للعملاء | ٣٢,٢٨٦,٢٨٠           | ٢٠,٤٩٠,٩٣٦                     | ٦,٢٢٦,٩٧٩                        | ٥,٤١٨,٩٦٥                        | ١٤٩,٤٠٠                           |
| سندات وقروض متوسطة الأجل                 | ٤,٣٤٠,٣٣٨            | ٣,٢٢٧                          | ٢٢,٧٢٧                           | ٨٩,٤٢٨                           | ٤,٢٢٤,٩٥٦                         |
| المطلوبات الأخرى                         | ١,٦١٨,٨٨٧            | ٨٦,١٤٨                         | ١,٠٦٦,٩٢١                        | ٤٦٥,٨١٨                          | -                                 |
| <b>إجمالي المطلوبات</b>                  | <b>٣٩,٣٤٣,٧٥٦</b>    | <b>٢١,٦٢٨,٢٣٧</b>              | <b>٧,٣١٦,٦٢٧</b>                 | <b>٦,٠٢٤,٥٣٦</b>                 | <b>٤,٣٧٤,٣٥٦</b>                  |
|                                          | =====                | =====                          | =====                            | =====                            | =====                             |

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

### إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع) للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥

#### ٣٣ إدارة المخاطر المالية (تابع)

#### هـ) مخاطر السوق

إن مخاطر السوق هي المخاطر من أن تؤثر التغيرات في أسعار السوق ، مثل معدلات الفائدة ، وأسعار أدوات حقوق الملكية ، وأسعار صرف العملات الأجنبية وهامش الائتمان على دخل المجموعة و / أو قيمة أدواتها المالية. تقوم المجموعة بإدارة مخاطر السوق بهدف تحقيق أعلى عائد ضمن الحدود المقبولة المتعلقة بمخاطر السوق.

#### (١) إدارة مخاطر السوق

لقد قام مجلس الإدارة بوضع الحدود المقبولة للمخاطر المتعلقة بمخاطر السوق وتحويلها إلى حدود تتم مراقبتها عن كثب من قبل قسم إدارة المخاطر كما يتم الإبلاغ عنها بشكل يومي إلى الإدارة العليا ويتم مناقشتها شهرياً من قبل لجنة الموجودات والمطلوبات.

تقوم المجموعة بتوزيع تعرضها لمخاطر السوق بين المحافظ الاستثمارية التجارية وغير التجارية مع إلقاء المسؤولية الشاملة على عاتق لجنة الموجودات والمطلوبات. يعتبر قسم إدارة المخاطر مسؤولاً عن تطوير سياسات إدارة المخاطر التفصيلية وعن أعمال المراجعة اليومية الخاصة بتطبيقها وتخضع لمراجعة واعتماد لجنة الموجودات والمطلوبات.

#### (٢) التعرض لمخاطر أسعار الفائدة – المحافظ الاستثمارية غير التجارية

تتشأ مخاطر أسعار الفائدة من الأدوات المالية التي تحمل فائدة وتعكس احتمالية أن التغيرات في أسعار الفائدة سوف تؤثر تأثيراً سلبياً على قيمة الأدوات المالية والحل ذي الصلة. تقوم المجموعة بإدارة المخاطر بصورة رئيسية من خلال مراقبة الفجوات في أسعار الفائدة وتوافق نماذج إعادة تسعير الموجودات والمطلوبات من خلال وضع قيود على اعتماد إعادة التسعير. يقوم قسم إدارة المخاطر بالمجموعة برقابة الالتزام بتلك الحدود بشكل يومي وهو مسؤول عن رفع التقارير عن أي خروقات ان حصلت إلى الإدارة العليا للمجموعة. تقوم لجنة الموجودات والمطلوبات بمراجعة التقارير بشكل شهري.

بالإضافة إلى ذلك، تقوم المجموعة بتقييم تأثير التغيرات الممكنة في تحركات أسعار الفائدة على صافي دخل الفائدة الخاصة بها. وفيما يلي تأثير حركة معدل الفائدة على صافي دخل الفائدة ورأس المال النظامي:

| ٢٠١٤             |          | ٢٠١٥             |          |                      |
|------------------|----------|------------------|----------|----------------------|
| صافي دخل الفائدة |          | صافي دخل الفائدة |          |                      |
| ١٠٠ نقطة         | ٥٠ نقطة  | ١٠٠ نقطة         | ٥٠ نقطة  |                      |
| أساس             | أساس     | أساس             | أساس     |                      |
| ألف درهم         | ألف درهم | ألف درهم         | ألف درهم |                      |
| ٣٠,٩٣٤           | ٩,٢٤١    | ٦٠,١٧١           | ١٨,٤٨٩   | زيادة اسعار الفائدة  |
| (١٨,٩٢٨)         | (٩,٤٦٤)  | (٢٠,٠٢٠)         | (١٠,٠١٠) | إنخفاض اسعار الفائدة |

انه من غير المتوقع ان يكون هناك تأثير مادي للتغير في اسعار الفائدة على رأس المال النظامي.

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥

٣٣ إدارة المخاطر المالية (تابع)

هـ مخاطر السوق (تابع)

فيما يلي ملخص لوضع حساسية اسعار الفائدة لدى المجموعة بناء على ترتيبات إعادة التسعير التعاقدية وتواريخ الإستحقاق، أيهما أقرب:

| ٣١ ديسمبر ٢٠١٥                           | غير معرضة<br>لأسعار الفائدة<br>ألف درهم | أقل من ٣ أشهر<br>ألف درهم | من ٣ أشهر إلى<br>٦ أشهر<br>ألف درهم | من ٦ أشهر إلى<br>سنة<br>ألف درهم | أكثر من سنة<br>ألف درهم | الإجمالي<br>ألف درهم |
|------------------------------------------|-----------------------------------------|---------------------------|-------------------------------------|----------------------------------|-------------------------|----------------------|
| <b>الموجودات</b>                         |                                         |                           |                                     |                                  |                         |                      |
| النقد والأرصدة لدى المصرف المركزي        | ٣,٦٦٨,٠٦٥                               | ٢,٦٠٠,٠٠٠                 | -                                   | ٤٠٠,٠٠٠                          | -                       | ٦,٦٦٨,٠٦٥            |
| المستحق من البنوك                        | ١٠٥,٨٥٨                                 | ٢,٤٨٤,٨٦٧                 | ٩٩٢                                 | -                                | -                       | ٢,٥٩١,٧١٧            |
| القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي      | ٢,٩٥٣,١٩٧                               | ٢٤,٤٧٠,١٤٠                | ١,٩٥٢,١١٦                           | ١,٧٦٣,١٢٣                        | ١٠,٥٥٨,٨٧٠              | ٤١,٦٩٧,٤٤٦           |
| المخصصات                                 | (٢,٦٧٦,٦٢٥)                             | -                         | -                                   | -                                | -                       | (٢,٦٧٦,٦٢٥)          |
| الاستثمارات في الأوراق المالية           | ٤١٣,٥٧٨                                 | ٥٧٦,٦٩٦                   | ٢٣٧,١٠٨                             | ٥٧٥,٢٨١                          | ٤,٨٢٠,٣٦٦               | ٦,٦٢٣,٠٢٩            |
| الاستثمار في شركة زميلة                  | ٨٢,٠٢٩                                  | -                         | -                                   | -                                | -                       | ٨٢,٠٢٩               |
| المقاربات الاستثمارية                    | ٣٣٣,٧٦١                                 | -                         | -                                   | -                                | -                       | ٣٣٣,٧٦١              |
| الممتلكات والمعدات                       | ٣٣٢,٣١٧                                 | -                         | -                                   | -                                | -                       | ٣٣٢,٣١٧              |
| الموجودات الأخرى                         | ٢,٢١٢,١٤٩                               | -                         | -                                   | -                                | -                       | ٢,٢١٢,١٤٩            |
| <b>إجمالي الموجودات</b>                  | <b>٧,٤٢٤,٣٢٩</b>                        | <b>٣٠,١٣١,٧٠٣</b>         | <b>٢,١٩٠,٢١٦</b>                    | <b>٢,٧٣٨,٤٠٤</b>                 | <b>١٥,٣٧٩,٢٣٦</b>       | <b>٥٧,٨٦٣,٨٨٨</b>    |
| <b>المطلوبات</b>                         |                                         |                           |                                     |                                  |                         |                      |
| المستحق للبنوك                           | ٢١٦,٩٧٥                                 | ٨٩٤,٤٨٧                   | -                                   | -                                | -                       | ١,١١١,٤٦٢            |
| ودائع العملاء والودائع الإسلامية للعملاء | ١٣,٥٢٥,٧١٠                              | ١٤,٢٥٦,١٣٣                | ٥,٥٦٧,٦٨٩                           | ٣,٦٢٥,٠٧٦                        | ٣,٥٠٠,١٦٨               | ٤٠,٤٧٤,٧٧٦           |
| سندات وقروض متوسطة الأجل                 | -                                       | ١,٦٣٥,٥٥٢                 | -                                   | -                                | ٣,٨٥٧,١٤٢               | ٥,٤٩٢,٦٩٤            |
| المطلوبات الأخرى                         | ٢,٥٥٦,١٥٢                               | -                         | -                                   | -                                | -                       | ٢,٥٥٦,١٥٢            |
| <b>إجمالي المطلوبات</b>                  | <b>١٦,٢٩٨,٨٣٧</b>                       | <b>١٦,٧٨٦,١٧٢</b>         | <b>٥,٥٦٧,٦٨٩</b>                    | <b>٣,٦٢٥,٠٧٦</b>                 | <b>٧,٣٥٧,٣١٠</b>        | <b>٤٩,٦٣٥,٠٨٤</b>    |
| فجوة حساسية اسعار الفائدة                | (٨,٨٧٤,٥٠٨)                             | ١٣,٣٤٥,٥٣١                | (٣,٣٧٧,٤٧٣)                         | (٨٨٦,٦٧٢)                        | ٨,٠٢١,٩٢٦               | ٨,٢٢٨,٨٠٤            |
| فجوة حساسية اسعار الفائدة المتركمة       | (٨,٨٧٤,٥٠٨)                             | ٤,٤٧١,٠٢٣                 | ١,٠٩٣,٥٥٠                           | ٢٠٦,٨٧٨                          | ٨,٢٢٨,٨٠٤               | ٨,٢٢٨,٨٠٤            |
| ممثلة بحقوق المساهمين                    | =====                                   | =====                     | =====                               | =====                            | =====                   | =====                |

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥

٣٣ إدارة المخاطر المالية (تابع)

هـ) مخاطر السوق (تابع)

| ٣١ ديسمبر ٢٠١٤                                        | غير معرضة<br>لأسعار الفائدة<br>ألف درهم | أقل من ٣ أشهر<br>ألف درهم | من ٣ أشهر إلى<br>٦ أشهر<br>ألف درهم | من ٦ أشهر<br>إلى سنة<br>ألف درهم | أكثر من سنة<br>ألف درهم | الإجمالي<br>ألف درهم |
|-------------------------------------------------------|-----------------------------------------|---------------------------|-------------------------------------|----------------------------------|-------------------------|----------------------|
| <b>الموجودات</b>                                      |                                         |                           |                                     |                                  |                         |                      |
| النقد والأرصدة لدى المصرف المركزي                     | ٢,٩٥٠,١٤٥                               | ٢,٤٠٠,٠٠٠                 | ١٠٠,٠٠٠                             | -                                | -                       | ٥,٤٥٠,١٤٥            |
| المستحق من البنوك القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي | ١٨٧,٨٩٧                                 | ١,٣٧٧,٤١٥                 | -                                   | ١١٠,١٩٠                          | ١٩٦,٨٢٥                 | ١,٨٧٢,٣٢٧            |
| المخصصات الاستثمارات في الأوراق المالية               | ٣,٢٠٣,٦٧٦                               | ٢١,٣٩٦,٦٥٦                | ١,٤٤٢,٠٧٤                           | ١,٢٣٨,٦٤٦                        | ٧,٥٧٧,٣٩١               | ٣٤,٨٥٨,٤٤٣           |
| (٣,٠٣٦,٩٤١)                                           | -                                       | -                         | -                                   | -                                | -                       | (٣,٠٣٦,٩٤١)          |
| الاستثمار في شركة زميلة العقارات الاستثمارية          | ٤٣١,٦٩٦                                 | ٤٢٧,٦٩٦                   | ١٧٩,٧٦٢                             | ٣٠١,٣٧٨                          | ٤,٢٤٧,٤٦٦               | ٥,٥٨٧,٩٩٨            |
| الممتلكات والمعدات                                    | ٨٤,٥٩٠                                  | -                         | -                                   | -                                | -                       | ٨٤,٥٩٠               |
| الموجودات الأخرى                                      | ٢٤٩,٩٩١                                 | -                         | -                                   | -                                | -                       | ٢٤٩,٩٩١              |
|                                                       | ٣٢٣,٨٥٢                                 | -                         | -                                   | -                                | -                       | ٣٢٣,٨٥٢              |
|                                                       | ١,٤٨٨,١٥٠                               | -                         | -                                   | -                                | -                       | ١,٤٨٨,١٥٠            |
| <b>إجمالي الموجودات</b>                               | <b>٥,٨٨٣,٠٥٦</b>                        | <b>٢٥,٦٠١,٧٦٧</b>         | <b>١,٧٢١,٨٣٦</b>                    | <b>١,٦٥٠,٢١٤</b>                 | <b>١٢,٠٢١,٦٨٢</b>       | <b>٤٦,٨٧٨,٥٥٥</b>    |
| <b>المطلوبات</b>                                      |                                         |                           |                                     |                                  |                         |                      |
| المستحق للبنوك ودائع العملاء والودائع الإسلامية       | ٥٦٠,٩٩٩                                 | ٤٨٦,٩٢٧                   | -                                   | ٥٠,٠٠٠                           | -                       | ١,٠٩٧,٩٢٦            |
| سندات وقروض متوسطة الأجل                              | ١٤,٠٤٠,٨١٨                              | ٩,٩١٤,١٣١                 | ٢,٧٧٧,٣٢٦                           | ٢,٥٤٩,٥٥٤                        | ٢,٨٧٩,٥١٠               | ٣٢,١٦١,٣٣٩           |
| المطلوبات الأخرى                                      | -                                       | ١,٦٤٧,٧٠٤                 | -                                   | -                                | ٢,٣٧٤,٢٩٤               | ٤,٠٢١,٩٩٨            |
|                                                       | ١,٧٨٦,٨٧٩                               | -                         | -                                   | -                                | -                       | ١,٧٨٦,٨٧٩            |
| <b>إجمالي المطلوبات</b>                               | <b>١٦,٣٨٨,٦٩٦</b>                       | <b>١٢,٠٤٨,٧٦٢</b>         | <b>٢,٧٧٧,٣٢٦</b>                    | <b>٢,٥٩٩,٥٥٤</b>                 | <b>٥,٢٥٣,٨٠٤</b>        | <b>٣٩,٠٦٨,١٤٢</b>    |
| فجوة حساسية أسعار الفائدة                             | (١٠,٥٠٥,٦٤٠)                            | ١٣,٥٥٣,٠٠٥                | (١,٠٥٥,٤٩٠)                         | (٩٤٩,٣٤٠)                        | ٦,٧٦٧,٨٧٨               | ٧,٨١٠,٤١٣            |
| فجوة حساسية أسعار الفائدة المتركمة                    | (١٠,٥٠٥,٦٤٠)                            | ٣,٠٤٧,٣٦٥                 | ١,٩٩١,٨٧٥                           | ١,٠٤٢,٥٣٥                        | ٧,٨١٠,٤١٣               | ٧,٨١٠,٤١٣            |
| تمثلة بحقوق المساهمين                                 |                                         |                           |                                     |                                  |                         |                      |

تتم إدارة التعرض لمخاطر أسعار الفائدة للمحافظ الاستثمارية بشكل عام من قبل قسم الخزينة وإدارة الموجودات والمطلوبات والذي يستخدم الاستثمارات في الأوراق المالية والتسليفات إلى البنوك والودائع من البنوك والأدوات المشتقة لإدارة أوضاع المخاطر العامة الناشئة عن أنشطة للمجموعة. تتحمل إدارة الموجودات والمطلوبات مخاطر أسعار الفائدة من الأعمال عن طريق عملية تسعير الأرصدة المحولة.

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥

٣٣ إدارة المخاطر المالية (تابع)

(و) مخاطر العملات الأجنبية

تتمثل مخاطر العملات الأجنبية في المخاطر من أن تتقلب قيمة الأدوات المالية نظراً للتغيرات في أسعار صرف العملات الأجنبية وتنشأ من الأدوات المالية بالعملات الأجنبية. لقد قام مجلس الإدارة بوضع حدود على المراكز بالعملات الأجنبية. تتم رقابة المراكز عن كثب ويتم استخدام استراتيجية التحوط لإبقاء هذه المخاطر ضمن الحدود الموضوعية. كما في ٣١ ديسمبر كان لدى المجموعة التعرضات الصافية التالية بالعملات الأجنبية:

| العملة        | صافي أوضاع<br>المخاطر الحالية |             | أوضاع المخاطر<br>الآجلة |           | صافي التعرض للمخاطر |      |
|---------------|-------------------------------|-------------|-------------------------|-----------|---------------------|------|
|               | ٢٠١٥                          | ٢٠١٥        | ٢٠١٥                    | ٢٠١٥      | ٢٠١٤                | ٢٠١٥ |
| دولار أمريكي  | ٤,٦٢٣,٦٦٩                     | (٣,١٧٦,٤٣١) | ١,٤٤٧,٣٢٨               | ١,٠١٥,٠٥٤ |                     |      |
| عملات خليجية  | ١٠,٥٦٨                        | ٣٢٥,٥١٩     | ٣٣٦,٠٨٧                 | ٤٦٦,٠٥٢   |                     |      |
| جنيه استرليني | (٤٥٨)                         | ١٠٨         | (٣٥٠)                   | (٥,٧٩٥)   |                     |      |
| ين ياباني     | ٢٣,٩٩١                        | (٢٤,٠٣٦)    | (٤٥)                    | ٣٢        |                     |      |
| يورو          | ١١٥,٤٢٩                       | (١٢١,٢٢٩)   | (٥,٨٠٠)                 | ٢٧٨       |                     |      |
| عملات أخرى    | (٤٤٠)                         | ٣,١٢٢       | ٢,٦٨٢                   | ١,٧٠٢     |                     |      |

فيما يلي ملخص لمتطلبات رأس المال مقابل مخاطر السوق بموجب المنحى المعياري من بازل ٢:

| ٢٠١٤     | ٢٠١٥     |                         |
|----------|----------|-------------------------|
| ألف درهم | ألف درهم |                         |
| ٤٢٣      | -        | مخاطر مركز حقوق الملكية |
| ٦,٠٦٣    | ٧٤٣      | مخاطر العملات الأجنبية  |
| ٢,٨٩١    | ١,٢٧٠    | مخاطر اسعار الفائدة     |
| -----    | -----    |                         |
| ٩,٣٧٧    | ٢,٠١٣    |                         |
| =====    | =====    |                         |

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥

٣٣ إدارة المخاطر المالية (تابع)

(ز) مخاطر حقوق الملكية

لقد قامت المجموعة بتحديد سياستها فيما يتعلق بالمحافظ التجارية من حيث الأدوات التي يسمح للمجموعة بالمتاجرة فيها. يتم أداء نشاط متاجرة محدود في سوق الأسهم، وتتم مراقبته من قبل إدارة المخاطر بحيث يتماشى مع توصيات لجنة الاستثمار. تتم مراقبة حدود إيقاف الخسارة وكذلك الحدود الوطنية للمحافظ الاستثمارية بصورة يومية ويتم إبلاغ الإدارة العليا بشأنها. بالإضافة لقد قامت المجموعة بتصنيف محفظة حقوق ملكية كاستثمارات متاحة للبيع.

تحليل المحافظ الاستثمارية لحقوق الملكية:

| ٢٠١٤     | ٢٠١٥     |                                                  |
|----------|----------|--------------------------------------------------|
| ألف درهم | ألف درهم |                                                  |
| ١٥٩,٠١١  | ١٤٩,٤١٣  | حقوق الملكية المتاجرة بها بصورة عامة (مدرجة):    |
|          |          | حقوق الملكية                                     |
| ٢٧٢,٦٨٥  | ٢٦٤,١٦٥  | حقوق الملكية المحتفظ بها بصورة خاصة (غير مدرجة): |
|          |          | صناديق استثمارات محفظة المحافظ                   |
| ٤٣١,٦٩٦  | ٤١٣,٥٧٨  | الإجمالي                                         |
| =====    | =====    |                                                  |

تحليل الأرباح أو (الخسائر) من استثمارات حقوق الملكية:

| ٢٠١٤     | ٢٠١٥     |                                                        |
|----------|----------|--------------------------------------------------------|
| ألف درهم | ألف درهم |                                                        |
| ٢٧,٢٨٦   | ٢٦,٤٤٨   | الأرباح المحققة من البيع                               |
| ٥٠٥      | (٤٦)     | (الخسائر) / الأرباح غير المحققة ضمن الأرباح أو الخسائر |
| (٨,٠١٠)  | (١١,٢٩٨) | (الخسائر) غير المحققة في بنود الدخل الشامل الأخرى      |

إن احتياطي إعادة التقييم من المحفظة الاستثمارية لحقوق الملكية ومحفظة المحافظ كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥ والبالغ ٢٥,٧٠٥ ألف درهم (٢٠١٤: ٣٧,٠٠٣ ألف درهم) تم احتسابه ضمن الشق الثاني من رأس المال.

فيما يلي تحليل متطلبات رأس المال لاستثمارات حقوق الملكية وفقاً للمنحى المعياري من بازل ٢:

| ٢٠١٤                                      | ٢٠١٥                                               |                                                    |
|-------------------------------------------|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| الاستثمارات المحتفظ بها الإجمالي ألف درهم | الاستثمارات المحتفظ بها للمتاجرة الإجمالي ألف درهم | الاستثمارات المحتفظ بها للمتاجرة الإجمالي ألف درهم |
| ١٩,٠٨٢                                    | ١٢,١٧٣                                             | حقوق الملكية                                       |
| ٣٢,٧٢٢                                    | ٣٧,٤٥٦                                             | استثمارات محفظة المحافظ                            |
| ٥١,٨٠٤                                    | ٤٩,٦٢٩                                             | الإجمالي                                           |
| =====                                     | =====                                              |                                                    |

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥

### ٣٣ إدارة المخاطر المالية (تابع)

#### (ج) المخاطر التشغيلية

يتم تعريف المخاطر التشغيلية من قبل بازل على أنها "مخاطر الخسارة الناتجة عن عدم كفاية أو إخفاق العمليات الداخلية أو الأشخاص أو النظم أو عوامل خارجية، ويشمل ذلك المخاطر القانونية ويستثنى من ذلك المخاطر الاستراتيجية ومخاطر السمعة".

إن هدف المجموعة هو إدارة المخاطر التشغيلية لتحقيق التوازن فيما بين تفادي الخسائر المالية والأضرار التي قد تلحق بسمعة المجموعة من جهة وكفاءة التكلفة بشكل عام بالإضافة إلى تجنب الإجراءات الرقابية التي تقيد التجديد، المبادرة والابتكار من جهة أخرى.

تتولى الإدارة العليا للمجموعة بصورة رئيسية مسؤولية الإشراف على وضع الإطار المناسب لإدارة المخاطر التشغيلية ومتابعة سجل المخاطر التشغيلية، أنشأ البنك لجنة فاعلة موازية (لجنة إدارة المخاطر التشغيلية) من موظفي الإدارة العليا لوضع هذه المسؤولية في إطارها الرسمي ومراقبة المخاطر التشغيلية الرئيسية عن كثب لكل البنك لدعم تنفيذ الخطط العملية في مواعيدها. كما يتم تكليف رؤساء الوحدات أو الأقسام أو الفروع بأداء هذه المهام. ويتم دعم هذه المسؤولية من خلال وضع معايير عامة لإدارة المخاطر التشغيلية لدى المجموعة فيما يتعلق بالمجالات التالية:

- متطلبات الفصل المناسب بين المهام، بما في ذلك التفويض المستقل للمعاملات لإلغاء أي تضارب محتمل في المصالح؛
- متطلبات تسوية ومراقبة المعاملات؛
- الالتزام بالمتطلبات التنظيمية والمتطلبات القانونية الأخرى؛
- توثيق أسس الرقابة والإجراءات المتعلقة بجميع أنشطة البنك؛
- متطلبات التقييم الدوري للمخاطر التشغيلية، وكفاية الرقابة والإجراءات لمواجهة المخاطر المحددة؛
- متطلبات الإبلاغ عن الخسائر التشغيلية والإجراءات العلاجية المقترحة لتجنب حدوثها في المستقبل؛
- تطوير خطط الطوارئ لتأمين استمرارية الأعمال تحت كل الظروف؛
- التدريب والتطوير المهني لجميع الموظفين على كل المستويات لزيادة ادراكهم للمخاطر؛
- المعايير الأخلاقية ومعايير العمل. (من خلال معايير الأخلاق المعتمدة والمعمول بها من قبل المجموعة)؛
- الحد من المخاطر ، بما في ذلك التأمين حيثما كان مناسباً؛ و
- إطلاق النفي والإبلاغ عن الحوادث هي قنوات موجودة لجميع الموظفين للإبلاغ عن أي حادثة خسارة أو سوء استخدام.

لدى المجموعة إطار معتمد للإدارة المثلى للمخاطر التشغيلية لديها، والذي يتضمن المشاركة الفعالة من جانب الموظفين على كافة المستويات. تؤكد خطة إدارة المخاطر التشغيلية بشكل متساو على تحديد وتقييم ومراقبة المخاطر التشغيلية والإبلاغ عنها بالإضافة إلى تقدير حجم المخاطر المحتملة والخسائر المترتبة عليها إن وجدت. وتغطي التقارير الصادرة لوائح المخاطر التشغيلية و الخرائط الملونة للمخاطر التشغيلية و مصفوفة الخسائر و سجل المخاطر التشغيلية وقاعدة بيانات الخسائر.

تتبع المجموعة نظام لإدارة المخاطر التشغيلية بغرض جمع المعلومات حول المخاطر التشغيلية في بيئة مؤتمنة، وهذا قد يمكن البنك من بناء قواعد بيانات حول المخاطر التشغيلية بغرض دعم الانتقال إلى طرق أكثر تعقيدا لاحتساب المخاطر التشغيلية في المستقبل.

واصلت إدارة المخاطر لدى المجموعة جهودها الرامية إلى زيادة الوعي على مستوى البنك حول مفهوم "نموذج قواعد البيانات" من خلال تنظيم ورش العمل والحلقات الدراسية والدورات التدريبية في هذا الموضوع، لموظفينا على مدار السنة. يتم على مدار السنة إجراء عمليات "تقييم ذاتي للمخاطر والرقابة" من قبل كافة الفروع والوحدات لتحديد المخاطر التشغيلية وتقييم فعالية الضوابط الحالية، وذلك بغرض وضع أي إجراءات تصحيحية (إذا لزم الأمر) وتقليل تكرار أحداث الخسارة.



## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

### إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع) للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥

#### ٣٣ إدارة المخاطر المالية (تابع)

#### (ج) المخاطر التشغيلية (تابع)

علاوة على ذلك، تقوم وحدة إدارة المخاطر التشغيلية بإجراء تقييم لإجراءات استعادة البيانات في حالة الكوارث واستمرارية الأعمال بالإضافة إلى تقييم تفصيلي لمخاطر الأنظمة بالنسبة لكافة نظم تكنولوجيا المعلومات الجديدة/المحدثة وتقييم عناصر المخاطر التشغيلية في أي منتجات جديدة يتم تقديمها أو إجراء يتم تنفيذه. ويتم دعم الالتزام بالسياسات والإجراءات من خلال المراجعات الدورية التي يتم القيام بها من قبل قسم التدقيق الداخلي. كما يتضمن إجراء مراجعة للتغطية التأمينية المتاحة للبنك للاحتفاظ بالإشراف على مدى كفاية التأمين وفقاً لما تقتضيه المبادئ التوجيهية لـ بازل. تقدم الوحدة ملخصاً منتظماً بالمستجدات إلى الإدارة العليا ولجنة المخاطر المنبثقة عن مجلس الإدارة لدعم قدرتهم على الاحتفاظ برقابة كافية على إطار المخاطر التشغيلية لدى البنك ووضع المخاطر التشغيلية في كافة مجالات البنك.

#### ٣٤ إدارة رأس المال

#### ١-٣٤ رأس المال النظامي

تقوم الجهة التنظيمية للمجموعة و المتمثلة بالمصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة ، بوضع ومتابعة متطلبات رأس المال القانونية.

فيما يلي أغراض المجموعة من إدارة رأس المال:

- حماية قدرة المجموعة على الاستمرار وفقاً لمبدأ الاستمرارية وزيادة عائدات المساهمين؛ و
- الالتزام بمتطلبات رأس المال النظامية الموضوعة من قبل المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة.

تتمثل سياسة المجموعة بالمحافظة على قاعدة رأسمال قوية للمحافظة على ثقة المستثمرين والدائنين والسوق والاستمرار في التطوير المستقبلي للأعمال. هذا وتدرك المجموعة مدى تأثير العائد على المساهمين بحجم رأس المال وتدرك مدى أهمية حفظ التوازن بين المحافظة على العوائد المرتفعة على رأس المال من جهة وبين المميزات ومستوى الضمانات التي قد يقدمها مركز سليم لرأس المال.

بالإضافة إلى ذلك، تقوم المجموعة بتقييم متطلباتها الخاصة برأس المال مع الأخذ بالاعتبار متطلبات النمو وخطط الأعمال، كما تقوم بتحديد حجم متطلباتها النظامية ومتطلبات المخاطر/ رأس المال الإقتصادي ضمن إطار عمل السياسة الداخلية للمجموعة لتقييم رأس المال (ICAAP). تشكل بعض المخاطر مثل مخاطر أسعار الفائدة ، التركزات ، المخاطر الإستراتيجية ، القانونية ، الإلتزام ، الأهمية ، التأمين ومخاطر السمعة جزءاً من إطار عمل السياسة الداخلية للمجموعة لتقييم كفاية رأس المال (ICAAP).

كما وتقوم المجموعة أيضاً بإحتساب العائد على رأس المال المعدل وفقاً للمخاطر فيما يتعلق بطلبات الائتمان التي يتم تسعيرها على أساس المخاطر المعدلة. يتم إدراج حساب العائد على رأس المال المعدل وفقاً للمخاطر ضمن نظام تقييم الائتمان.

يتم تحديد معدل كفاية رأس المال النظامي للمجموعة من قبل المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة ("المصرف المركزي"). لقد التزمت المجموعة بكافة المتطلبات التنظيمية الخاصة برأس المال خلال السنة هذا ولم تكن هناك أي تغييرات هامة في إدارة المجموعة لرأس المال خلال السنة. وبموجب تعليمات المصرف المركزي يجب ان لا تقل نسبة كفاية رأس المال بشقيه الأول والثاني عن ١٢% على ان لا تقل نسبة كفاية الشق الأول عن ٨%.

فيما يلي تحليل رأس المال النظامي للمجموعة في شقين:

- الشق الأول لرأس المال، يشتمل على رأس المال العادي، والاحتياطي القانوني والاحتياطي العام والأرباح المستبقاة؛
- الشق الثاني لرأس المال، يشتمل على احتياطيات القيمة العادلة المرتبطة بالأرباح/الخسائر غير المحققة من الاستثمارات المصنفة على أنها متاحة للبيع والمشتقات المحتفظ بها كتغطيات تدفقات نقدية، والمخصص الجماعي. ولقد تم فرض القيود التالية على الشق الثاني لرأس المال:

- إجمالي رأس المال في الشق الثاني لا يزيد عن ٦٧% من الشق الأول من رأس المال؛
- المطلوبات المساندة لا تزيد عن ٥٠% من إجمالي الشق الأول من رأس المال؛
- المخصص الجماعي لا يزيد عن ١,٢٥% من إجمالي الموجودات المرجحة للمخاطر.

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥

٣٤ إدارة رأس المال (تابع)

٢-٣٤ موارد وكفاية رأس المال

يقدم الجدول أدناه ملخصاً لمكونات رأس المال النظامي واحتساب نسبة كفاية رأس المال للمجموعة وفقاً لبازل ٢:

| ٣١ ديسمبر ٢٠١٤<br>ألف درهم | ٣١ ديسمبر ٢٠١٥<br>ألف درهم |                                            |
|----------------------------|----------------------------|--------------------------------------------|
| ٢,٢٤٢,١٨٧                  | ٢,٨٠٢,٧٣٤                  | الشق الأول من رأس المال                    |
| ١,٣٨٠,٤٩٥                  | ١,٤٠١,٣٦٧                  | رأس المال                                  |
| ١,١٢١,٠٩٥                  | ١,٢٢٧,٧١٨                  | الاحتياطي القانوني                         |
| ٢,٣٨٧,١٠٣                  | ٢,١٩٣,٠٩٤                  | الاحتياطي العام                            |
|                            |                            | الأرباح المستبقة                           |
| ٧,١٣٠,٨٨٠                  | ٧,٦٢٤,٩١٣                  | الشق الأول من رأس المال                    |
| ٣١,٤١٤                     | (٦,٢٩٤)                    | الشق الثاني الأعلى من رأس المال            |
| ٥٢٥,٢١٩                    | ٥٦٤,٧٩٧                    | احتياطي القيمة العادلة                     |
| ٥٥٦,٦٣٣                    | ٥٥٨,٥٠٣                    | المخصصات الجماعية (حتى الحد المسموح به)    |
| ٧,٦٨٧,٥١٣                  | ٨,١٨٣,٤١٦                  | الشق الثاني من رأس المال                   |
| ٣٨,٦١٤,٨٤٧                 | ٤٥,١٨٣,٧٢٩                 | إجمالي قاعدة رأس المال                     |
| ٧٨,١٤٥                     | ١٦,٧٨٠                     | الموجودات المرجحة للمخاطر – الدعامة الأولى |
| ٣,٨٣٢,٠٤٤                  | ٤,١٤٠,٩٧٦                  | مخاطر الائتمان                             |
| ٤٢,٥٢٥,٠٣٦                 | ٤٩,٣٤١,٤٨٥                 | مخاطر السوق                                |
|                            |                            | المخاطر التشغيلية                          |
| ١٦,٧٧%                     | ١٥,٤٥%                     | الموجودات المرجحة للمخاطر                  |
| ١٨,٠٨%                     | ١٦,٥٩%                     | نسبة كفاية الشق الأول لرأس المال           |
|                            |                            | نسبة كفاية رأس المال الدعامة الأولى        |

تم احتساب نسبة كفاية رأس المال بعد خصم التوزيعات المقترحة من قاعدة رأس المال.

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥

٣٤ إدارة رأس المال (تابع)

٢-٣٤ موارد وكفاية رأس المال (تابع)

### متطلبات رأس المال المرجح للمخاطر

لقد قامت المجموعة باتباع المنحى المعياري بخصوص مخاطر الائتمان ومخاطر السوق و منحى المؤشر الأساسي للمخاطر التشغيلية لأغراض تقديم التقارير التنظيمية. وفيما يلي متطلبات رأس المال المرجح للمخاطر فيما يتعلق بمخاطر الائتمان ومخاطر السوق والمخاطر التشغيلية:

#### (١) التعرض لمخاطر الائتمان

لدى المجموعة محفظة ائتمانية متنوعة ممولة وغير ممولة. ويتم تصنيف التعرضات وفقاً للمنحى المعياري ضمن الإطار العام لكفاية رأس المال بناءً على اتفاقية بازل ٢ الصادر عن المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة الذي يشمل المنحى المعياري الخاص بمخاطر الائتمان. وفيما يلي وصف فئات الأطراف المقابلة بالإضافة إلى أوزان المخاطر المرجحة المستخدمة لتحديد الموجودات ذات المخاطر المرجحة:

#### داخل الميزانية العمومية (ممولة)

##### المطالبات من الدول

وهي تمثل التعرضات للحكومات ومصارفها المركزية. يتم قياس المخاطر المرجحة للمطالبات من المصارف المركزية والحكومات وفقاً لتصنيفاتها من قبل مؤسسات التقييم الائتماني الخارجية المعترف بها، ويستثنى من ذلك المطالبات من دول مجلس التعاون الخليجي والتي يتم ترجيحها بنسبة صفر %.

##### المطالبات من شركات القطاع العام غير التجارية

تم اعتبار المطالبات بالعملة المحلية من شركات القطاع العام غير التجارية كمطالبات من دول مجلس التعاون الخليجي إذا كانت مصارفهم المركزية أو هيئاتهم المالية الرقابية تعتبرهم كذلك. هذا وقد تمت معاملة المطالبات بالعملة الأجنبية من شركات القطاع العام بدول مجلس التعاون الخليجي ضمن الفئة التي تلي مباشرة الفئة الخاصة بدولهم؛ أي تكون نسبة المخاطر المرجحة هي ٢٠%. وتمت معاملة المطالبات من شركات القطاع العام غير التجارية الأجنبية الأخرى ضمن الفئة التي تلي مباشرة الفئة الخاصة بدولهم.

##### المطالبات من بنوك التنمية متعددة الجنسيات

يتم وزن المخاطر المرجحة لبنوك التنمية متعددة الجنسيات وفقاً للتصنيف الائتماني للبنوك باستثناء البنوك الأعضاء المدرجين ضمن مجموعة البنك الدولي حيث تكون نسبة المخاطر المرجحة هي صفر %.

##### المطالبات من البنوك

يتم وزن المخاطر المرجحة للتعرضات من البنوك وفقاً للتصنيفات الموضوعة لهم من قبل مؤسسات التصنيف الخارجية، إلا أنه تم تخصيص أوزان أفضل للمخاطر للمطالبات قصيرة الأجل بالعملة المحلية.

لن يقل وزن المخاطر المرجحة لأية مطالبات من بنوك غير مصنفة عن ما هو مطبق على المطالبات من الدولة المؤسسة بها.

##### المطالبات من الشركات التجارية والشركات التابعة للحكومة

يتم وزن المخاطر المرجحة للمطالبات من الشركات التجارية والشركات التابعة للحكومة (الشركات التابعة للحكومة التي تبلغ نسبة ملكية الحكومة فيها أكثر ٥٠%) وفقاً للتصنيفات الموضوعة من قبل مؤسسات التقييم الائتماني الخارجية المعترف بها. تبلغ النسبة المخصصة لوزن المخاطر المرجحة لمطالبات الشركات غير المصنفة ١٠٠%.

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥

٣٤ إدارة رأس المال (تابع)  
٢-٣٤ موارد وكفاية رأس المال (تابع)

### (١) التعرض لمخاطر الائتمان (تابع)

#### المطالبات من التعرضات النظامية للأفراد

تبلغ النسبة المخصصة لوزن المخاطر المرجحة لمطالبات الأفراد المدرجة ضمن المحفظة النظامية للأفراد ٧٥% (باستثناء القروض التي تجاوزت موعد استحقاقها)، إذا كانت تتوافق مع المعايير الموضحة في إرشادات اتفاقية بازل ٢ الخاصة بالمصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة.

#### المطالبات المضمونة بموجب عقارات سكنية

تم إعطاء وزن تفضيلي للمطالبات التي لم تتجاوز مبلغ ١٠ مليون درهم وتم ضمان المطالبات بعقارات سكنية بحيث تصل قيمة القرض حتى ٨٥% من قيمة العقار وذلك من خلال ترجيح تلك المطالبات بنسبة ٣٥%. في حين تم وزن المخاطر المرجحة للمطالبات الأخرى المضمونة بعقارات سكنية بنسبة ١٠٠%.

#### المطالبات المضمونة بموجب عقارات تجارية

تم وزن المخاطر المرجحة للمطالبات المضمونة بموجب عقارات تجارية بنسبة ١٠٠%.

#### التعرضات للقروض التي تجاوزت موعد استحقاقها

يتم وزن المخاطر المرجحة للجزء غير المضمون من أي قرض (بخلاف قرض رهن سكني) مستحق منذ أكثر من ٩٠ يوماً، صافي من المخصصات المحددة (بما في ذلك الشطب الجزئي) على النحو التالي:

- يتم وزن المخاطر المرجحة بنسبة ١٥٠% عندما تقل المخصصات المحددة عن ٢٠% من القيمة قيد السداد من القرض؛ و
- يتم وزن المخاطر المرجحة بنسبة ١٠٠% عندما تزيد المخصصات المحددة عن ٢٠% من القيمة قيد السداد من القرض.

#### محافظ حقوق الملكية

تحدد نسبة المخاطر المرجحة بـ ٠% فيما يتعلق بحقوق الملكية للمتاجرة. بينما تحدد نسبة المخاطر المرجحة لحقوق الملكية لغير المتاجرة بـ ١٠٠%. يبلغ إجمالي الاستثمار في حقوق الملكية لشركات التأمين (متضمنة الاستثمار في شركة زميلة المحتسبة باستخدام طريقة حقوق الملكية المحاسبية) مبلغ ٩١,٨٧٧ مليون درهم (٢٠١٤: ٩٧,١٢٨ مليون درهم) وهذه الاستثمارات تم ترجيح مخاطرها بناء على إرشادات بازل ٢.

#### التعرضات الأخرى

يتم وزن المخاطر المرجحة لهذه التعرضات بنسبة ١٠٠%.

### خارج الميزانية العمومية (غير ممولة)

لقد تم تحويل القيمة الاسمية للإرتباطات الطارئة إلى تعرضات داخل الميزانية العمومية من خلال استخدام عوامل تحويل الائتمان (CCF). إن استخدام عامل تحويل بنسبة ٢٠% ، ٥٠% أو ١٠٠% يعتمد على نوع الإلتزام الطارئ ويستخدم لتحويل القيمة الاسمية لخارج الميزانية العمومية إلى قيمة مساوية للائتمان داخل الميزانية العمومية.

إن الإلتزامات منح تسهيلات إئتمانية غير مسحوبة تمثل إلتزامات غير مستغلة كما في تاريخ الميزانية العمومية. إن المبلغ الإسمي للإلتزام يحدد نسبة عامل التحويل الإئتماني المستخدم. لقد تم استخدام عوامل تحويل بنسبة ٢٠% و ٥٠% للإلتزامات ذات الإستحقاق التعاقدية لأقل من سنة وأكثر من سنة على التوالي. في حين لم يتم تحويل الإلتزامات الإئتمانية والتي يمكن إلغاؤها بدون قيد أو شرط إلى تعرضات داخل الميزانية العمومية.

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥

٣٤ إدارة رأس المال (تابع)  
٢-٣٤ موارد وكفاية رأس المال (تابع)

(١) التعرض لمخاطر الائتمان (تابع)

| فئات الموجودات                                               | داخل و خارج<br>الميزانية<br>العمومية | تخفيف مخاطر الائتمان                                | داخل الميزانية<br>العمومية               | الموجودات<br>المرجحة<br>للمخاطر                     |
|--------------------------------------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------------------------------|------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| ٢٠١٥                                                         | الإجمالي القائم<br>ألف درهم          | التعرض قبل الحد<br>من مخاطر<br>الائتمان<br>ألف درهم | الحد من<br>مخاطر<br>الائتمان<br>ألف درهم | التعرض بعد<br>الحد من مخاطر<br>الائتمان<br>ألف درهم |
| مطالبات من الدول                                             | ٧,٢٩٣,٦٥٨                            | ٧,٢٩٣,٦٥٨                                           | -                                        | ٧,٢٩٣,٦٥٩                                           |
| المطالبات من شركات القطاع<br>العام غير التجارية              | ١,٣٥٦,٥٨٠                            | ١,٣٥٦,٥٨٠                                           | -                                        | ٨٠٥,٦٣٠                                             |
| مطالبات من البنوك                                            | ٧,٨٢٠,٨٣٠                            | ٧,٨٢٠,٨٣٠                                           | -                                        | ٦,٩٦٣,٠٣١                                           |
| مطالبات من الشركات<br>التجارية والشركات التابعة<br>للحكومة   | ٥٦,١٠٣,٦٣٨                           | ٥٥,٦١٨,٥٠٥                                          | ٣,٥٣٩,٥٣٢                                | ٣٣,٩٥٤,٠٣٤                                          |
| المطالبات المدرجة ضمن<br>المحفظة النظامية الخاصة<br>بالأفراد | ٥,٢١٥,٩١٠                            | ٥,٢١٥,٩١٠                                           | ١٠٢,٥٩٥                                  | ٤,٠١٣,٠٠٧                                           |
| المطالبات المضمونة بعقار<br>سكني                             | ١,٧٢٩,٤٤٤                            | ١,٧٢٩,٤٤٤                                           | -                                        | ١,٧٢٩,٤٤٤                                           |
| المطالبات المضمونة بعقار<br>تجاري                            | ٢,٣٥١,٤٥٤                            | ٢,٣٥١,٤٥٤                                           | -                                        | ٢,٣٥١,٣٧٦                                           |
| القروض التي تجاوزت موعد<br>استحقاقها                         | ٣,٠٣٨,٤٨٤                            | ١,٥٢٥,٧٨٢                                           | ٣٣,٧٧٦                                   | ١,٤٤٠,٨٦٣                                           |
| الموجودات الأخرى                                             | ٢,٠٥٢,٥٣٣                            | ٢,٠٥١,٠٨٢                                           | -                                        | ٢,٠٥١,٠٨٢                                           |
| <b>إجمالي المطالبات</b>                                      | <b>٨٦,٩٦٢,٥٣١</b>                    | <b>٨٤,٩٦٣,٢٤٥</b>                                   | <b>٣,٦٧٥,٩٠٣</b>                         | <b>٦٠,٥٣٤,٤٢٦</b>                                   |
| <b>إجمالي مخاطر الائتمان</b>                                 |                                      |                                                     |                                          | <b>٤٥,١٨٣,٧٢٩</b>                                   |

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥

٣٤ إدارة رأس المال (تابع)  
٢-٣٤ موارد وكفاية رأس المال (تابع)

(١) التعرض لمخاطر الائتمان (تابع)

| فئات الموجودات              | داخل و خارج<br>الميزانية<br>العمومية    | تخفيف مخاطر الائتمان         | داخل و خارج<br>الميزانية<br>العمومية    | الموجودات<br>المرجحة<br>للمخاطر |
|-----------------------------|-----------------------------------------|------------------------------|-----------------------------------------|---------------------------------|
|                             | التعرض بعد<br>الحد من مخاطر<br>الائتمان | الحد من<br>مخاطر<br>الائتمان | التعرض قبل الحد<br>من مخاطر<br>الائتمان | الإجمالي القائم<br>ألف درهم     |
|                             | ألف درهم                                | ألف درهم                     | ألف درهم                                | ألف درهم                        |
| ٢٠١٤                        |                                         |                              |                                         |                                 |
| مطالبات من الدول            | ٥,٥٩٥,٢٩٨                               | -                            | ٥,٥٩٥,٢٩٨                               | ٥,٥٩٥,٢٩٨                       |
| المطالبات من شركات القطاع   | ١,٢٢١,٨٥٠                               | -                            | ١,٢٢١,٨٥٠                               | ١,٢٢١,٨٥٠                       |
| العام غير التجارية          | ٥,٧٥٠,٧٢٩                               | -                            | ٥,٧٥٠,٧٢٩                               | ٥,٧٥٠,٧٢٩                       |
| مطالبات من البنوك           | ٤٢,٨٣٧,٤٠١                              | ٢,٢٦٢,٩٨٦                    | ٤٢,٥٧٧,٣٥٨                              | ٤٢,٨٣٧,٤٠١                      |
| مطالبات من الشركات التجارية | ٤٢,٨٣٧,٤٠١                              | ٢,٢٦٢,٩٨٦                    | ٤٢,٥٧٧,٣٥٨                              | ٤٢,٨٣٧,٤٠١                      |
| والشركات التابعة للحكومة    | ٤٢,٨٣٧,٤٠١                              | ٢,٢٦٢,٩٨٦                    | ٤٢,٥٧٧,٣٥٨                              | ٤٢,٨٣٧,٤٠١                      |
| المطالبات المدرجة ضمن       | ٤٢,٨٣٧,٤٠١                              | ٢,٢٦٢,٩٨٦                    | ٤٢,٥٧٧,٣٥٨                              | ٤٢,٨٣٧,٤٠١                      |
| المحفظة النظامية الخاصة     | ٤٢,٨٣٧,٤٠١                              | ٢,٢٦٢,٩٨٦                    | ٤٢,٥٧٧,٣٥٨                              | ٤٢,٨٣٧,٤٠١                      |
| بالأفراد                    | ٤٢,٨٣٧,٤٠١                              | ٢,٢٦٢,٩٨٦                    | ٤٢,٥٧٧,٣٥٨                              | ٤٢,٨٣٧,٤٠١                      |
| المطالبات المضمونة بعقار    | ٤٢,٨٣٧,٤٠١                              | ٢,٢٦٢,٩٨٦                    | ٤٢,٥٧٧,٣٥٨                              | ٤٢,٨٣٧,٤٠١                      |
| سكني                        | ٤٢,٨٣٧,٤٠١                              | ٢,٢٦٢,٩٨٦                    | ٤٢,٥٧٧,٣٥٨                              | ٤٢,٨٣٧,٤٠١                      |
| المطالبات المضمونة بعقار    | ٤٢,٨٣٧,٤٠١                              | ٢,٢٦٢,٩٨٦                    | ٤٢,٥٧٧,٣٥٨                              | ٤٢,٨٣٧,٤٠١                      |
| تجاري                       | ٤٢,٨٣٧,٤٠١                              | ٢,٢٦٢,٩٨٦                    | ٤٢,٥٧٧,٣٥٨                              | ٤٢,٨٣٧,٤٠١                      |
| القروض التي تجاوزت موعد     | ٤٢,٨٣٧,٤٠١                              | ٢,٢٦٢,٩٨٦                    | ٤٢,٥٧٧,٣٥٨                              | ٤٢,٨٣٧,٤٠١                      |
| استحقاقها                   | ٤٢,٨٣٧,٤٠١                              | ٢,٢٦٢,٩٨٦                    | ٤٢,٥٧٧,٣٥٨                              | ٤٢,٨٣٧,٤٠١                      |
| الموجودات الأخرى            | ٤٢,٨٣٧,٤٠١                              | ٢,٢٦٢,٩٨٦                    | ٤٢,٥٧٧,٣٥٨                              | ٤٢,٨٣٧,٤٠١                      |
| إجمالي المطالبات            | ٤٢,٨٣٧,٤٠١                              | ٢,٢٦٢,٩٨٦                    | ٤٢,٥٧٧,٣٥٨                              | ٤٢,٨٣٧,٤٠١                      |
| إجمالي مخاطر الائتمان       | ٤٢,٨٣٧,٤٠١                              | ٢,٢٦٢,٩٨٦                    | ٤٢,٥٧٧,٣٥٨                              | ٤٢,٨٣٧,٤٠١                      |

## بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥

٣٤ إدارة رأس المال (تابع)  
٢-٣٤ موارد وكفاية رأس المال (تابع)

### (١) التعرض لمخاطر الائتمان (تابع)

تقوم المجموعة باستخدام التقييمات الصادرة عن مؤسسات التقييم التالية بغرض تقييم الائتمان: "ستاندر أند بورز"، و"موديز" و"فتش". يتم استخدام التقييم الصادر عن مؤسسات تقييم الائتمان الخارجية لأغراض قياس جودة الائتمان المحدد الذي بدوره يقوم بإصدار أوزان التعرض للمخاطر. كما تقوم المجموعة أيضاً باستخدام تقنيات الحد من المخاطر بغرض التخفيف من التعرض لمخاطر الائتمان. يشتمل إجمالي تعرض البنوك لمخاطر الائتمان قبل تخفيف مخاطر الائتمان على مبلغ ٧,٥٤٩ مليون درهم (٢٠١٤: ٥,٥٦٣ مليون درهم) تعرضات مقيمة من مؤسسات تقييم الائتمان الخارجية.

| ٢٠١٤       | التعرض<br>للمخاطر<br>المرجحة للمخاطر<br>ألف درهم | ٢٠١٥       | التعرض<br>للمخاطر<br>المرجحة للمخاطر<br>ألف درهم | التعرض<br>للمخاطر<br>المرجحة للمخاطر<br>ألف درهم |
|------------|--------------------------------------------------|------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| ٤١,٠٥٧,٣٣٠ | ٥٢,٣٧٩,٧٦٣                                       | ٤٨,٨٤٥,٨٤٣ | ٦٤,٢١٠,٣٢٩                                       | التعرض للمخاطر قبل الحد من مخاطر الائتمان        |
| ٢,٤٤٢,٤٨٣  | ٢,٤٤٢,٤٨٣                                        | ٣,٦٦٢,١١٤  | ٣,٦٧٥,٩٠٣                                        | ناقصاً: الضمانات المالية المؤهلة                 |
| ٣٨,٦١٤,٨٤٧ | ٤٩,٩٣٧,٢٨٠                                       | ٤٥,١٨٣,٧٢٩ | ٦٠,٥٣٤,٤٢٦                                       | صافي التعرض بعد الحد من مخاطر الائتمان           |
| =====      | =====                                            | =====      | =====                                            |                                                  |

### (٢) التعرض لمخاطر السوق

يتم احتساب المتطلبات الرأسمالية الخاصة بمخاطر السوق وفقاً للمنحى المعياري. بحيث يتم تحليل المتطلبات الرأسمالية الخاصة بمخاطر السوق إلى متطلبات رأسمالية خاصة بكل من مخاطر أسعار الفائدة، ومخاطر حقوق الملكية، ومخاطر صرف العملات الأجنبية، ومخاطر الخيارات.

### (٣) التعرض للمخاطر التشغيلية

تم احتساب متطلبات رأس المال لمخاطر التشغيل و تكلفة رأس المال باستخدام منحنى المؤشر الأساسي وذلك بضرب متوسط الدخل الإجمالي لثلاثة سنوات بعامل بيتا المحدد مسبقاً.

## ٣٥ أرقام المقارنة

تم إعادة تصنيف بعض أرقام المقارنة لتتوافق مع العرض المتبع في هذه البيانات المالية الموحدة، والتي اعتبر تأثيرها غير هام.